

# Combi-System L

**Bedienungsanleitung** Combi-System L

**Operating Instructions** Combi-System L

**Notice d'utilisation** Système Combi L

**Gebruikshandleiding** Combi-Systeem L

**Manual de instrucciones** Combi-System L

**Istruzioni d'uso** Sistema Combi L

**Manual de instruções** Combi-System L

**Betjeningsvejledning** Combi-System L

**Käyttöohje** Yhdistelmäjärjestelmä L

**Bruksanvisning** Combi-System L

**Bruksanvisning** Combi-System L

**Kasutusjuhend** Combi-System L

**Instrukcja obsługi** Combi-System L

**Руководство по эксплуатации** Combi-система L



de	4
en	22
fr	40
nl	58
es	76
it	94
pt	112
da	130
fi	148
no	166
sv	184
et	202
pl	220
ru	238

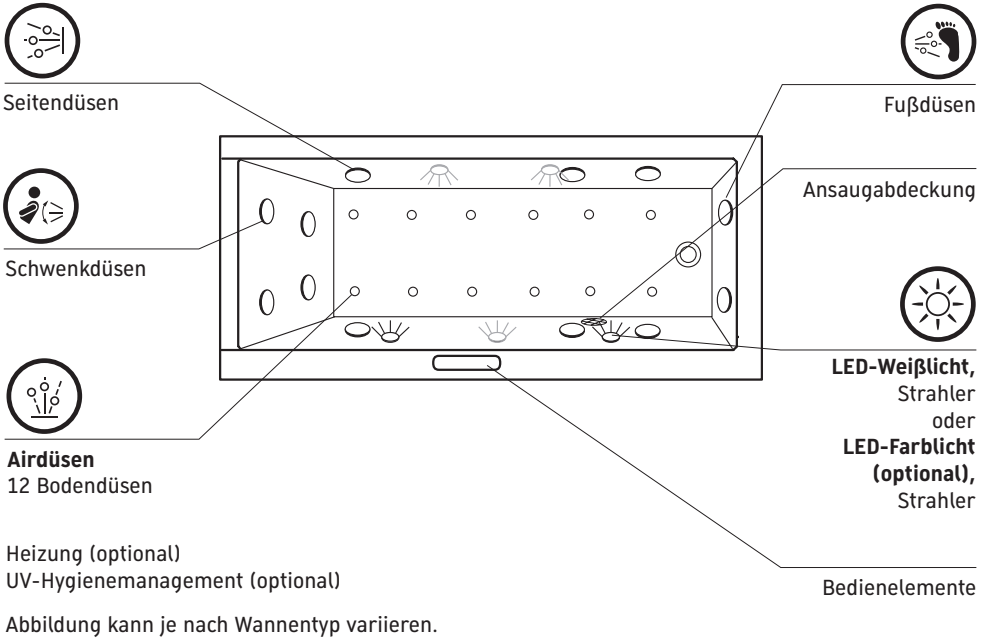
# Inhalt

<b>1. Übersichtsbilder</b> .....	<b>6</b>
1.1 Ausstattung.....	6
1.2 Bedienelemente.....	6
<b>2. Für Ihre Sicherheit</b> .....	<b>7</b>
2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	7
2.2 Sicherheitshinweise.....	7
<b>3. Symbolbeschreibung</b> .....	<b>8</b>
<b>4. Produktinformation</b> .....	<b>9</b>
4.1 Airdüsen.....	9
Düsen.....	9
Massagearten.....	9
4.2 Seiten- und Fußdüsen.....	9
Düsen.....	9
Massagearten.....	9
4.3 Schwenkdüsen.....	9
Düsen.....	9
Massageart.....	10
4.4 Heizung (optional).....	10
4.5 UV-Hygienemanagement (optional).....	10
4.6 LED-Weißlicht.....	10
4.7 LED-Farblicht (optional).....	10
Farblichtprogramm Regenbogen.....	10
Farben.....	11
4.8 LED-Weißlicht unter dem Wannenrand (optional).....	11
<b>5. Grundlagen zur Bedienung der Wanne</b> .....	<b>11</b>
<b>6. Bedienung</b> .....	<b>12</b>
6.1 Whirlwanne anschalten.....	12
6.2 Whirlwanne ausschalten.....	12
6.3 Airdüsen.....	12
An-/ausschalten.....	12
Intensität der Massage ändern.....	13
6.4 Seiten- und Fußdüsen.....	13
An-/ausschalten.....	13
Massageart ändern.....	13
Richtung des Massagestrahls ändern.....	13
6.5 Schwenkdüsen.....	14
An-/ausschalten.....	14

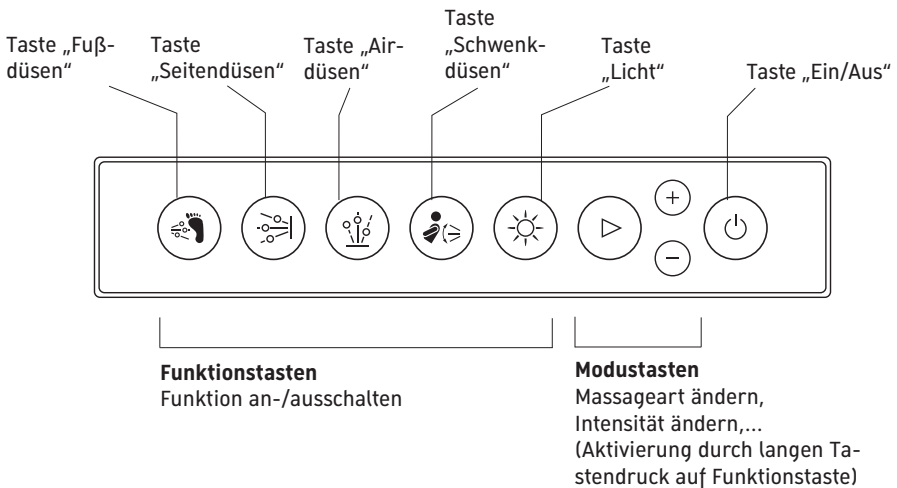
6.6	LED-Weißlicht an-/ausschalten .....	14
6.7	LED-Farblicht (optional) .....	14
	Farbprogramm Regenbogen an-/ausschalten .....	14
	Farbe aktivieren .....	15
	Helligkeit ändern .....	15
	Dauer des Farbwechsels ändern .....	15
6.8	LED-Weißlicht unter dem Wannenrand an-/ausschalten (optional) .....	15
6.9	Vibrieren der Tasten an-/ausschalten .....	15
<b>7.</b>	<b>Reinigung und Pflege .....</b>	<b>16</b>
7.1	Wannen aus Acryl .....	16
7.2	Whirlsystem desinfizieren .....	18
<b>8.</b>	<b>Wartung.....</b>	<b>19</b>
<b>9.</b>	<b>Hilfe im Problemfall .....</b>	<b>19</b>
<b>10.</b>	<b>Technische Daten.....</b>	<b>20</b>
10.1	Typenschild .....	20
10.2	Kenndaten.....	21
10.3	Materialien.....	21
10.4	Automatische Ausschaltzeit.....	21

# 1. Übersichtsbilder

## 1.1 Ausstattung



## 1.2 Bedienelemente



## 2. Für Ihre Sicherheit

Damit Sie viele Jahre Freude an Ihrem Produkt haben, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungs- und Montageanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie gegebenenfalls an den neuen Besitzer weiter.

Alle Dokumente zum Produkt stehen im Internet unter [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com) zum Download bereit.

### 2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Whirlwanne ist ausschließlich für den Einsatz im Privatbereich bestimmt, welches die Verwendung in Hotelzimmern, Wohnheimen u.ä. einschließt, ausgeschlossen ist die medizinische Verwendung. Der Gebrauch ist auf das Hausinnere beschränkt. Sie dient einzig zum Baden und ist nach jedem Gebrauch zu entleeren.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Die Duravit AG übernimmt keine Haftung für Folgen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs.

### 2.2 Sicherheitshinweise

Nachfolgende Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen!

#### **Elektrische Geräte entfernen, aufgrund der Gefahr eines möglichen Stromschlags.**

- Stellen Sie sicher, dass sich keine elektrischen Geräte in der Nähe der Whirlwanne befinden.

#### **Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch durch erwachsene Personen bestimmt.**

- Kinder und Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Produkt mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Produkt nur nach Unterweisung bezüglich des sicheren Gebrauches des Produktes oder unter Aufsicht benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen.

#### **Überprüfen Sie vor jedem Bad, ob die Whirlwanne beschädigt ist.**

- Überprüfen Sie vor allem Ansaugabdeckung und Strahler. Sollte etwas beschädigt sein (Risse, abgebrochene Ecken...), darf die Whirlwanne nicht benutzt werden (auch nicht zum Baden).

#### **Baden Sie nur bei voller Gesundheit.**

- Nehmen Sie kein Bad bei Symptomen einer Grippe, grippalem Infekt oder ansteckenden Krankheiten.

- Bei gesundheitlichen Einschränkungen, vor allem Blutdrucksstörungen, Blutungsneigungen, Herz- oder Venenerkrankungen, akuten Entzündungen bzw. Infekten, niedrigem oder hohem Blutdruck, Kreislaufproblemen, Diabetes oder Schwangerschaft, vor Gebrauch den Arzt konsultieren.
- Bei Einnahme von Medikamenten vor Gebrauch den Arzt konsultieren.
- Nehmen Sie kein Bad bei Einnahme von Alkohol oder anderen Rauschmitteln.
- Keine Benutzung unmittelbar nach starken körperlichen Anstrengungen.

**Wählen Sie keine zu hohe Badetemperatur und baden Sie nur solange, wie es Ihnen gut tut.**

- Badetemperatur sollte nicht über 40 °C/104 °F für Erwachsene liegen, für Kinder sollte die Temperatur zwischen 36-38 °C/97-100 °F liegen.
- Gefahr der Hyperthermie (Überwärmung des Körpers). Verlassen Sie bei den ersten Anzeichen umgehend die Whirlwanne. Ausgedehntes Verweilen in sehr warmem Badewasser kann zu Hyperthermie führen. Die reguläre Körperinnentemperatur von ca. 37 °C/99 °F wird dabei um mehrere Grad überschritten. Mögliche Folgen daraus sind Unvermögen Hitze zu empfinden, Müdigkeit und Lethargie, Unvermögen die Whirlwanne zu verlassen, Ohnmacht und Ertrinkungsgefahr,...

**Beschädigung der Whirlwanne durch kalkhaltiges Wasser.**

- Füllen Sie die Whirlwanne nur mit Trinkwasser mit einer Wasserhärte von 1-1,5 mmol/l (5,6-8,4°dH).

**Nur geeignete Badezusätze verwenden.**

- Verwenden Sie nur Badezusätze für Whirlwannen.
- Die Verwendung von schaubildenden Badezusätzen ist aufgrund der durch das Whirlsystem verursachten Schaumbildung nicht empfehlenswert.
- Die Verwendung von Badesalzen, Moorbädern u.ä. sind aufgrund der möglichen Ablagerungen im Whirlsystem keinesfalls empfehlenswert.

### 3. Symbolbeschreibung

Folgende Warnzeichen machen Sie auf gefährliche Schritte aufmerksam:



Beschreibt eine gefährliche Situation, welche zu Tod oder bleibenden Schäden führen wird, wenn sie nicht vermieden wird.



Beschreibt eine gefährliche Situation, welche zu leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



Beschreibt Schäden, die nicht die Person betreffen.



Folgende Symbole werden verwendet:

- ! Hier finden Sie einen Tipp!
- ? Hier finden Sie Hilfe im Problemfall!
- > Hier werden Sie zu einer Handlung aufgefordert.

## 4. Produktinformation

### 4.1 Airdüsen

#### Düsen

Vorgewärmte Luft aus 12 (bei Blue Moon 24) im Wanneboden eingelassenen Airdüsen (Luftdüsen) umsprudelt den gesamten Körper.

#### Massagearten

- Luftmassage (Intensität der Massage ist variierbar)

### 4.2 Seiten- und Fußdüsen

#### Düsen

Die in der Seitenwand angeordneten Jetdüsen (Wasserluftdüsen) erzeugen eine wohltuende Massagewirkung, im Fußbereich angeordnete Düsen stimulieren die Fußreflexzonen.

! Je nach Wannentyp entfallen die Seitendüsen. Die Wanne wird in diesem Fall an beiden Rückenschrägen mit Düsen ausgestattet.

#### Massagearten

- Wassermassage
- Wasser-Luft-Massage
- Wassermassage mit intervallgeführter Luftzufuhr

### 4.3 Schwenkdüsen

#### Düsen

Die im Rückenbereich angeordneten Schwenkdüsen garantieren eine angenehme bis

kräftige Massage der gesamten Rückenpartie. Die Düsen führen eine kontinuierliche vertikale Schwenkbewegung des Massagestrahls aus.

### **Massageart**

- Wassermassage mit vertikaler Schwenkbewegung

## **4.4 Heizung (optional)**

Ist die Luft-Wasser- oder Wassermassage aktiviert, wird durch ein elektronisch gesteuertes Heizsystem die Wassertemperatur auf 38°C gehalten.

! Die Heizung dient dem Ausgleichen des Wärmeverlustes während des Whirlens, nicht zum Aufheizen des Wassers.

## **4.5 UV-Hygienemanagement (optional)**

Problemlose, umweltschonende Hygiene durch automatische UV-Desinfektion bei Aktivierung der Luft-Wasser- oder Wassermassage. Das System umfasst eine permanente Funktionsüberwachung.

## **4.6 LED-Weißlicht**

Die LED-Weißlicht Strahler steigern die angenehme Badeatmosphäre mit Weißlicht. Wurde das LED-Farblicht gewählt, entfällt das LED-Weißlicht.

## **4.7 LED-Farblicht (optional)**

Das Licht der in den Seitenwänden eingelassenen Strahler durchflutet die Wanne. Verschiedene Farben, Weißlicht, sowie das Farblichtprogramm Regenbogen sind wählbar.

### **Farblichtprogramm Regenbogen**

Farbwechsel durch einen sechsfarbigem weichen Farbverlauf:

weiß – blau – türkis – grün – gelb – rot – violett – weiß - ...

Die Dauer des Farbwechsels kann angepasst werden (8 Geschwindigkeitsstufen).

## Farben

Die Intensität ist bei allen Farben und dem Weißlicht dimmbar (14 Intensitätsstufen)

■ <b>Gelb</b>	Anregend, befreiend
■ <b>Rot</b>	Anregend, erwärmend, vitalisierend
■ <b>Violett</b>	Ausgleichend, regenerierend, inspirierend
■ <b>Blau</b>	Beruhigend, dämpfend
■ <b>Türkis</b>	Vitalisierend, belebend
■ <b>Grün</b>	Wohltuend, beruhigend, stabilisierend

## 4.8 LED-Weißlicht unter dem Wannenrand (optional)

Unter dem breiten Wannenrand der Darling New Wannen ist optional ein LED-Streifen angebracht. Dieser steigert die Badeatmosphäre mit weißem Stimmungslicht.

# 5. Grundlagen zur Bedienung der Wanne

## Tasten und deren Funktionen

Nach Aktivierung des Displays werden alle Tasten leicht hinterleuchtet. Aktivierte Tasten oder funktionsbereite Modustasten leuchten bzw. blinken in voller Leuchtstärke. Als Rückmeldung vibrieren die Tasten leicht, wenn diese betätigt werden. Wird bei den Tasten „+“ oder „-“ die Ober- bzw. Untergrenze erreicht, vibrieren diese lange. Die Tasten vibrieren ebenfalls lange, wenn die ausgewählte Funktion nicht möglich ist.

- Aktivieren Sie das Display über einen **langen Tastendruck** auf die **Taste „Ein/Aus“**.
- Deaktivieren Sie jederzeit alle Funktionen über die **Taste „Ein/Aus“**.
- Starten oder beenden Sie die einzelnen Funktionen über die **Funktionstasten „Fußdüsen“, „Seitendüsen“, „Airdüsen“, „Schwenkdüsen“ und „Licht“**.
- Gelangen Sie durch einen **langen Tastendruck** auf die **Funktionstasten** ins Modusmenü. Ändern Sie dann Intensität, Massageart,... über die **Modustasten ▷, + und -**. Das Modusmenü kann durch Tastendruck auf die Funktionstaste wieder verlassen werden, oder nach einigen Sekunden automatisch.

## 6. Bedienung

### ACHTUNG

Desinfizieren Sie das Whirlsystems vor der ersten Benutzung, nach jedem zehnten Bad, aber mindestens einmal im Monat sowie nach längeren Standzeiten. (s. Kapitel Whirlsystem desinfizieren)

### 6.1 Whirlwanne anschalten

#### ACHTUNG

Schalten Sie die Whirlwanne nach Benutzung aus.

> Schalten Sie den Hauptschalter an.

Die Tasten des Displays leuchten nacheinander von der Taste „Ein/Aus“ bis zur Taste „Fußdüsen“ kurz auf.

> Aktivieren Sie das Display über einen langen Tastendruck auf die Taste „Ein/Aus“.

! Das Anschalten des Whirlsystems ist nur bei einem Wasserstand 5 cm über der höchsten Düse möglich.

! Mit dem Anschalten der Wassermassage wird auch die Heizung und das UV-Hygiene-Management aktiviert.

### 6.2 Whirlwanne ausschalten

> Warten Sie bis die Wanne vollständig entleert und die 2-minütige Nachtrocknung erfolgt ist (Airdüsen werden automatisch aktiviert, Taste „Airdüsen“ blinkt).

> Schalten Sie den Hauptschalter aus.



### 6.3 Airdüsen

#### An-/ausschalten

> Drücken Sie die Taste „Air“.

Düsen werden an-/ausgeschaltet (Luftmassage).

## Intensität der Massage ändern

Voraussetzung: Luftmassage aktiviert.

- > Drücken Sie die Taste „Air“ bis diese blinkt.  
Modustasten sind nun aktiviert und leuchten auf.
- > Drücken Sie die Taste „-“ oder „+“.  
Intensität nimmt zu bzw. ab.



## 6.4 Seiten- und Fußdüsen

### An-/ausschalten

- > Drücken Sie die Taste „Seitendüsen“ bzw. „Fußdüsen“.  
Düsen werden an-/ausgeschaltet (Wassermassage).

! Mit dem Anschalten der Fußdüsen werden auch die Seitendüsen aktiviert. Für eine stärkere Massagewirkung der Fußdüsen, können die Seitendüsen anschließend wieder deaktiviert werden.

### Massageart ändern

- > Drücken Sie die Taste „Seitendüsen“ bzw. „Fußdüsen“ bis diese blinkt.  
Modustasten sind nun aktiviert und leuchten auf.
- > Drücken Sie die Taste „▷“.  
Wasser-Luft-Massage wird aktiviert.
- > Drücken Sie ein zweites Mal die Taste „▷“.  
Wassermassage mit intervallgeführter Luftzufuhr wird aktiviert.
- > Drücken Sie ein drittes Mal die Taste „▷“.  
Wassermassage wird wieder aktiviert.

### Richtung des Massagestrahls ändern

- > Drehen Sie an der Kugel der Jetdüse, bis die Richtung des Massagestrahls für Sie am angenehmsten ist.



## 6.5 Schwenkdüsen

### An-/ausschalten

> Drücken Sie die Taste „Schwenkdüsen“.

Düsen werden an-/ausgeschaltet (Wassermassage).

! Starten Sie die Schwenkdüsen nur, wenn eine Person in der Wanne sitzt. Durch die vertikale Schwenkbewegung des Massagestrahls kann es sonst zu überspritzendem Wasser kommen.

! Mit dem Anschalten der Schwenkdüsen werden auch die Seitendüsen aktiviert. Für eine stärkere Massagewirkung der Schwenkdüsen, können die Seitendüsen anschließend wieder deaktiviert werden.



## 6.6 LED-Weißlicht an-/ausschalten



**VORSICHT**

**Augenschäden durch Lichtstrahlen.**

> Schauen Sie NICHT direkt in die Beleuchtungselemente.

> Drücken Sie die Taste „Licht“.

Das Licht wird an-/ausgeschaltet.



## 6.7 LED-Farblicht (optional)



**VORSICHT**

**Augenschäden durch Lichtstrahlen.**

> Schauen Sie NICHT direkt in die Beleuchtungselemente.

### Farbprogramm Regenbogen an-/ausschalten

> Drücken Sie die Taste „Licht“.

Licht wird an-/ausgeschaltet (Farbprogramm Regenbogen).

## Farbe aktivieren

- > Drücken Sie die Taste „Licht“ bis diese blinkt.  
Modustasten sind aktiviert und leuchten auf.
- > Drücken Sie die Taste „▷“ so oft, bis die gewünschte Farbe leuchtet  
(weiß – rot – violett – blau – türkis – grün – gelb - Farbprogramm Regenbogen).

## Helligkeit ändern

Voraussetzung: Farbe aktiviert.

- > Drücken Sie die Taste „Licht“ bis diese blinkt.  
Modustasten sind nun aktiviert und leuchten auf.
- > Drücken Sie die Taste „-“ oder „+“.  
Helligkeit nimmt zu bzw. ab.

## Dauer des Farbwechsels ändern

Voraussetzung: Farbprogramm Regenbogen aktiviert.

- > Drücken Sie die Taste „Licht“ bis diese blinkt.  
Modustasten sind nun aktiviert und leuchten auf.
- > Drücken Sie die Taste „-“ oder „+“.  
Dauer des Farbwechsels nimmt zu bzw. ab.

## 6.8 LED-Weißlicht unter dem Wannenrand an-/ausschalten (optional)

- > Berühren Sie das Duravit Logo auf dem Wannenrand.

## 6.9 Vibrieren der Tasten an-/ausschalten

Voraussetzung: Display ausgeschaltet.

- > Drücken Sie für 10 Sekunden die Taste „▷“.  
Taste „▷“ leuchtet.
- > Drücken Sie erneut die Taste „▷“.  
Taste „Ein/Aus“ leuchtet.
- > Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“.
- > Drücken Sie für 2 Sekunden die Taste „▷“.  
Vibrieren der Tasten wurde an-/ausgeschaltet.

## 7. Reinigung und Pflege

### ACHTUNG

Scheuernde, aggressive oder falsche Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen und zu Verfärbungen führen.

> Verwenden Sie von Duravit empfohlene Reinigungsmittel (s. Tabelle 1) sowie weiches Reinigungstuch.

Sprühnebel kann in kleinste Öffnungen und Spalten eindringen und die Oberfläche beschädigen.

> Sprühen Sie Sprühreinigungsmittel auf das Reinigungstuch und nicht direkt auf das Produkt.

Zu lange Reinigungsintervalle können zu harten Verschmutzungen führen.

> Reinigen Sie regelmäßig und sofort, wenn die Oberfläche verschmutzt ist.

Reklamationen, die durch falsche Reinigung und Pflege entstehen, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.

### 7.1 Wannen aus Acryl

#### ACHTUNG

Silikonhaltige Pflegemittel können bei matt lackierten Oberflächen zu Glanzspuren führen.

> Verwenden Sie zur Reinigung von matt lackierten Oberflächen silikonfreie Reinigungsmittel und ein weiches Tuch (ohne viel Druck).



Reinigungsempfehlungen Acryl			
Material/Oberfläche	Reinigungsmittel	Reinigungsutensilien	Reinigung
Acryl (tägliche Reinigung)	Wasser	weiches Reinigungstuch	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Säubern Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch.</li> <li>&gt; Entfernen Sie stärkere Verschmutzungen mit warmem Wasser und dem empfohlenen Reinigungsmittel, das Sie auf das Tuch geben.</li> <li>&gt; Wischen Sie nebelfeucht nach.</li> <li>&gt; Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch.</li> </ul>
Acryl (stärkere Verschmutzung)	mildes Reinigungsmittel, Geschirrspülmittel oder Seifenlauge.	weiches Reinigungstuch	
Acryl lackiert (tägliche Reinigung)	Wasser	weiches Reinigungstuch (ohne viel Druck)	
Acryl lackiert (stärkere Verschmutzung)	mildes Reinigungsmittel, Geschirrspülmittel oder Seifenlauge.	weiches Reinigungstuch (ohne viel Druck)	
Wannenverkleidung	Geschirrspülmittel	weiches Reinigungstuch	
Bedienelement	Wasser	weiches Reinigungstuch	
Abdeckung Ablauf	Wasser	weiches Reinigungstuch	
Acryl (Pflege und Reparatur)	Pflegeset (#790301) - und Reparaturset (#790302) für Acryloberflächen zur Beseitigung von Kratzern und oberflächlichen Beschädigungen. <b>Nicht für lackierte Acryloberflächen geeignet.</b>		> dem Set beiliegende Anleitung beachten.

Tabelle 1: Reinigungsempfehlungen Acryl

## 7.2 Whirlsystem desinfizieren

### Wie oft?

- > Desinfizieren Sie das Whirlsystem vor der ersten Benutzung, nach jedem zehnten Bad, aber mindestens einmal im Monat sowie nach längeren Standzeiten.
- > Führen Sie bei starker Verschmutzung eine hochdosierte Desinfektion durch.

### Wie?



**VORSICHT**

**Natriumhypochlorit ist hautreizend.**

- > Sicherheitshinweise des Desinfektionsmittels beachten.
- > Während der Desinfektion NICHT in der Whirlwanne baden.
- > Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums während des Vorgangs.
  
- > Füllen Sie die Wanne mit kaltem Wasser.
- > Geben Sie nicht schäumenden Haushaltschlorreiniger (2,5 - 3%iges Natriumhypochlorit) je nach Art der Desinfektion (s. Tabelle 2) in das Wasser.

Desinfektion	Dosierung
reguläre Desinfektion	0,5l Haushaltschlorreiniger pro 100l Wasser
hochdosierte Desinfektion	5l Haushaltschlorreiniger pro 100l Wasser

Tabelle 2: Dosierungsempfehlungen Desinfektion

- > Schalten Sie alle Düsen ein.
- > Wählen Sie jeweils die höchste Intensität.
- > Schalten Sie die Airdüsen nach ca. 10 Sekunden aus.
- > Nach ca. 20 Minuten schalten sich alle Düsen automatisch aus.
- > Schalten Sie erneut die Airdüsen für ca. 10 Sekunden ein.
- > Wiederholen Sie das oben beschriebene Einschalten der Düsen über einen Zeitraum von 2 Stunden mindestens zwei Mal.
- > Lassen Sie das Wasser ab und spülen Sie die Wanne aus.
- > Füllen Sie die Wanne erneut mit kaltem Wasser.
- > Schalten Sie alle Düsen für 30 Sekunden ein.
- > Lassen Sie das Wasser ab.
- > Warten Sie bis die Wanne vollständig entleert ist.
- > Nach ca. 2 Minuten startet der Ausblasvorgang.
- > Warten Sie bis der Ausblasvorgang beendet ist (ca. 4 Minuten).
- > Schalten Sie den Hauptschalter aus.
- > Wiederholen Sie den Vorgang falls nötig.

## 8. Wartung

### Fehlerstrom-Schutzschalter

Prüfen Sie den Bauseitigen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) regelmäßig, wie in dessen Bedienungsanleitung beschrieben.

## 9. Hilfe im Problemfall



Die Whirlwanne darf nur durch ausgebildete Sanitärinstallateure bzw. Elektroinstallateure repariert werden.

Problem	Mögliche Ursache	Problembehandlung
Schaumbildung	Seife oder Shampoo im Badewasser.	> Whirlsystem ausschalten. > Wanne mit frischem Wasser füllen.
Whirlsystem startet nicht?	Zu geringer Wasserstand.	> Wasser nachfüllen, bis 5 cm über der höchsten Düse.
	Hauptschalter ausgeschaltet.	> Hauptschalter anschalten.
	Hauptsicherung ausgeschaltet.	> Hauptsicherung einschalten.
	Fehlerstromschalter (RCD) oder Sicherungsautomat hat ausgelöst.	> Wanne vom Stromnetz nehmen. > Kundendienst rufen.
Bedienfeld reagiert nicht?	Systemfehler	> Wanne vom Stromnetz nehmen. > Wanne wieder in Betrieb nehmen.
Nachdem das Wasser abgelassen wurde starten die Airdüsen automatisch und die Taste „Airdüsen“ blinkt.	Das Gebläse der Bodendüsen startet automatisch eine 2-minütige Nachtrocknung, um die Leitungen von Wasserresten zu befreien.	
Motorisches Geräusch beim Befüllen/ nach Entleeren der Wanne.	Restwasserleitungen und Stellantriebe werden geöffnet/geschlossen.	

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Problembehandlung</b>
Beim Aktivieren der Luft-Wasser- oder Wasser-massage ertönen 4 kurze Signaltöne.	UV-Hygienemanagement ist fehlerhaft.	> Kundendienst rufen. > Anzahl der Signaltöne durchgeben.
Beim Aktivieren der Wassermassage ertönen andauernd kurze Signaltöne.	UV-Hygienemanagement ist fehlerhaft.	> Wanne vom Stromnetz nehmen. > Kundendienst rufen. > Anzahl der Signaltöne durchgeben.
<b>Taste „Seitendüse“ blinkt:</b>		
1x	Zu geringer Wasserstand	> Wasser nachfüllen, bis 5 cm über der höchsten Düse.
2 - 4x und vibriert	Whirlsystem fehlerhaft.	> Kundendienst rufen. > Anzahl der Blinksignale durchgeben.
5x und vibriert	Wasser zu warm (> 42°C), Whirlsystem gesperrt.	> Kaltes Wasser nachfüllen.
	Temperatursensor defekt.	> Kundendienst rufen. > Anzahl der Blinksignale durchgeben.

! Sie wollen die Fehlermeldung quittieren?

> Drücken Sie die jeweilige Taste für 2 sec.

Die Taste hört auf zu blinken. Wird die Whirlwanne neu angeschaltet, erscheint die Fehlermeldung erneut.

## 10. Technische Daten

### 10.1 Typenschild

Das Typenschild finden Sie auf der Rückseite der Bedienungsanleitung oder im Technikbereich der Whirlwanne.

Dieses Produkt entspricht allen zutreffenden EU-Richtlinien.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60, IEC 60335-2-60

## 10.2 Kenndaten

Nennspannung	220-240 V ~ (AC)
Frequenz	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Max. Nennleistung	siehe Typenschild
Schutzart	IP X5 Geschützt gegen Strahlwasser (aus allen Richtungen)
Schutzklasse	1

## 10.3 Materialien

Badewanne	Sanitäracryl/DuraSolid
Abdeckung Düsen	Kunststoff/Messing, verchromt
Ab- und Überlaufgarnitur	Kunststoff/Messing, verchromt
Bedienelemente	Kunststoff/Messing, verchromt
Strahler	Edelstahl, poliert/Echtglas

## 10.4 Automatische Ausschaltzeit

Whirlsysteme	20 Minuten nach Aktivierung
Licht	12 Stunden nach letztem Tastendruck

# Contents

<b>1. Diagrams and pictures</b> .....	<b>24</b>
1.1 Configuration .....	24
1.2 Controls .....	24
<b>2. For your safety</b> .....	<b>25</b>
2.1 Normal use .....	25
2.2 Safety instructions .....	25
<b>3. Description of symbols</b> .....	<b>26</b>
<b>4. Product Information</b> .....	<b>27</b>
4.1 Air jets .....	27
Jets.....	27
Types of massage.....	27
4.2 Side and foot jets .....	27
Jets.....	27
Types of massage.....	27
4.3 Swivel jets.....	27
Jets.....	27
Types of massage.....	27
4.4 Heater (optional).....	28
4.5 UV hygiene management (optional) .....	28
4.6 White LED light .....	28
4.7 Coloured LED light (optional) .....	28
"Rainbow" colour programme .....	28
Colours.....	28
4.8 White LED light under the edge of the tub (optional) .....	29
<b>5. Basic operation of the bath</b> .....	<b>29</b>
<b>6. Operation</b> .....	<b>29</b>
6.1 Switching on the whirltub .....	30
6.2 Switching off the whirltub.....	30
6.3 Air jets .....	30
Switching on / off.....	30
Changing the massage intensity.....	30
6.4 Side and foot jets .....	31
Switching on / off.....	31
Changing the type of massage .....	31
Changing the direction of the massage jet .....	31
6.5 Swivel jets.....	31
Switching on / off.....	31

6.6	Switching the white LED light on/off.....	32
6.7	Coloured LED light (optional) .....	32
	Turning on "Rainbow" colour programme.....	32
	Activating colours .....	32
	Changing the brightness .....	32
	Changing the duration of the colour shift.....	32
6.8	Switching on the white LED light under the edge of the tub (optional) .....	33
6.9	Turning the button vibrations on/off .....	33
<b>7.</b>	<b>Cleaning and care.....</b>	<b>33</b>
7.1	Acrylic tubs .....	34
7.2	Disinfecting the whirl system .....	35
<b>8.</b>	<b>Maintenance.....</b>	<b>36</b>
<b>9.</b>	<b>Troubleshooting support .....</b>	<b>36</b>
<b>10.</b>	<b>Technical data .....</b>	<b>37</b>
10.1	Identification plate .....	37
10.2	Specifications .....	38
10.3	Materials .....	38
10.4	Automatic shut-down time.....	38

# 1. Diagrams and pictures

## 1.1 Configuration

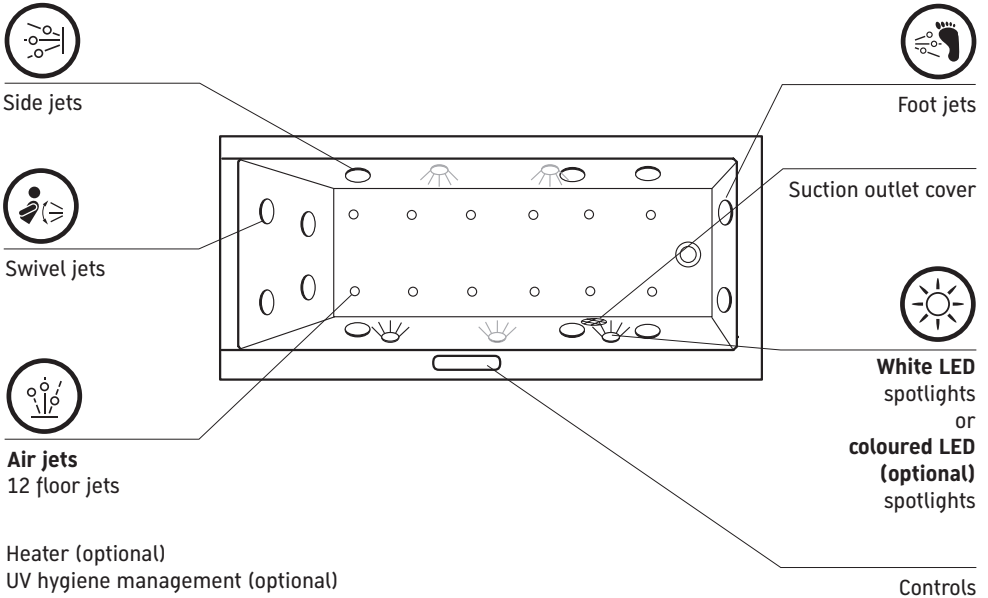
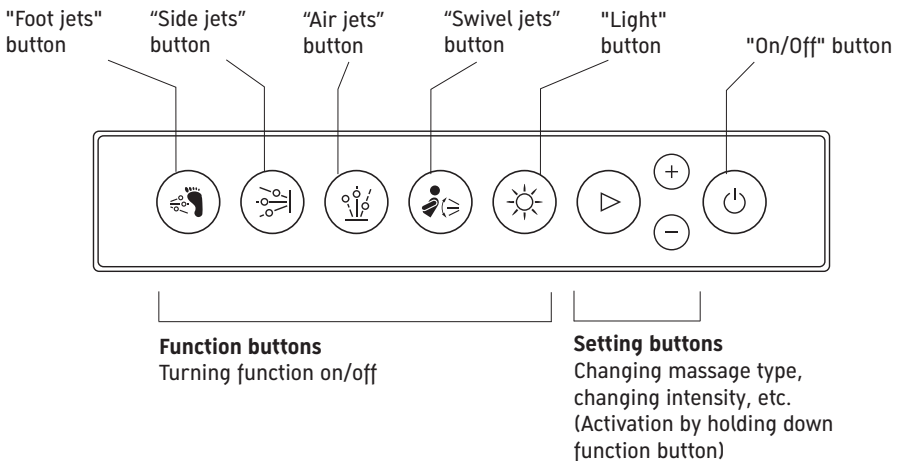


Illustration may vary depending on the type of tub.

## 1.2 Controls





## 2. For your safety

Please read these operating instructions carefully, particularly the safety instructions, to ensure that you will enjoy your product for years to come.

Keep the operating and mounting instructions in a safe place and in the case of a change in ownership, please ensure they are given to the new owner.

All documents relating to this product are available to download on the Internet at [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Normal use

The whirltub is to be used exclusively on private property, including in a hotel room, in a residential home or other similar situations and is not to be used for medical purposes. Use is limited to indoors. It is to be used solely for bathing and emptied after each use. Any other usage is deemed as not corresponding with normal usage. Duravit AG assumes no liability for abnormal usage.

### 2.2 Safety instructions

Please read and comply with the following safety instructions!

**Remove electrical devices to eliminate the risk of a possible electrical shock.**

- Ensure that there are no electrical devices in the vicinity of the whirltub.

**This product is designed to be used only by adults.**

- Children and persons with insufficient knowledge or experience in handling the product, or who have limited physical, sensory or mental capabilities, may only use the product following proper instruction or when supervised.
- Make sure that children cannot play with the product.

**Always check that the whirltub is not damaged before use.**

- In particular, check the suction outlet cover and jets. If something is damaged (cracks, broken corners...), the whirltub must not be used (not even for bathing).

**Bathe only when in good health.**

- Do not use the whirltub if you have symptoms of influenza, a common cold or an infectious disease.
- Consult your doctor before using the whirltub if you suffer from high or low blood pressure, tendency to bleeding, cardiac or vascular illness, acute illnesses or infections, circulation problems, diabetes or if you are pregnant.
- If taking medication, consult a doctor before using the whirltub.

- Do not use the whirltub while under the influence of drugs or alcohol.
- Do not use the whirltub immediately after strenuous physical exercise.

**Do not set the bathing temperature too high and do not remain in the tub for too long.**

- Pool water temperature should not exceed 40 °C/104 °F for adults and should be between 36 - 38 °C/97 - 100 °F for children.
- Danger of hyperthermia (overheating of the body). Leave the whirltub immediately at the first signs of hyperthermia. Prolonged bathing in hot water can lead to hyperthermia, a condition where the normal body temperature of about 37 °C/99 °F is exceeded by several degrees. Possible consequences are feeling uncomfortably hot, tired or lethargic, unwillingness to leave the whirltub, unconsciousness and danger of drowning.

**Damage to the whirltub from water with a high calcium content.**

- Fill the whirltub only with drinking water with a water hardness of 1 - 1.5 mmol/l (5.6 - 8.4 °dH).

**Use only suitable bathing substances.**

- Use only bathing substances intended for whirltubs.
- The use of bathing substances that foam is not recommended due to the foaming action of the whirl system.
- The use of bath salts, mud baths, etc. in the whirl system is not recommended because of possible deposits.

### 3. Description of symbols

The following warning signs warn you of dangerous situations and their severity:



Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



Indicates a hazardous situation which could result in minor or moderate injury if not avoided.



Is used to address practices not related to physical injury.

The following symbols are used:

- ! Hints and tips are provided here!
- ? Troubleshooting support is provided here.
- > This is a prompt requesting your input.

## 4. Product Information

### 4.1 Air jets

#### Jets

Preheated air bubbles from 12 air jets located in the floor of the tub (24 in the Blue Moon series) invigorate the entire body.

#### Types of massage

- Air massage (with adjustable intensity)

### 4.2 Side and foot jets

#### Jets

The jet nozzles (water-air jets) located in the side wall provide a soothing massage while the jets located in the foot area stimulate reflexology zones in the feet.

! The side jets are not included depending on the type of tub. Both backrests in the tub are equipped with jets in this case.

#### Types of massage

- Water massage
- Water-air massage
- Rotojet (rotating water-and-air) massage

### 4.3 Swivel jets

#### Jets

The swivel jets located in the back area guarantee a pleasant to firm massage of the entire back. The jets perform a continuous vertical swivel movement of the massage jet.

#### Types of massage

- Water massage with a vertical swivel movement

## 4.4 Heater (optional)

An electronically controlled heater maintains a water temperature of 38 °C when the air-water or water massage are activated.

! The heater is used to offset the loss of heat during the whirling cycle, not to heat up the water.

## 4.5 UV hygiene management (optional)

Problem-free, environmentally friendly hygiene thanks to automatic UV disinfection when the air-water or water massage are activated. The system constantly monitors functions.

## 4.6 White LED light

The white LED spotlights enhance the pleasure of the bathing atmosphere with white light. Should the coloured LED light be selected, the white LED light will not be included.

## 4.7 Coloured LED light (optional)

Light from the spotlights integrated into the side walls floods the tub. Various colours, white light and a rainbow coloured light programme can be selected.

### "Rainbow" colour programme

Colour shift through a smooth progression of six colours:

white – blue – turquoise – green – yellow – red – violet – white – ...

The duration of the colour shift can be adjusted (8 speed settings).

### Colours

The intensity of all coloured and white LEDs is dimmable (14 intensity settings)

■ Yellow	stimulating, liberating
■ Red	stimulating, warming, vitalising
■ Violet	soothing, regenerating, inspiring
■ Blue	calming, soothing
■ Turquoise	vitalising, invigorating
■ Green	relieving, calming, stabilising

## 4.8 White LED light under the edge of the tub (optional)

An LED strip is optionally available under the wide edge of the Darling New tubs. This enhances the bathing atmosphere with soft, white ambient light.

# 5. Basic operation of the bath

## Buttons and their functions

All buttons are softly backlit when the display is activated. Activated buttons or ready-to-use setting buttons light up or flash in full brightness.

If activated, the buttons respond with a slight vibration. If the upper or lower limits are reached, the "+" or "-" buttons will vibrate for a longer period. The buttons also vibrate for a long period if the selected function is not possible.

- Activate the display by **holding down** the **"On/Off"** button.
- All functions can be deactivated at any time by pressing the **"On/Off"** button.
- Start or end the individual functions by pressing the **function buttons labelled "Foot jets", "Side jets", "Air jets", "Swivel jets" and "Light"**.
- Select these by **holding down** the **function buttons** in the setting menu. Change the intensity, massage type, etc. with the **setting buttons** ▷, + and -. You can leave the setting menu again by pressing the function button or automatically after a few seconds.

# 6. Operation

### NOTICE

Disinfect the whirl system before using it for the first time, and then after every tenth bath, but at least once a month and after a long period of no use. (See the chapter Disinfecting the whirl system)

## 6.1 Switching on the whirltub

### NOTICE

Switch off the whirltub when finished.

> Switch on the main switch.

The display buttons light up briefly one after another from the "On/Off" button to the "Foot jets" button.

> Activate the display by holding down the "On/Off" button.

! The whirl system can only be switched on when the water level is 5 cm above the uppermost jet.

! Turning on the water massage also activates the heater and UV hygiene management system.

## 6.2 Switching off the whirltub

> Wait until the tub is completely drained and the 2-minute drying mode is finished (air jets are automatically activated, "Air jets" button flashes).

> Switch off the main switch.



## 6.3 Air jets

### Switching on / off

> Press the "Air" button.

The jets are switched on/off (air massage).

### Changing the massage intensity

Prerequisite: Air massage is activated.

> Press the "Air" button until it flashes.

Setting buttons are now activated and illuminated.

> Press the „-“ or „+“ buttons.

Intensity increases or decreases.



## 6.4 Side and foot jets

### Switching on / off

- > Press the "Side jets" or "Foot jets" button.  
The jets are switched on/off (water massage).

! Switching on the foot jets also activates the side jets. The side jets can then be deactivated again for a firmer massaging effect from the foot jets.

### Changing the type of massage

- > Press the "Side jets" or "Foot jets" button until it flashes.  
Setting buttons are now activated and illuminated.
- > Press the "▷" button.  
Water-air massage is activated.
- > Press the "▷" button a second time.  
Water massage with rotating air supply is activated.
- > Press the "▷" button a third time.  
Water massage is reactivated.

### Changing the direction of the massage jet

- > Rotate the ball of the jet nozzle until you find the most pleasing direction for the massage jet.



## 6.5 Swivel jets

### Switching on / off

- > Press the "Swivel jets" button.  
The jets are switched on/off (water massage).

! Only start the swivel jets when a person is sitting in the tub. The vertical swivel movement of the massage jet can otherwise cause water to splash over.

! Switching on the swivel jets also activates the side jets. The side jets can then be deactivated again for a firmer massaging effect from the swivel jets.



## 6.6 Switching the white LED light on/off



### CAUTION

**Risk of eye injury from light beam.**

- > Do NOT look directly into the lighting elements.
- > Press the "Light" button.  
The light is switched on/off.



## 6.7 Coloured LED light (optional)



### CAUTION

**Risk of eye injury from light beam.**

- > Do NOT look directly into the lighting elements.

### Turning on "Rainbow" colour programme

- > Press the "Light" button.  
The light is switched on/off ("Rainbow" colour programme).

### Activating colours

- > Press the "Light" button until it flashes.  
Setting buttons are activated and illuminated.
- > Press the ">" button until the desired colour appears (white – red – violet – blue – turquoise – green – yellow – "Rainbow" colour programme).

### Changing the brightness

Prerequisite: Colours activated.

- > Press the "Light" button until it flashes.  
Setting buttons are now activated and illuminated.
- > Press the „-“ or „+“ buttons.  
Intensity increases or decreases.

### Changing the duration of the colour shift

Prerequisite: "Rainbow" colour programme activated.



- > Press the "Light" button until it flashes.  
Setting buttons are now activated and illuminated.
- > Press the „-“ or „+“ buttons.  
Colour shift duration decreases or increases.

## 6.8 Switching on the white LED light under the edge of the tub (optional)

- > Touch the Duravit logo on the edge of the tub.

## 6.9 Turning the button vibrations on/off

Prerequisite: Display turned off.

- > Press the "▷" for 10 seconds.  
The "▷" button illuminates.
- > Press the "▷" button again.  
"On/Off" button illuminates.
- > Press the "On/Off" button.
- > Press the "▷" for 2 seconds.  
Button vibrations are turned on/off.

# 7. Cleaning and care

### NOTICE

Abrasive, aggressive or the wrong cleaning agents may damage the surface and lead to discolouration.

- > Use cleaning agents recommended by Duravit (see table 1) as well as a soft cleaning cloth.
- Spray can penetrate into very small openings and gaps and damage the surface.
- > Spray the spray cleaner onto the cleaning cloth and not directly onto the product.
- If the cleaning is not carried out regularly enough, soiling may become more difficult to remove.
- > Regularly clean the surface and clean immediately if soiled.

Complaints due to improper cleaning and care will not be covered by the warranty.

## 7.1 Acrylic tubs

### NOTICE

Silicone-based care products can leave shiny marks on matt lacquered surfaces.

- > Use silicone-free cleaning agents and a soft cloth (without applying much pressure) for cleaning matt lacquered surfaces.

Recommendations for cleaning acrylic			
Material/surface	Cleaning agents	Cleaning utensils	Cleaning
Acrylic (daily cleaning)	Water	Soft cleaning cloth	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Clean the surface with a soft damp cloth.</li> <li>&gt; Remove heavier soiling with warm water and the recommended cleaning agent that you apply to the cloth.</li> <li>&gt; Wipe with a slightly damp cloth afterwards.</li> <li>&gt; Dry the surface with a soft cloth.</li> </ul>
Acrylic (heavier soiling)	Mild cleaning agent, washing-up liquid or a soap solution.	Soft cleaning cloth	
Lacquered acrylic (daily cleaning)	Water	Soft cleaning cloth (without applying much pressure)	
Lacquered acrylic (heavier soiling)	Mild cleaning agent, washing-up liquid or a soap solution.	Soft cleaning cloth (without applying much pressure)	
Bathtub panel	Washing-up liquid	Soft cleaning cloth	
Control panel	Water	Soft cleaning cloth	
Drain cover	Water	Soft cleaning cloth	
Acrylic (maintenance and repair)	Maintenance set (#790301) - and repair set (#790302) for acrylic surfaces to remove scratches and superficial damage. <b>Not suitable for lacquered acrylic surfaces.</b>		

Table 1: Recommendations for cleaning acrylic

## 7.2 Disinfecting the whirl system

### How often?

- > Disinfect the whirl system before using it for the first time, and then after every tenth bath, but at least once a month and after a long period of no use.
- > Add a high dosage of disinfectant to the system in the case of heavy soiling.

### How?



#### CAUTION

**Sodium hypochlorite irritates the skin.**

- > Observe the safety instructions on the disinfectant label.
- > Do NOT bathe in the whirltub while disinfecting it.
- > Ensure that the room is well-ventilated during the disinfection process.
  
- > Fill the tub with cold water.
- > Add a non-foaming cleaning agent (2.5 - 3% sodium hypochlorite) to the water, depending on the type of disinfection (see table 2).

Disinfection	Dosage
Regular disinfection	0.5 l of cleaning agent per 100 l of water
High dosage of disinfectant	5 l of cleaning agent per 100 l of water

Table 2: Disinfectant dosage recommendations

- > Switch on all jets.
- > Select the highest intensity.
- > Switch off the air jets again after approx. 10 seconds.
- > All jets switch off automatically after approx. 20 minutes.
- > Switch the air jets on again for approx. 10 seconds.
- > Repeat the procedure described above to switch on the jets at least twice over a period of 2 hours.
- > Drain the water and rinse the tub.
- > Fill the tub again with cold water.
- > Switch on all the jets for 30 seconds.
- > Drain the water.
- > Wait until the tub has emptied completely.
- > The air cleaning process starts after about 2 minutes.
- > Wait until the air cleaning process is finished (about 4 minutes).
- > Switch off the main switch.
- > Repeat the process as necessary.

## 8. Maintenance

### Residual-current circuit-breaker

Check the residual current circuit breaker (RCD) regularly as described in its operating instructions.

## 9. Troubleshooting support



The whirltub may be repaired only by a qualified plumber and electrician.

Problem	Potential cause	Solution
Foaming	Soap or shampoo in the bath-water.	> Switch off the whirl system. > Fill the tub with fresh water.
Whirl system does not start?	Water level too low.	> Add water until the water level is about 5 cm above the uppermost jet.
	Mains switch is switched off.	> Switch on at the mains.
	Mains fuse is switched off.	> Switch on the mains circuit breaker.
	Ground-fault switch (RCD) or circuit breaker has tripped.	> Disconnect the tub from the mains. > Call customer service.
Control panel does not respond?	System error	> Disconnect the tub from the mains. > Start up the tub again.
After the water is drained, the air jets start automatically and the "Air jets" button flashes.	The floor jets blower automatically starts a 2-minute drying mode to remove any remaining water from the pipes.	
Sound of motor during filling / after draining the tub.	Residual water drain pipes and actuators are open / closed.	
There are 4 short signal tones when activating the air-water or water massage.	UV hygiene management is defective.	> Call customer service. > Report the number of signal tones.

<b>Problem</b>	<b>Potential cause</b>	<b>Solution</b>
There are constant short signal tones when activating the water massage.	UV hygiene management is defective.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Disconnect the tub from the mains.</li> <li>&gt; Call customer service.</li> <li>&gt; Report the number of signal tones.</li> </ul>
<b>"Side jet" button flashes:</b>		
1x	Water level too low	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Add water until the water level is about 5 cm above the uppermost jet.</li> </ul>
2 - 4x and vibrates	Whirl system defective.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Call customer service.</li> <li>&gt; Report the number of flashing signals.</li> </ul>
5x and vibrates	Water too warm (> 42 °C), whirl system blocked.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Add cold water.</li> </ul>
	Temperature sensor defective.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Call customer service.</li> <li>&gt; Report the number of flashing signals.</li> </ul>

! Do you want to acknowledge the error message?

> Press the corresponding button for 2 sec.

The button stops blinking. The whirltub is restarted but the error message appears again.

## 10. Technical data

### 10.1 Identification plate

The identification plate is on the back page of the operating instructions or in the technical area of the whirltub.

This product conforms to all the appropriate EU guidelines.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60, IEC 60335-2-60

## 10.2 Specifications

Rated voltage	220-240 V ~ (AC)
Frequency	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Max. nominal output	see identification plate
Protection rating	IP X5 protected against sprayed water (from any direction)
Protection class	1

## 10.3 Materials

Bathtub	sanitary-grade acrylic/DuraSolid
Jet cover	plastic/brass, chrome-plated
Cable-driven waste and overflow	plastic/brass, chrome-plated
Controls	plastic/brass, chrome-plated
Spotlights	stainless steel/polished, real glass

## 10.4 Automatic shut-down time

Whirl systems	20 minutes after activation
Light	12 hours after button was last pressed



# Sommaire

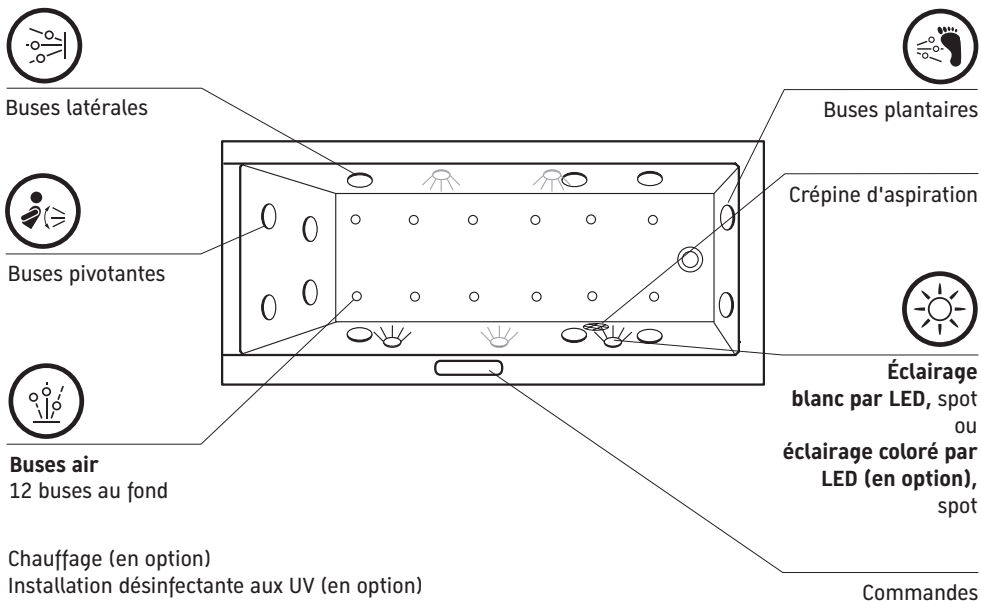
<b>1. Présentation</b> .....	<b>42</b>
1.1 Équipements .....	42
1.2 Commandes .....	42
<b>2. Pour votre sécurité</b> .....	<b>43</b>
2.1 Conditions normales d'utilisation .....	43
2.2 Consignes de sécurité .....	43
<b>3. Description des symboles</b> .....	<b>44</b>
<b>4. Information produit</b> .....	<b>45</b>
4.1 Buses air .....	45
Buses .....	45
Types de massage .....	45
4.2 Buses latérales et plantaires .....	45
Buses .....	45
Types de massage .....	45
4.3 Buses pivotantes .....	46
Buses .....	46
Type de massage.....	46
4.4 Chauffage (en option).....	46
4.5 Installation désinfectante aux UV (en option) .....	46
4.6 Eclairage blanc par LED .....	46
4.7 Éclairage coloré par LED (en option).....	46
Programme d'éclairage coloré « Arc-en-ciel » .....	47
Coloris.....	47
4.8 Eclairage blanc par LED sous le rebord de la baignoire (en option) .....	47
<b>5. Principes de base d'utilisation de la baignoire</b> .....	<b>47</b>
<b>6. Commande</b> .....	<b>48</b>
6.1 Activer la baignoire balnéo .....	48
6.2 Arrêter la baignoire balnéo .....	48
6.3 Buses air .....	49
Activer/désactiver .....	49
Modifier l'intensité du massage .....	49
6.4 Buses latérales et plantaires.....	49
Activer/désactiver .....	49
Modifier le type de massage.....	49
Modifier la direction du jet massant.....	50
6.5 Buses pivotantes .....	50
Activer/désactiver .....	50



6.6	Activer/désactiver l'éclairage blanc par LED.....	50
6.7	Éclairage coloré par LED (en option).....	50
	Activer/désactiver le programme d'éclairage coloré « Arc-en-ciel ».....	51
	Activer la couleur.....	51
	Modifier la luminosité.....	51
	Modifier la durée du changement de couleur.....	51
6.8	Activer/désactiver l'éclairage blanc par LED sous le rebord de la baignoire (en option).....	51
6.9	Activer/désactiver la vibration des touches.....	51
<b>7.</b>	<b>Nettoyage et entretien.....</b>	<b>52</b>
7.1	Baignoires en acrylique.....	52
7.2	Désinfecter le système balnéo.....	53
<b>8.</b>	<b>Maintenance.....</b>	<b>55</b>
<b>9.</b>	<b>Aide en cas de problème.....</b>	<b>55</b>
<b>10.</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>57</b>
10.1	Plaque signalétique.....	57
10.2	Caractéristiques.....	57
10.3	Matériaux.....	57
10.4	Extinction automatique.....	57

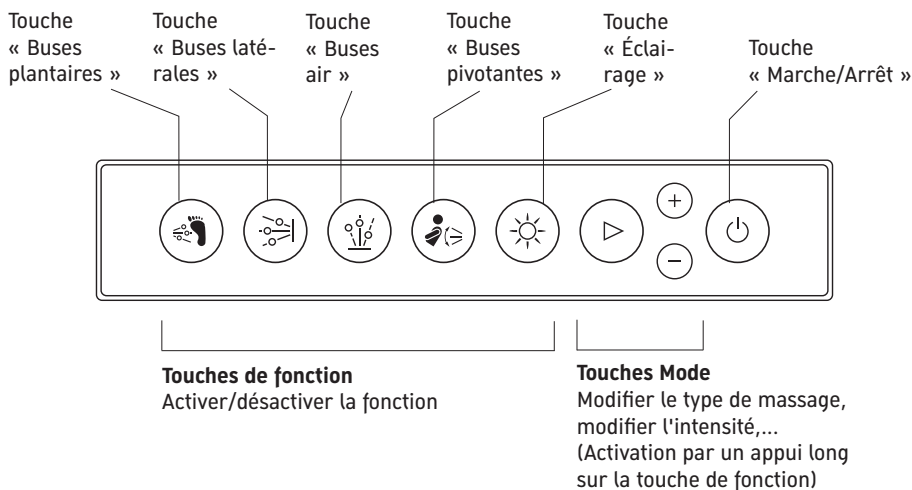
# 1. Présentation

## 1.1 Équipements



L'illustration peut varier en fonction du type de baignoire.

## 1.2 Commandes



## 2. Pour votre sécurité

Afin de pouvoir profiter longtemps de votre produit, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation et tout particulièrement les consignes de sécurité.

Conservez soigneusement cette notice d'utilisation et de montage et remettez-la, le cas échéant, au propriétaire suivant.

Tous les documents concernant le produit sont disponibles sur Internet via le site [www.pro.duravit.fr](http://www.pro.duravit.fr).

### 2.1 Conditions normales d'utilisation

La baignoire balnéo est réservée à un usage privé, incluant également les chambres d'hôtels, les résidences et autres environnements similaires. Toute utilisation à titre médical est exclue. Son usage est limité à l'intérieur des habitations. Elle sert uniquement à se baigner et doit être vidée après chaque utilisation.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu. Duravit décline toute responsabilité quant aux conséquences résultant d'un usage non-conforme.

### 2.2 Consignes de sécurité

Lisez attentivement les recommandations suivantes en matière de sécurité et respectez-les !

**Éloignez les appareils électriques pour éviter tout risque de choc électrique.**

- Assurez-vous qu'aucun appareil électrique ne se trouve à proximité de la baignoire balnéo.

**L'usage de ce produit est destiné aux adultes uniquement.**

- Les enfants et les personnes limitées dans leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant de connaissances ou d'expérience en matière d'utilisation du produit ne sont autorisés à l'utiliser que sous supervision ou après avoir suivi une initiation à l'utilisation du produit dans le respect des règles de sécurité.
- S'assurer que les enfants ne jouent pas avec le produit.

**Avant chaque bain, vérifiez que la baignoire balnéo n'est pas endommagée.**

- Vérifiez en priorité l'état de la crépine d'aspiration et, le cas échéant, des spots. En cas de dommages visibles (fissures, coins ébréchés, etc.), n'utilisez pas la baignoire balnéo (même pas pour vous baigner sans utiliser le système balnéo).

### **Évitez de vous baigner si vous n'êtes pas en parfaite santé.**

- Ne prenez pas de bain en cas de symptômes grippaux, d'un état grippal ou de toute autre maladie présentant des risques de contamination.
- En cas de problèmes de santé, en particulier en présence de problèmes de tension artérielle, de troubles hémorragiques, de problèmes cardiaques ou veineux, d'infections aiguës (hypotension ou hypertension, problèmes de circulation, diabète, grossesse), il est recommandé de consulter un médecin avant toute utilisation.
- En cas de prise de médicaments, consultez un médecin avant toute utilisation.
- Ne vous baignez pas lorsque vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de stupéfiants.
- Évitez toute utilisation immédiatement après un effort physique intense.

### **Ne sélectionnez pas une température trop élevée et ne restez dans le bain que tant que cela vous fait du bien.**

- Pour les adultes, la température ne doit pas dépasser 40 °C/104 °F et pour les enfants, elle doit être comprise entre 36 - 38 °C/97 - 100 °F.
- Attention à l'hyperthermie (température trop élevée du corps). Dès les premiers signes, sortez immédiatement de la baignoire balnéo. Un séjour prolongé dans un bain très chaud peut conduire à une hyperthermie. La température corporelle normale d'environ 37 °C/99 °F est alors dépassée de plusieurs degrés. Les risques sont les suivants : incapacité à ressentir la chaleur, fatigue et léthargie, incapacité à quitter la baignoire balnéo, évanouissement avec risque de noyade...

### **Endommagement de la baignoire balnéo par l'eau calcaire.**

- Remplissez la baignoire balnéo uniquement d'eau potable dont la dureté est comprise entre 1 et 1,5 mmol/l (5,6 - 8,4 °dH).

### **Utiliser uniquement des additifs de bain appropriés.**

- Utilisez uniquement des additifs de bain pour baignoires balnéo.
- L'utilisation d'additifs de bain moussants n'est pas recommandée en raison de la formation de mousse occasionnée par le système balnéo.
- L'utilisation de sels de bain, bains de boue etc. est déconseillée en raison des éventuels dépôts dans le système balnéo.

## **3. Description des symboles**

Les signaux d'avertissement suivants attirent votre attention sur les différents niveaux de risque :



Décrit une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des dommages irréversibles si elle n'est pas évitée.



#### **MISE EN GARDE**

Décrit une situation dangereuse pouvant entraîner de légères blessures si elle n'est pas évitée.

#### **ATTENTION**

Décrit des dommages qui ne concernent pas la personne.

Les symboles suivants sont utilisés :

- ! Vous trouvez un conseil !
- ? Vous recevez de l'aide en cas de problème !
- > Vous êtes invité à effectuer une manipulation.

## **4. Information produit**

### **4.1 Buses air**

#### **Buses**

De l'air préchauffé est soufflé par 12 buses air (24 pour Blue Moon) situées dans le fond de la baignoire et les bulles enveloppent tout le corps.

#### **Types de massage**

- Massage air (intensité du massage réglable)

### **4.2 Buses latérales et plantaires**

#### **Buses**

Les buses jet situées sur les parois latérales (buses eau/air) dispensent un massage bienfaisant, celles placées au niveau des pieds stimulent les zones de réflexologie plantaire.

! En fonction du type de baignoire, les buses latérales sont supprimées. Dans ce cas, la baignoire est équipée de buses sur les deux dossiers.

#### **Types de massage**

- Hydromassage
- Massage eau/air
- Hydromassage avec apport régulier d'air

## 4.3 Buses pivotantes

### Buses

Les buses pivotantes situées au niveau du dos garantissent un massage agréable à vigoureux de toute la région dorsale. Les buses effectuent un mouvement pivotant vertical continu du jet massant.

### Type de massage

- Hydromassage avec mouvement pivotant vertical du jet

## 4.4 Chauffage (en option)

Lorsque le massage air/eau ou l'hydromassage est activé, une résistance d'appoint à contrôle électronique maintient l'eau à la température de 38 °C.

! L'option chauffage sert à compenser la perte de chaleur durant le fonctionnement de la balnéo et non à chauffer l'eau.

## 4.5 Installation désinfectante aux UV (en option)

Hygiène optimale et respectueuse de l'environnement grâce à la désinfection aux UV, automatique lors de l'activation du massage air/eau ou de l'hydromassage. Le système englobe une surveillance permanente de la fonction.

## 4.6 Eclairage blanc par LED

Les spots à lumière blanche par LED contribuent à une atmosphère de bain agréable grâce à la lumière blanche. Si l'éclairage coloré par LED est choisi, la lumière blanche par LED est supprimée.

## 4.7 Éclairage coloré par LED (en option)

Les spots encastrés dans les parois latérales diffusent des éclairages colorés dans la cuve. Vous pouvez choisir différentes couleurs, une lumière blanche ou le programmes d'éclairage coloré « Arc-en-ciel ».

## Programme d'éclairage coloré « Arc-en-ciel »

Variation de couleurs selon une succession douce de six nuances :

blanc – bleu – turquoise – vert – jaune – rouge – violet – blanc – ...

La durée du changement de couleur peut être adaptée (8 niveaux de vitesse).

### Coloris

La variation de l'intensité est possible pour toutes les couleurs et en lumière blanche (14 niveaux d'intensité).

■ Jaune	Stimule, libère
■ Rouge	Stimule, réchauffe, revitalise
■ Violet	Harmonise, régénère, inspire
■ Bleu	Apaise, calme
■ Turquoise	Revitalise, tonifie
■ Vert	Détend, apaise, stabilise

## 4.8 Eclairage blanc par LED sous le rebord de la baignoire (en option)

Un bandeau lumineux par LED peut être monté en option sous le large rebord des baignoires Darling New. L'éclairage d'ambiance blanc émis renforce la douce atmosphère du bain.

# 5. Principes de base d'utilisation de la baignoire

## Les différentes touches et leurs fonctions

Une fois l'écran activé, les touches sont légèrement rétro-éclairées. Les touches activées ou les touches Mode fonctionnelles brillent ou clignotent totalement.

Les touches vibrent légèrement lorsqu'elles sont actionnées en guise de retour d'information. Si, lors de l'actionnement des touches « + » ou « - », la limite supérieure ou inférieure est atteinte, les touches vibrent plus longtemps. Les touches vibrent également longtemps quand la fonction sélectionnée n'est pas disponible.

- Activez l'écran en **appuyant longuement** sur la **touche « Marche/Arrêt »**.
- Vous pouvez à tout moment désactiver toutes les fonctions à l'aide de la **touche « Marche/Arrêt »**.

- Démarrez et arrêtez les différentes fonctions à l'aide des **touches de fonction** « **Buses plantaires** », « **Buses latérales** » « **Buses air** », « **Buses pivotantes** » et « **Eclairage** ».
- Pour accéder au menu Mode, **appuyez longuement** sur les **touches de fonction**. Modifiez ensuite l'intensité, le type de massage ... à l'aide des **touches Mode** ▷, + et -. Il est possible de quitter le menu Mode en appuyant sur la touche de fonction ou automatiquement au bout de quelques secondes.

## 6. Commande

### ATTENTION

Désinfectez le système balnéo avant la première utilisation, au bout de dix bains ou au moins une fois par mois, ainsi qu'après une période prolongée d'inutilisation. (voir le chapitre Désinfecter le système balnéo)

### 6.1 Activer la baignoire balnéo

#### ATTENTION

Éteignez la baignoire balnéo après chaque utilisation.

- > Actionnez l'interrupteur principal.  
Toutes les touches de l'écran s'allument brièvement l'une après l'autre de « Marche/Arrêt » jusqu'à « Buses plantaires ».
- > Allumez l'unité de commande par un appui long sur la touche « Marche/Arrêt ».

- ! La mise en marche du système balnéo est uniquement possible si le niveau d'eau est 5 cm au dessus de la buse la plus haute.
- ! Le chauffage et l'installation désinfectante aux UV sont également mis en route lors de l'activation de l'hydromassage.

### 6.2 Arrêter la baignoire balnéo

- > Patientez jusqu'à ce que la baignoire soit complètement vide et que le séchage (2 minutes) soit terminé (les buses air sont automatiquement activés, la touche « Buses air » clignote).
- > Éteignez l'interrupteur principal.





## 6.3 Buses air

### Activer/désactiver

- > Appuyez sur la touche « Air ».  
Les buses s'allument/s'éteignent (massage air).

### Modifier l'intensité du massage

Condition préalable : Le massage air est activé.

- > Appuyez sur la touche « Air » jusqu'à ce qu'elle clignote.  
Les touches Mode sont à présent activées et s'allument.
- > Appuyez sur la touche « - » ou « + ».  
L'intensité augmente ou diminue.



## 6.4 Buses latérales et plantaires

### Activer/désactiver

- > Appuyez sur la touche « buses latérales » ou « buses plantaires ».  
Les buses s'allument/s'éteignent (hydromassage).

! En activant les buses plantaires, les buses latérales sont également activées. Pour un effet massant plus intense des buses plantaires, les buses latérales peuvent à nouveau être désactivées.

### Modifier le type de massage

- > Appuyez sur la touche « buses latérales » ou « buses plantaires » jusqu'à ce qu'elle clignote.  
Les touches Mode sont à présent activées et s'allument.
- > Appuyez sur la touche « ▷ ».  
Le massage eau/air est activé.
- > Appuyez une deuxième fois sur la touche « ▷ ».  
L'hydromassage avec apport régulier d'air est activé.
- > Appuyez une troisième fois sur la touche « ▷ ».  
L'hydromassage est réactivé.

## Modifier la direction du jet massant

- > Tournez la sphère de la buse jet jusqu'à ce que la direction du jet massant vous convienne.



## 6.5 Buses pivotantes

### Activer/désactiver

- > Appuyez sur la touche « Buses pivotantes ».

Les buses s'allument/s'éteignent (hydromassage).

! Démarrez uniquement les buses pivotantes si une personne est assise dans la baignoire. Dans le cas contraire, le mouvement pivotant vertical du jet de massage peut entraîner des éclaboussures d'eau.

! En activant les buses pivotantes, les buses latérales sont également activées. Pour un effet massant plus intense des buses pivotantes, les buses latérales peuvent à nouveau être désactivées.



## 6.6 Activer/désactiver l'éclairage blanc par LED



**MISE EN GARDE**

**Risque de lésions oculaires dues aux rayons lumineux.**

- > Ne regardez PAS directement les dispositifs d'éclairage.

- > Appuyez sur la touche « Eclairage ».

L'éclairage s'allume/s'éteint.



## 6.7 Éclairage coloré par LED (en option)



**MISE EN GARDE**

**Risque de lésions oculaires dues aux rayons lumineux.**

- > Ne regardez PAS directement les dispositifs d'éclairage.

### **Activer/désactiver le programme d'éclairage coloré « Arc-en-ciel ».**

- > Appuyez sur la touche « Eclairage ».  
L'éclairage est allumé/éteint (programme d'éclairage coloré « Arc-en-ciel »).

### **Activer la couleur**

- > Appuyez sur la touche « Eclairage » jusqu'à ce qu'elle clignote.  
Les touches Mode sont à présent activées et s'allument.
- > Appuyez sur la touche « ▷ » jusqu'à ce que la couleur souhaitée s'allume (blanc – rouge – violet – bleu – turquoise – vert – jaune – programme d'éclairage coloré « Arc-en-ciel »).

### **Modifier la luminosité**

Condition préalable : la couleur est activée.

- > Appuyez sur la touche « Eclairage » jusqu'à ce qu'elle clignote.  
Les touches Mode sont à présent activées et s'allument.
- > Appuyez sur la touche « - » ou « + ».  
L'intensité diminue et augmente.

### **Modifier la durée du changement de couleur**

Condition préalable : le programme d'éclairage coloré arc-en-ciel est activé.

- > Appuyez sur la touche « Eclairage » jusqu'à ce qu'elle clignote.  
Les touches Mode sont à présent activées et s'allument.
- > Appuyez sur la touche « - » ou « + ».  
La durée du changement de couleur augmente ou diminue.

## **6.8 Activer/désactiver l'éclairage blanc par LED sous le rebord de la baignoire (en option)**

- > Effleurez le logo Duravit situé sur le bord de la baignoire.

## **6.9 Activer/désactiver la vibration des touches**

Condition préalable : l'écran est éteint.

- > Appuyez pendant 10 secondes sur la touche « ▷ ».  
La touche « ▷ » s'allume.
- > Appuyez une nouvelle fois sur la touche « ▷ ».  
La touche « Marche/Arrêt » s'allume.

- > Appuyez sur la touche « Marche/Arrêt ».
  - > Appuyez pendant 2 secondes sur la touche « ▷ ».
- La vibration des touches est activée/désactivée.

## 7. Nettoyage et entretien

### ATTENTION

Les détergents abrasifs, agressifs ou inappropriés peuvent endommager la surface et entraîner des décolorations.

- > Utilisez les détergents recommandés par Duravit (cf. tableau 1) ainsi qu'un chiffon de nettoyage doux.

Les pulvérisations peuvent pénétrer dans les plus petites ouvertures et endommager la surface.

- > Pulvérisez le spray sur le chiffon et pas directement sur le produit.

Des intervalles de nettoyage trop longs peuvent entraîner la formation de salissures tenaces.

- > Nettoyez la surface régulièrement et immédiatement si celle-ci est sale.

Les réclamations provenant d'un nettoyage et d'un entretien non adaptés sont exclues de la garantie.

### 7.1 Baignoires en acrylique

#### ATTENTION

Les détergents à base de silicone peuvent laisser des traces brillantes sur les surfaces laquées mates.

- > Pour le nettoyage des surfaces laquées mates, utilisez des détergents sans silicone et un chiffon doux (légère pression).

Recommandations de nettoyage pour l'acrylique			
Matériau/surface	Produit nettoyant	Ustensiles de nettoyage	Nettoyage
Acrylique (nettoyage quotidien)	Eau	Chiffon de nettoyage doux	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Nettoyez la surface avec un chiffon doux humide.</li> <li>&gt; Enlevez les impuretés plus tenaces avec de l'eau chaude et le détergent recommandé à appliquer sur le chiffon.</li> <li>&gt; Essuyez à l'aide d'un chiffon humide.</li> <li>&gt; Séchez la surface à l'aide d'un chiffon doux.</li> </ul>
Acrylique (salissures tenaces)	Détergent doux, liquide vaisselle ou eau savonneuse.	Chiffon de nettoyage doux	
Acrylique laqué (nettoyage quotidien)	Eau	Chiffon de nettoyage doux (légère pression)	
Acrylique laqué (salissures tenaces)	Détergent doux, liquide vaisselle ou eau savonneuse.	Chiffon de nettoyage doux (légère pression)	
Habillage baignoire	Liquide vaisselle	Chiffon de nettoyage doux	
Commandes	Eau	Chiffon de nettoyage doux	
Bonde de l'évacuation	Eau	Chiffon de nettoyage doux	
Acrylique (entretien et réparation)	Kit d'entretien (#790301) et de réparation (#790302) pour les surfaces en acrylique afin d'éliminer les rayures et dommages superficiels. <b>Ne convient pas aux surfaces en acrylique laqué.</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Tenir compte des instructions fournies avec le kit.</li> </ul>

Tableau 1 : Recommandations de nettoyage pour l'acrylique

## 7.2 Désinfecter le système balnéo

### À quelle fréquence ?

- > Désinfectez le système balnéo avant la première utilisation, au bout de dix bains ou au moins une fois par mois, ainsi qu'après une période prolongée d'inutilisation.
- > Réalisez une désinfection à forte dose en cas de fortes salissures.

## Comment procéder ?



### MISE EN GARDE

**Le chlore provoque des irritations de la peau.**

- > Respectez les consignes de sécurité du désinfectant.
- > Ne vous baignez PAS dans la baignoire balnéo pendant la désinfection.
- > Aérez bien la pièce pendant tout le processus.
  
- > Remplissez la baignoire d'eau froide.
- > Versez un nettoyant ménager non moussant à base de chlore (hypochlorite de sodium à 2,5 - 3%) en fonction du type de désinfection (cf. tableau 2) dans l'eau.

Désinfection	Dosage
désinfection normale	0,5 l de nettoyant ménager à base de chlore pour 100 l d'eau
désinfection à forte dose	5 l de nettoyant ménager à base de chlore pour 100 l d'eau

Tableau 2 : Recommandations de dosage pour la désinfection

- > Mettez toutes les buses en marche.
- > Sélectionnez respectivement l'intensité la plus élevée.
- > Arrêtez les buses air au bout d'env. 10 secondes.
- > Au bout d'env. 20 minutes, toutes les buses s'arrêtent automatiquement.
- > Activez à nouveau les buses air pendant env. 10 secondes.
- > Répétez l'activation des buses décrite ci-dessus au moins deux fois pendant une durée de 2 heures.
- > Évacuez l'eau et rincez la baignoire.
- > Remplissez à nouveau la baignoire d'eau froide.
- > Activez toutes les buses pendant 30 secondes.
- > Évacuez l'eau.
- > Attendez que la baignoire soit complètement vidée.
- > La soufflerie se met en route au bout de 2 minutes environ.
- > Attendez qu'elle s'arrête (environ 4 minutes).
- > Éteignez l'interrupteur principal.
- > Répétez l'opération si nécessaire.

## 8. Maintenance

### Disjoncteur différentiel

Vérifiez régulièrement le disjoncteur différentiel (RCD) de l'installation en suivant les instructions fournies dans la notice accompagnant le produit.

## 9. Aide en cas de problème

### MISE EN GARDE

La réparation de la baignoire balnéo ne doit être confiée qu'à des installateurs sanitaires et à des électriciens dûment formés.

Problème	Cause possible	Traitement du problème
Formation de mousse	Présence de savon ou de shampoing dans l'eau du bain.	> Arrêtez le système balnéo. > Remplissez la baignoire d'eau propre.
Le système balnéo ne démarre pas ?	Le niveau d'eau est insuffisant.	> Ajoutez de l'eau jusqu'à ce que le niveau parvienne 5 cm au-dessus de la buse la plus haute.
	Interrupteur principal coupé.	> Actionnez l'interrupteur principal.
	Les fusibles ont « sauté ».	> Activez les fusibles.
	Le disjoncteur différentiel (RCD) ou le disjoncteur s'est déclenché.	> Débranchez la baignoire du secteur. > Appelez le service après-vente.
L'unité de commande ne réagit pas ?	Erreur système	> Débranchez la baignoire du secteur. > Remettre la baignoire en service.
Après avoir vidé l'eau, les buses air démarrent automatiquement et la touche « Buses air » clignote.	La soufflerie des buses du fond démarre automatiquement un séchage de 2 minutes pour éliminer toute l'eau des conduites.	

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Traitement du problème</b>
Bruit de moteur lors du remplissage / après la vidange de la baignoire.	Les conduites d'eau et les servomoteurs sont ouverts / fermés.	
Lors de l'activation du massage air/eau ou de l'hydromassage, 4 signaux brefs retentissent.	La désinfection aux UV présente un défaut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Appelez le service après-vente.</li> <li>&gt; Indiquez le nombre de signaux.</li> </ul>
Lors de l'activation de l'hydromassage, des signaux brefs retentissent en continu.	La désinfection aux UV présente un défaut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Débranchez la baignoire du secteur.</li> <li>&gt; Appelez le service après-vente.</li> <li>&gt; Indiquez le nombre de signaux.</li> </ul>
<b>La touche « Buse latérale » clignote :</b>		
1 x	Le niveau d'eau est insuffisant.	> Ajoutez de l'eau jusqu'à ce que le niveau parvienne 5 cm au-dessus de la buse la plus haute.
2 - 4 x et vibre	Le système balnéo présente un défaut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Appelez le service après-vente.</li> <li>&gt; Indiquez le nombre de signaux clignotants.</li> </ul>
5 x et vibre	L'eau est trop chaude (> 42 °C), le système balnéo est verrouillé.	> Rajoutez de l'eau froide.
	Le capteur de température est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Appelez le service après-vente.</li> <li>&gt; Indiquez le nombre de signaux clignotants.</li> </ul>

! Vous souhaitez quitter le message d'erreur ?

> Appuyez sur la touche correspondante pendant 2 secondes.

La touche s'arrête de clignoter. Si la baignoire balnéo est redémarrée, le message d'erreur s'affiche à nouveau.



## 10. Caractéristiques techniques

### 10.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve au verso de la notice d'utilisation ou dans l'espace technique de la baignoire balnéo.

Ce produit répond à toutes les directives CE applicables.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60, IEC 60335-2-60

### 10.2 Caractéristiques

Tension nominale	220 - 240 V ~ (CA)
Fréquence	76xxxxx xx x xx xx00 : 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06 : 60 Hz
Puissance nominale max.	voir plaque signalétique
Indice de protection	IP X5 protégé contre les projections d'eau (de toutes les directions)
Classe de protection	1

### 10.3 Matériaux

Baignoire	Acrylique sanitaire/DuraSolid
Cache des buses	Matière synthétique/laiton, chromé
Vidage à câble avec trop-plein	Matière synthétique/laiton, chromé
Éléments de commande	Matière synthétique/laiton, chromé
Spot	Inox, poli/verre

### 10.4 Extinction automatique

Systèmes balnéo	20 minutes après l'activation
Eclairage	12 heures après la dernière pression sur la touche

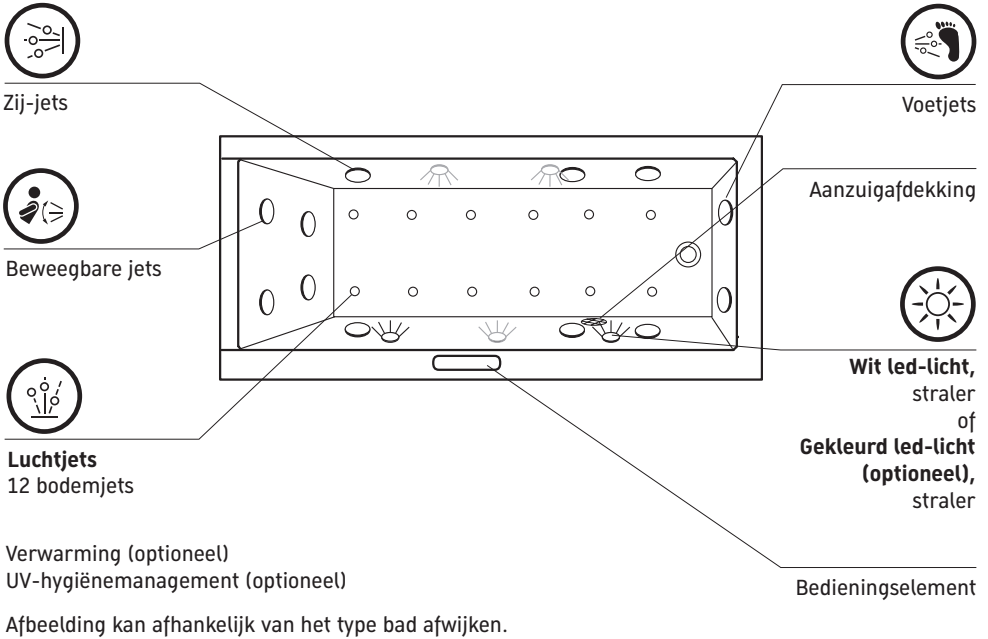
# Inhoud

<b>1. Overzicht .....</b>	<b>60</b>
1.1 Uitrusting.....	60
1.2 Bedieningselement .....	60
<b>2. Voor uw veiligheid.....</b>	<b>61</b>
2.1 Particulier gebruik.....	61
2.2 Veiligheidsvoorschriften.....	61
<b>3. Beschrijving van de symbolen .....</b>	<b>62</b>
<b>4. Productinformatie .....</b>	<b>63</b>
4.1 Luchtjets .....	63
Jets.....	63
Soorten massage .....	63
4.2 Zij- en voetjets .....	63
Jets.....	63
Soorten massage .....	63
4.3 Beweegbare jets .....	63
Jets.....	63
Soort massage .....	64
4.4 Verwarming (optioneel) .....	64
4.5 UV-hygiënemanagement (optioneel).....	64
4.6 Wit LED-licht .....	64
4.7 Gekleurd LED-licht (optioneel).....	64
Lichtkleurenprogramma regenboog .....	64
Kleuren .....	65
4.8 Wit LED-licht onder de badrand (optioneel) .....	65
<b>5. Principes voor het bedienen van het bad .....</b>	<b>65</b>
<b>6. Bediening.....</b>	<b>66</b>
6.1 Whirlbad inschakelen.....	66
6.2 Whirlbad uitschakelen.....	66
6.3 Luchtjets .....	66
In-/uitschakelen.....	66
Intensiteit van de massage veranderen.....	67
6.4 Zij- en voetjets .....	67
In-/uitschakelen.....	67
Soort massage veranderen .....	67
Richting van de massagestraal veranderen .....	67
6.5 Beweegbare jets .....	68
In-/uitschakelen.....	68

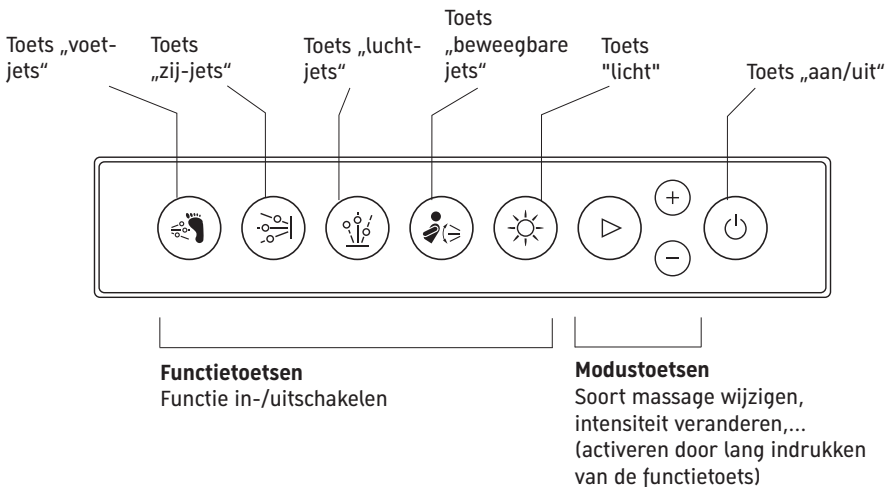
6.6	Wit LED-licht in-/uitschakelen .....	68
6.7	Gekleurd LED-licht (optioneel) .....	68
	Kleurenprogramma regenboog in-/uitschakelen .....	68
	Kleuren activeren.....	69
	Lichtsterkte wijzigen .....	69
	Duur van de kleurwisseling veranderen.....	69
6.8	Wit LED-licht onder de badrand in-/uitschakelen (optioneel).....	69
6.9	Trillen van de toetsen in-/uitschakelen .....	69
<b>7.</b>	<b>Reiniging en onderhoud .....</b>	<b>70</b>
7.1	Kuipen van acryl .....	70
7.2	Whirlsysteem desinfecteren .....	71
<b>8.</b>	<b>Onderhoud .....</b>	<b>73</b>
<b>9.</b>	<b>Hulp bij problemen .....</b>	<b>73</b>
<b>10.</b>	<b>Technische gegevens .....</b>	<b>74</b>
10.1	Typeplaatje .....	74
10.2	Specificaties .....	75
10.3	Materialen.....	75
10.4	Automatische uitschakeltijd .....	75

# 1. Overzicht

## 1.1 Uitrusting



## 1.2 Bedieningselement



## 2. Voor uw veiligheid

Om ervoor te zorgen dat u vele jaren plezier hebt van uw product verzoeken wij u om deze gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig door te lezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en montagehandleiding altijd zorgvuldig en geef deze eventueel door aan de nieuwe eigenaar.

Alle documenten over het product kunnen worden gedownload op [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Particulier gebruik

Het whirlbad is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik, inclusief het gebruik in hotelkamers, tehuizen e.d., uitgesloten is medisch gebruik. Het gebruik is beperkt tot binnenshuis. Het is uitsluitend bestemd voor het nemen van een bad en dient na elk gebruik te worden leeggemaakt.

Elk ander gebruik geldt als onreglementair. Duravit AG is niet aansprakelijk voor de gevolgen door gebruik niet conform de voorschriften.

### 2.2 Veiligheidsvoorschriften

Lees de onderstaande veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en volg deze op!

**Verwijder elektrische apparaten, vanwege het mogelijke risico op een elektrische schok.**

• Zorg ervoor dat zich geen elektrische apparaten in de buurt van het whirlbad bevinden.

**Dit product is alleen bestemd voor gebruik door volwassenen.**

• Kinderen en personen met gebrekkige kennis en ervaring met de omgang met het product of met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden mogen het product alleen na instructie over het veilige gebruik van het product of onder toezicht gebruiken.

• Zorg dat kinderen niet met het product spelen.

**Controleer telkens voordat u een bad neemt of het whirlbad beschadigd is.**

• Controleer vooral de aanzuigafdekking en de stralers. Als deze beschadigd is (scheuren, afgebroken hoeken...), mag het whirlbad niet worden gebruikt (ook niet om een bad in te nemen).

**Neem alleen een bad als u helemaal gezond bent.**

• Neem geen bad als u griep, een griepinfectie of besmettelijke ziekten hebt.

• Bij beperkte gezondheid, vooral bloeddrukstoornissen, bloedingsneiging, hart- of vaatziekten, acute ontstekingen resp. infecties, lage of hoge bloeddruk, circu-

latiestoornissen, diabetes of zwangerschap, dient u vóór het gebruik uw arts te raadplegen.

- Ook als u geneesmiddelen inneemt, moet u vóór het gebruik uw arts raadplegen.
- Neem geen bad na gebruik van alcohol of andere verdovende middelen.
- Maak geen gebruik van het bad direct na grote lichamelijke inspanningen.

**Kies geen te hoge badtemperatuur en neem alleen een bad zolang het aangenaam voor u is.**

- De badtemperatuur mag bij volwassenen niet hoger zijn dan 40 °C/104 °F en bij kinderen moet deze tussen 36 - 38 °C/97 - 100 °F liggen.
- Gevaar voor hyperthermie (te hoge verwarming van het lichaam). Stap bij de eerste tekenen direct uit het whirlbad. Langdurig verblijf in zeer warm badwater kan leiden tot hyperthermie. De normale interne lichaamstemperatuur van ca. 37 °C/99 °F wordt dan met meerdere graden overschreden. Tot de mogelijke gevolgen daarvan behoren geen hitte meer kunnen voelen, vermoeidheid en lethargie, niet meer uit het whirlbad kunnen stappen, bewusteloosheid en verdrinkingsgevaar,...

**Beschadiging van het whirlbad door kalkhoudend water.**

- Vul het whirlbad alleen met drinkwater met een waterhardheid van 1 - 1,5 mmol/l (5,6 - 8,4 °dH).

**Gebruik alleen geschikte bad-producten.**

- Gebruik alleen bad-producten voor whirlbaden.
- Wij raden het gebruik van schuimvormende bad-producten af vanwege de schuimvorming die in het whirlsysteem wordt veroorzaakt.
- Het gebruik van badzout, modderbaden en dergelijke is op grond van de mogelijke afzettingen in het whirlsysteem absoluut niet raadzaam.

### 3. Beschrijving van de symbolen

De volgende waarschuwingstekens duiden op gevaarlijke situaties:

 **GEVAAR**

Beschrijft een gevaarlijke situatie die tot de dood of blijvende schade zal leiden als deze niet wordt voorkomen.

 **VOORZICHTIG**

Beschrijft een gevaarlijke situatie die tot lichte letsels kan leiden als deze niet wordt voorkomen.

**LET OP**

Beschrijft schade die geen betrekking heeft op personen.

De volgende symbolen worden gebruikt:

- ! Hier vindt u een tip!
- ? Hier vindt u hulp in geval van problemen!
- > Hier wordt u verzocht een handeling uit te voeren.

## 4. Productinformatie

### 4.1 Luchtjets

#### Jets

Voorgewarmde lucht uit 12 (bij Blue Moon 24) in de bodem aangebrachte airjets (luchtstralers) omspoelen het gehele lichaam.

#### Soorten massage

- Luchtmassage (intensiteit van de massage kan worden gevarieerd)

### 4.2 Zij- en voetjets

#### Jets

De zijwandjets (waterluchtjets) zorgen voor een weldadige massage. De voetjets stimuleren de voetreflexzones.

! Afhankelijk van het type bad komen de zij-jets te vervallen. In een dergelijk geval wordt het bad aan beide schuine kanten uitgerust met jets.

#### Soorten massage

- Watermassage
- Water-lucht-massage
- Watermassage met intervalgestuurde luchttoevoer

### 4.3 Beweegbare jets

#### Jets

De beweegbare jets zorgen voor een aangename, krachtige massage van de gehele rug. De jets voeren continue verticale bewegingen van de massagestraal uit.

## **Soort massage**

- Watermassage met verticale bewegingen

### **4.4 Verwarming (optioneel)**

Is de lucht-water- of watermassage geactiveerd, dan wordt door een elektronisch geregeld verwarmingssysteem de watertemperatuur op 38 °C gehouden.

! De verwarming is ervoor bedoeld om het warmteverlies tijdens het gebruik te compenseren, niet om het water op te warmen.

### **4.5 UV-hygiënemanagement (optioneel)**

Probleemloze, milieuvriendelijke hygiëne door automatische UV-desinfectie bij activering van de lucht-water- of watermassage. Het systeem heeft een permanente functiecontrole.

### **4.6 Wit LED-licht**

De stralers met wit LED-licht vergroten de aangename sfeer tijdens het baden met wit licht. Wanneer gekleurd LED-licht wordt gekozen, komt het witte LED-licht te vervallen.

### **4.7 Gekleurd LED-licht (optioneel)**

Het licht van de in de zijwanden aangebrachte stralers doorstroomt het bad. U kunt kiezen uit diverse kleuren, wit licht en het lichtkleurenprogramma regenboog.

#### **Lichtkleurenprogramma regenboog**

Verandering van de kleur door een zeskleurig zacht kleurverloop:

wit – blauw – turquoise – groen – geel – rood – violet – wit – ...

De duur van de kleurwisseling kan worden aangepast (8 verschillende snelheden).



## Kleuren

De intensiteit kan bij alle kleuren en het witte licht worden gedimd (14 intensiteitsniveaus)

■ Geel	Stimulerend, bevrijdend
■ Rood	Stimulerend, verwarmend, vitaliserend
■ Violet	Evenwicht brengend, regenererend, inspirerend
■ Blauw	Rustgevend, dempend
■ Turquoise	Vitaliserend, stimulerend
■ Groen	Weldadig, kalmerend, stabiliserend

## 4.8 Wit LED-licht onder de badrand (optioneel)

Onder de brede badrand van de Darling New badkuipen kan als optie een LED-strip worden aangebracht. Deze verhoogt de sfeer tijdens het baden d.m.v. wit sfeerverlichting.

# 5. Principes voor het bedienen van het bad

## Toetsen en hun functies

Nadat het display is geactiveerd, worden alle toetsen van achteren opgelicht. Geactiveerde toetsen of modus-toetsen die functioneel zijn, branden resp. knipperen met volledige lichtsterkte.

Als reactie gaan de toetsen licht trillen, wanneer deze worden bediend. Wanneer bij de toetsen „+“ of „-“ de boven- resp. ondergrens wordt bereikt, trillen deze langer. De toetsen trillen eveneens lang als de geselecteerde functie niet mogelijk is.

- Activeer het display door **lang** op de **toets „Aan/Uit“** te drukken.
- Deactiveer functies te allen tijde via de **toets „Aan/Uit“**.
- Start of stop de afzonderlijke functies via de **functietoetsen „voetjets“, „zij-jets“, „luchtjets“, „beweegbare jets“ en „licht“**.
- Via een **lange druk** op de **functietoetsen** komt u in het modusmenu terecht. Verander daar de intensiteit, het soort massage,... via de **modustoetsen** ▷, + en -. Het modusmenu kan door een druk op de functietoets worden afgesloten, resp. dit gebeurt na enkele seconden automatisch.

## 6. Bediening

### LET OP

Desinfecteer het whirlsysteem vóór het eerste gebruik, na ieder 10e gebruik, echter minstens één keer per maand evenals na langere standtijden. (zie hoofdstuk Whirlsysteem desinfecteren)

### 6.1 Whirlbad inschakelen

#### LET OP

Schakel het whirlbad na gebruik uit.

> Schakel de hoofdschakelaar in.

De toetsen van het display lichten één voor één van de toets „Aan/Uit“ tot de toets „voet-jets“ kort op.

> Druk lang op de toets „Aan/Uit“ om het display te activeren.

! Het whirlsysteem kan alleen worden ingeschakeld als het waterniveau 5 cm boven de hoogste jet staat.

! Met het inschakelen van de watermassage wordt ook de verwarming en het UV-hygiënemanagement ingeschakeld.

### 6.2 Whirlbad uitschakelen

> Wacht tot het bad volledig is leeggelopen en de 2 minuten durende nadroging is afgelopen (luchtjets worden automatisch geactiveerd, toets "luchtjets" knippert).

> Schakel de hoofdschakelaar uit.



### 6.3 Luchtjets

#### In-/uitschakelen

> Druk op de toets „Air“.

Jets worden in-/uitgeschakeld (luchtmassage).

## Intensiteit van de massage veranderen

Voorwaarde: De luchtmassage wordt geactiveerd.

- > Druk op de toets „Air“ tot deze knippert.  
De modustoetsen zijn nu geactiveerd en lichten op.
- > Druk op de toets „-“ of „+“.  
De intensiteit neemt toe resp. af.



## 6.4 Zij- en voetjets

### In-/uitschakelen

- > Druk op de toets „zij-jets“ resp. „voetjets“.  
De jets worden in-/uitgeschakeld (watermassage).

! Met het inschakelen van de voetjets worden ook de zij-jets geactiveerd. Voor een sterker massage-effect van de voetjets kunnen de zij-jets vervolgens weer worden gedeactiveerd.

### Soort massage veranderen

- > Druk op de toets „zij-jets“ resp. „voetjets“ tot deze knippert.  
De modustoetsen zijn nu geactiveerd en lichten op.
- > Druk op de toets „▷“.  
De water-lucht-massage wordt geactiveerd.
- > Druk een tweede keer op de toets „▷“.  
De watermassage met intervalgeregelde luchttoevoer wordt ingeschakeld.
- > Druk voor de derde keer op de toets „▷“.  
De watermassage wordt weer geactiveerd.

### Richting van de massagestraal veranderen

- > Draai aan de knop van de waterjet tot de richting van de massagestraal voor u het meest aangenaam is.



## 6.5 Beweegbare jets

### In-/uitschakelen

- > Druk op de toets „beweegbare jets“.  
De jets worden in-/uitgeschakeld (watermassage).

! Start de beweegbare jets alleen als zich een persoon in het bad bevindt. De verticalebewegingen van de massagestraal zouden er anders voor zorgen dat er water uit het bad spat.

! Met het inschakelen van de beweegbare jets worden ook de zij-jets geactiveerd. Voor een sterker massage-effect van de beweegbare jets kunnen de zij-jets vervolgens weer worden gedeactiveerd.



## 6.6 Wit LED-licht in-/uitschakelen



**VOORZICHTIG**

**Oogletsel door lichtstralen.**

- > Kijk NIET direct in de verlichtingselementen.
- > Druk op de toets „licht“.  
Het licht wordt in-/uitgeschakeld.



## 6.7 Gekleurd LED-licht (optioneel)



**VOORZICHTIG**

**Oogletsel door lichtstralen.**

- > Kijk NIET direct in de verlichtingselementen.

### Kleurenprogramma regenboog in-/uitschakelen

- > Druk op de toets „licht“.  
Het licht wordt in-/uitgeschakeld (kleurenprogramma regenboog).

## **Kleuren activeren**

- > Druk op de toets „licht“ tot deze knippert.  
De modustoetsen zijn geactiveerd en lichten op.
- > Druk net zo vaak op de toets „▷“ tot de gewenste kleur brandt (wit – rood – paars – blauw – turquoise – groen – geel – kleurenprogramma regenboog).

## **Lichtsterkte wijzigen**

Voorwaarde: Kleuren geactiveerd.

- > Druk op de toets „licht“ tot deze knippert.  
De modustoetsen zijn nu geactiveerd en lichten op.
- > Druk op de toets „-“ of „+“.  
De helderheid neemt toe resp. af.

## **Duur van de kleurwisseling veranderen**

Voorwaarde: Kleurenprogramma regenboog geactiveerd.

- > Druk op de toets „licht“ tot deze knippert.  
De modustoetsen zijn nu geactiveerd en lichten op.
- > Druk op de toets „-“ of „+“.  
De duur van de kleurwisseling wordt verhoogd resp. verlaagd.

## **6.8 Wit LED-licht onder de badrand in-/uitschakelen (optioneel)**

- > Raak het Duravit-logo op de rand van het bad aan.

## **6.9 Trillen van de toetsen in-/uitschakelen**

Voorwaarde: Display uitgeschakeld.

- > Druk gedurende 10 seconden op de toets „▷“.  
De toets „▷“ brandt.
- > Druk opnieuw op de toets „▷“.  
De toets „Aan/Uit“ brandt.
- > Druk op de toets „aan/uit“.
- > Druk gedurende 2 seconden op de toets „▷“.  
Het trillen van de toetsen wordt in-/uitgeschakeld.

## 7. Reiniging en onderhoud

### LET OP

Schurende, agressieve of verkeerde reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak beschadigen en tot verkleuringen leiden.

> Gebruik de door Duravit geadviseerde reinigingsmiddelen (zie tabel 1) evenals een zachte poetsdoek.

Spuitnevel kan in de kleinste openingen en spleten binnendringen en het oppervlak beschadigen.

> Sproei het sproei-reinigingsmiddel op de poetsdoek en niet direct op het product.

Te lange reinigingsintervallen kunnen tot harde verontreinigingen leiden.

> Reinig regelmatig en direct als het oppervlak verontreinigd is.

Reclamaties die door verkeerde reiniging en verkeerd onderhoud ontstaan, vallen niet onder de garantie.

### 7.1 Kuipen van acryl

#### LET OP

Siliconehoudende schoonmaakmiddelen kunnen bij mat gelakte oppervlakken tot glanssporen leiden.

> Gebruik voor het reinigen van mat gelakte oppervlakken siliconevrije reinigingsmiddelen en een zachte doek (zonder veel druk).

Reinigingsadvies acryl			
Materiaal/op-pervlak	Reinigingsmiddel	Schoonmaaktikelen	Reiniging
Acryl (dagelijkse reiniging)	Water	Zachte poetsdoek	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Reinig het oppervlak met een zachte, vochtige doek.</li> <li>&gt; Verwijder sterke verontreinigingen met warm water en het aanbevolen reinigingsmiddel dat op de doek wordt aangebracht.</li> <li>&gt; Veeg vocht af.</li> <li>&gt; Droog het oppervlak met een zachte doek.</li> </ul>
Acryl (sterkere verontreiniging)	Mild reinigingsmiddel, afwasmiddel of zeepoplossing.	Zachte poetsdoek	
Acryl gelakt (dagelijkse reiniging)	Water	Zachte poetsdoek (zonder veel druk)	
Acryl gelakt (sterkere verontreiniging)	Mild reinigingsmiddel, afwasmiddel of zeepoplossing.	Zachte poetsdoek (zonder veel druk)	
Badommanteling	Afwasmiddel	Zachte poetsdoek	
Bedieningselement	Water	Zachte poetsdoek	
Afdekking afvoer	Water	Zachte poetsdoek	
Acryl (onderhoud en reparatie)	Verzorgingsset (#790301) - en reparatieset (#790302) voor acryl oppervlakken voor het verwijderen van krassen en oppervlakkige beschadigingen. <b>Niet geschikt voor gelakte acryl oppervlakken.</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Neem de bij de set ingesloten handleiding in acht.</li> </ul>

Tabel 1: Reinigingsadvies acryl

## 7.2 Whirlsysteem desinfecteren

### Hoe vaak?

- > Desinfecteer het whirlsysteem vóór het eerste gebruik, minimaal eenmaal per maand evenals na langere standtijden.
- > Voer bij sterke verontreiniging een hoog-gedoseerde desinfectie uit.

## Hoe?



### VOORZICHTIG

#### Natriumhypochloriet is irriterend voor de huid.

- > De veiligheidsvoorschriften van het desinfectiemiddel opvolgen.
- > Neem tijdens het desinfecteren GEEN bad.
- > Zorg voor een goede ventilatie van de ruimte tijdens het desinfecteren.
  
- > Vul het bad met koud water.
- > Voeg afhankelijk van de desinfectie niet-schuimende huishoudchlor (2,5 - 3% natriumhypochloriet) aan het water toe (zie tabel 2).

Desinfectie	Dosering
reguliere desinfectie	0,5 l huishoudchlor per 100 l water
hoog-gedoseerde desinfectie	5 l huishoudchlor per 100 l water

Tabel 2: Adviezen zien aanzien van de dosering desinfectie

- > Schakel alle jets in.
- > Selecteer steeds de hoogste intensiteit.
- > Schakel de luchtjets na ca. 10 seconden uit.
- > Na ca. 20 minuten gaan alle jets automatisch uit.
- > Schakel de luchtjets opnieuw in voor ca. 10 seconden.
- > Herhaal het hierboven beschreven inschakelen van de jets gedurende een periode van 2 uur minstens twee keer.
- > Laat het water weglopen en spoel het bad uit.
- > Vul het bad opnieuw met koud water.
- > Schakel alle jets in voor 30 seconden.
- > Laat het water weglopen.
- > Wacht tot het bad volledig leeg is.
- > Na ca. 2 minuten start het uitblazen.
- > Wacht totdat het uitblazen is beëindigd (ca. 4 min).
- > Schakel de hoofdschakelaar uit.
- > Herhaal de procedure indien nodig.



## 8. Onderhoud

### Aardlekschakelaar

Controleer de aanwezige aardlekschakelaar (RCD) regelmatig, zoals in de gebruiksaanwijzing ervan beschreven.

## 9. Hulp bij problemen

### ⚠ VOORZICHTIG

Het whirlbad mag alleen door een opgeleide installateur resp. elektricien worden gerepareerd.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Schuimvorming	Zeep of shampoo in het badwater.	> Schakel het whirlsysteem uit. > Vul het bad met schoon water.
Whirlsysteem start niet?	Te lage waterstand.	> Vul water bij, tot 5 cm boven de hoogste jet.
	Hoofdschakelaar uitgeschakeld.	> Schakel de hoofdschakelaar in.
	Hoofdzekering uitgeschakeld.	> Schakel de hoofdzekering in.
	De aardlekschakelaar (RCD) of veiligheidsschakelaar heeft gereageerd.	> Haal het bad van het stroomnet. > Neem contact op met de servicedienst.
Het bedieningsveld reageert niet?	Systeemfout	> Haal het bad van het stroomnet. > Neem het bad weer in gebruik.
Nadat het water is weggelopen, starten de luchtjets automatisch en de toets „luchtjets“ knippert.	De ventilator van de bodemjets start automatisch een 2 minuten durende nadroging om de waterresten uit de leidingen te verwijderen.	
Motorische geluiden bij het vullen/na het aftappen van het bad.	Restwaterleidingen en aandrijvingsmechanismen worden geopend/gesloten.	

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplissing
Bij het activeren van de lucht-water- of water-massage klinken 4 korte signaaltonen.	UV-hygiënemanagement in storing.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Neem contact op met de servicedienst.</li> <li>&gt; Geeft het aantal signaaltonen door.</li> </ul>
Bij het inschakelen van de watermassage klinken continu korte geluidssignalen.	UV-hygiënemanagement in storing.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Haal het bad van het stroomnet.</li> <li>&gt; Neem contact op met de servicedienst.</li> <li>&gt; Geeft het aantal signaaltonen door.</li> </ul>
<b>Toets „zij-jets“ knippert:</b>		
1x	Te lage waterstand	> Vul water bij, tot 5 cm boven de hoogste jet.
2 - 4x en trilt	Whirlsysteem in storing.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Neem contact op met de servicedienst.</li> <li>&gt; Geef het aantal knippersignalen door.</li> </ul>
5x en trilt	Water te warm (> 42 °C), whirlsysteem geblokkeerd.	> Vul koud water bij.
	Temperatuursensor defect.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Neem contact op met de servicedienst.</li> <li>&gt; Geef het aantal knippersignalen door.</li> </ul>

! U wilt de storingsmelding resetten?

> Druk gedurende 2 seconden op de betreffende toets.

De toets stopt met knipperen. Wanneer het whirlbad opnieuw wordt ingeschakeld, verschijnt de storingsmelding opnieuw.

## 10. Technische gegevens

### 10.1 Typeplaatje

Het typeplaatje vindt u op de achterkant van de gebruiksaanwijzing of in het technische bereik van het whirlbad.

Dit product voldoet aan alle van toepassing zijnde EU-richtlijnen.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60, IEC 60335-2-60

## 10.2 Specificaties

Nominale spanning	220 - 240 V ~ (AC)
Frequentie	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Max. nominaal vermogen	zie typeplaatje
Beschermingsgraad	IP X5 beschermd tegen waterstralen (uit alle richtingen)
Beschermingsklasse	1

## 10.3 Materialen

Bad	sanitair acryl/DuraSolid
Afdekking jets	kunststof/messing, verchroomd
Af- en overloopgarnituur	kunststof/messing, verchroomd
Bedieningselement	kunststof/messing, verchroomd
Straler	edelstaal/ gepolijst/echt glas

## 10.4 Automatische uitschakeltijd

Whirlsystemen	20 minuten na activering
Licht	12 uur na de laatste toetsbediening

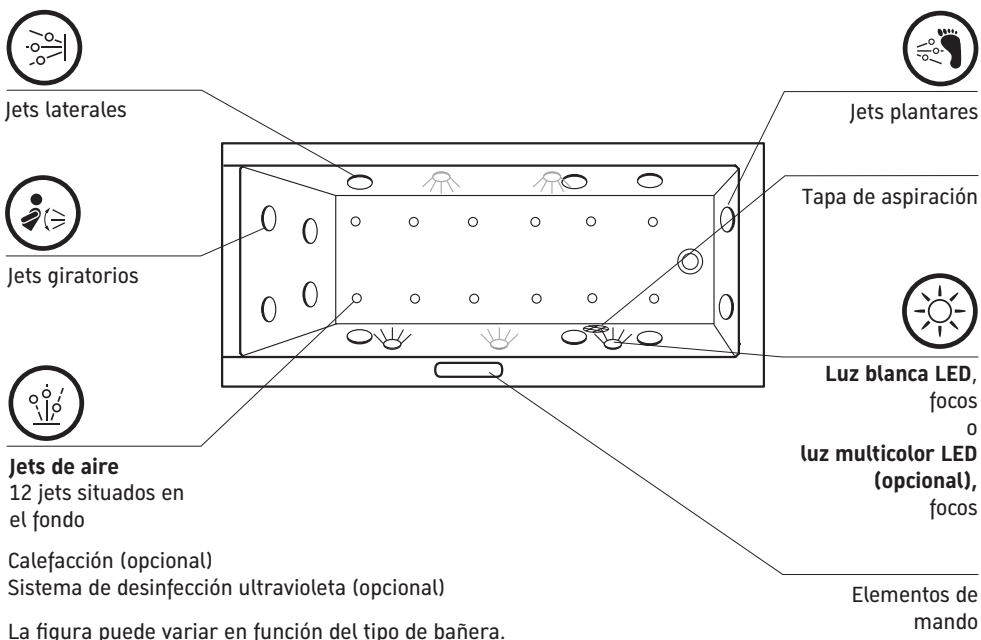
# Contenido

<b>1. Ilustraciones</b> .....	<b>78</b>
1.1 Equipamiento.....	78
1.2 Elementos de mando.....	78
<b>2. Para su seguridad</b> .....	<b>79</b>
2.1 Uso acorde a su finalidad .....	79
2.2 Advertencias de seguridad.....	79
<b>3. Explicación de los símbolos</b> .....	<b>81</b>
<b>4. Información de producto</b> .....	<b>81</b>
4.1 Jets de aire .....	81
Jets.....	81
Tipos de masaje .....	81
4.2 Jets laterales y jets plantares .....	81
Jets.....	81
Tipos de masaje .....	82
4.3 Jets giratorios.....	82
Jets.....	82
Tipo de masaje .....	82
4.4 Calefacción (opcional) .....	82
4.5 Sistema de desinfección ultravioleta (opcional).....	82
4.6 Iluminación blanca LED.....	82
4.7 Luz multicolor LED (opcional) .....	83
Programa de luz multicolor "Arco iris" .....	83
Colores.....	83
4.8 Iluminación blanca LED situada bajo el borde de la bañera (opcional).....	83
<b>5. Nociones básicas para el manejo de la bañera</b> .....	<b>83</b>
<b>6. Manejo</b> .....	<b>84</b>
6.1 Puesta en marcha de la bañera de hidromasaje .....	84
6.2 Apagar la bañera de hidromasaje .....	84
6.3 Jets de aire.....	85
Encender/apagar .....	85
Modificar la intensidad del masaje.....	85
6.4 Jets laterales y jets plantares .....	85
Encender/apagar .....	85
Modificar el tipo de masaje .....	85
Modificar la orientación del chorro de masaje .....	86
6.5 Jets giratorios.....	86
Encender/apagar .....	86

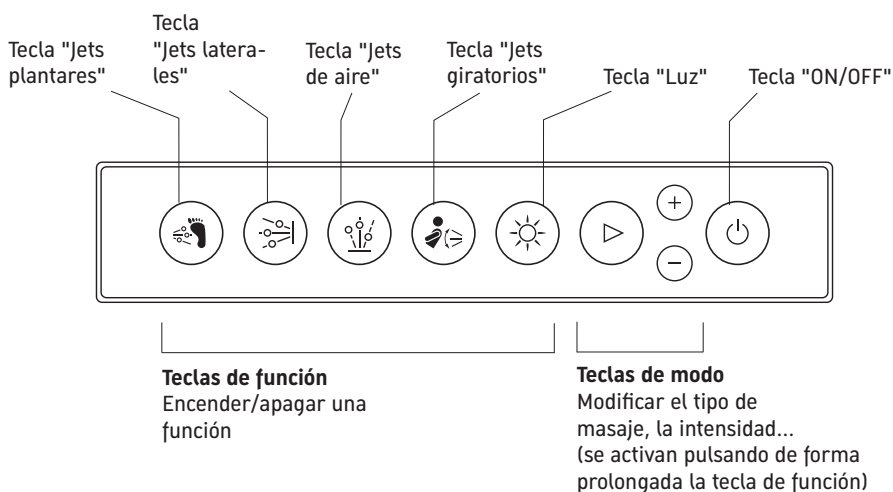
6.6	Poner en marcha/apagar la luz blanca LED .....	86
6.7	Luz multicolor LED (opcional) .....	87
	Encender/apagar el programa de luz multicolor "Arco iris" .....	87
	Activar un color.....	87
	Modificar la luminosidad.....	87
	Modificar la velocidad del cambio de color.....	87
6.8	Encender/apagar la luz blanca LED situada debajo del borde de la bañera (opcional).....	87
6.9	Encender/apagar la vibración de las teclas .....	88
<b>7.</b>	<b>Limpieza y mantenimiento .....</b>	<b>88</b>
7.1	Bañeras acrílicas .....	88
7.2	Desinfectar el sistema de hidromasaje .....	89
<b>8.</b>	<b>Mantenimiento .....</b>	<b>91</b>
<b>9.</b>	<b>Solución de problemas .....</b>	<b>91</b>
<b>10.</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>93</b>
10.1	Placa de características .....	93
10.2	Datos característicos.....	93
10.3	Materiales.....	93
10.4	Tiempo de desconexión automática.....	93

# 1. Ilustraciones

## 1.1 Equipamiento



## 1.2 Elementos de mando



## 2. Para su seguridad

Para poder disfrutar muchos años de su producto, lea con atención este manual de uso, especialmente las advertencias de seguridad.

Guarde cuidadosamente las instrucciones de manejo y montaje y, dado el caso, entréguelas al nuevo propietario.

Todos los documentos relacionados con el producto pueden descargarse en [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Uso acorde a su finalidad

La bañera de hidromasaje está destinada exclusivamente al uso en el ámbito privado, incluidas las habitaciones de hotel, residencias, etc. Se excluye el uso con fines médicos. El uso queda restringido al interior de la vivienda. Sirve únicamente para bañarse y se debe vaciar después de cada uso.

Cualquier otro uso se considerará no conforme a su finalidad. La empresa Duravit AG no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias de un uso distinto del de su finalidad.

### 2.2 Advertencias de seguridad

¡Lea con atención y siga las siguientes indicaciones de seguridad!

**Retire todos los aparatos eléctricos debido al peligro de descarga eléctrica.**

- Asegúrese de que no haya aparatos eléctricos en las proximidades de la bañera de hidromasaje.

**Este producto está diseñado para ser utilizado solamente por personas adultas.**

- Los niños y las personas que no posean los conocimientos o la experiencia para utilizar el producto o que por sus capacidades físicas, sensoriales o psíquicas estén limitadas, únicamente deben utilizar el producto tras haber recibido previamente instrucciones sobre el uso seguro o estar bajo supervisión.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el producto.

**Antes de cada baño, compruebe si la bañera de hidromasaje está dañada.**

- Revise, sobre todo, la tapa de aspiración y los focos. Si existe algún desperfecto (fisuras, cantos rotos...) no se puede utilizar la bañera de hidromasaje (tampoco para bañarse).

### **Báñese solamente si está completamente sano.**

- No se bañe si presenta síntomas de gripe, una afección gripal o una enfermedad contagiosa.
- En caso de problemas de salud, sobre todo trastornos de tensión arterial, tendencia a sufrir hemorragias, enfermedades del corazón o de las venas, inflamaciones o infecciones agudas, tensión arterial baja o alta, problemas circulatorios, diabetes o embarazo, consulte a un médico antes de utilizar la bañera.
- En caso de tomar medicamentos, consulte a un médico antes de utilizar la bañera.
- No se bañe después de haber consumido alcohol u otros estupefacientes.
- No utilice la bañera inmediatamente después de haber realizado un gran esfuerzo físico.

### **No seleccione una temperatura de baño excesivamente alta y báñese solo cuando usted se encuentre bien.**

- La temperatura no debería superar los 40 °C/104 °F para los adultos, mientras que para los niños la temperatura debería ser de entre 36 - 38 °C/97 - 100 °F.
- Peligro de hipertermia (sobrecalentamiento del cuerpo). Salga inmediatamente de la bañera de hidromasaje cuando note los primeros síntomas. La permanencia prolongada en agua muy caliente puede provocar hipertermia. La temperatura corporal interna regular de aprox. 37 °C/99 °F se supera en varios grados. La hipertermia puede causar incapacidad de sentir calor, cansancio y letargo, incapacidad de salir de la bañera de hidromasaje, desvanecimiento y riesgo de ahogarse...

### **Daños en la bañera de hidromasaje debido al agua con exceso de cal.**

- Llene la bañera de hidromasaje solo con agua de la red con una dureza de 1 - 1,5 mmol/l (5,6 - 8,4 °dH).

### **Utilizar solo esencias de baño adecuadas.**

- Utilice únicamente esencias de baño adecuadas para bañeras de hidromasaje.
- El uso de esencias de baño espumantes no se recomienda debido a la espuma que forma el sistema de hidromasaje.
- El uso de sales de baño, baños de barro, etc., no se recomienda debido a los posibles residuos en el sistema de hidromasaje.



### 3. Explicación de los símbolos

Las siguientes señales de peligro le advierten de operaciones peligrosas:



Describe una situación peligrosa que provocará la muerte o daños permanentes si no se evita.



Describe una situación peligrosa que puede provocar lesiones leves si no se evita.



Describe daños que no afectan a la persona.

Se utilizan los siguientes símbolos:

- ! Le indica un consejo.
- ? Aquí encontrará ayuda en caso de problemas.
- > Aquí se le solicitará que realice una operación.

## 4. Información de producto

### 4.1 Jets de aire

#### Jets

De los 12 jets de aire (24 en Blue Moon) situados en el fondo de la bañera salen burbujas de aire caliente que envuelven todo el cuerpo.

#### Tipos de masaje

- Masaje de aire (se puede ajustar la intensidad del masaje)

### 4.2 Jets laterales y jets plantares

#### Jets

Los jets (mezcla de aire y agua) situados en la pared lateral proporcionan un agradable masaje, los jets situados en la zona de los pies estimulan las zonas de reflejo de los pies.

- ! Los jets laterales se suprimen según el tipo de bañera. En este caso se equipa la bañera con jets en los dos respaldos inclinados.

## **Tipos de masaje**

- Masaje de agua
- Masaje de agua y aire
- Masaje de agua con aire a intervalos

### **4.3 Jets giratorios**

#### **Jets**

Los jets giratorios a la altura de la espalda garantizan un masaje desde agradable hasta intenso para toda la zona de la espalda. Los jets realizan continuamente un movimiento giratorio del chorro de masaje.

#### **Tipo de masaje**

- Masaje de agua con movimiento giratorio vertical

### **4.4 Calefacción (opcional)**

Si está activado el masaje de agua y aire o el masaje de agua, un sistema de calefacción electrónico mantiene la temperatura del agua a 38 °C.

! La calefacción sirve para compensar la pérdida de calor durante el hidromasaje pero no para calentar el agua.

### **4.5 Sistema de desinfección ultravioleta (opcional)**

Higiene sencilla y ecológica gracias a la desinfección automática ultravioleta que se inicia al activarse el masaje de aire y agua o el masaje de agua. El sistema integra un control permanente del funcionamiento.

### **4.6 Iluminación blanca LED**

Los focos de luz blanca LED crean un ambiente de baño más agradable con luz blanca. Si se ha seleccionado la opción de luz multicolor LED, los focos LED de la luz blanca se supriman.

## 4.7 Luz multicolor LED (opcional)

La luz de los focos empotrados en las paredes laterales inunda la bañera con luz multicolor. Se pueden seleccionar diferentes colores, así como la luz blanca o el programa de luz multicolor "Arco iris".

### Programa de luz multicolor "Arco iris"

Alternancia de colores mediante una secuencia de seis colores suaves: blanco – azul – turquesa – verde – amarillo – rojo – violeta – blanco – ...  
La velocidad del cambio de color se puede ajustar (8 velocidades).

### Colores

La intensidad se puede regular en todos los colores y en la luz blanca (14 intensidades)

■ <b>Amarillo</b>	Excitante, liberador
■ <b>Rojo</b>	Excitante, cálido, revitalizador
■ <b>Violeta</b>	Equilibrante, regenerante, inspirador
■ <b>Azul</b>	Relajante, calmante
■ <b>Turquesa</b>	Revitalizador, estimulante
■ <b>Verde</b>	Agradable, relajante, estabilizante

## 4.8 Iluminación blanca LED situada bajo el borde de la bañera (opcional)

Debajo del amplio borde de las bañeras Darling New se puede instalar opcionalmente una tira LED. que mejora todavía más el ambiente en el baño con la luz de ambiente blanca.

# 5. Nociones básicas para el manejo de la bañera

### Las teclas y sus funciones

Una vez activada la pantalla se ilumina ligeramente el fondo de todas las teclas. Las teclas activadas o las teclas de modo listas para funcionar se iluminan o parpadean intensamente.

Las teclas vibran ligeramente al tocarlas a modo de confirmación. Cuando se llega al límite superior o inferior de las teclas "+" o "-", estas vibran de forma más prolongada. Las teclas también vibran prolongadamente cuando la función seleccionada no esta disponible.

- Active la pantalla **manteniendo pulsada** la tecla **"ON/OFF"**.
- Todas las funciones se pueden desactivar en cualquier momento con la **tecla "ON/OFF"**.
- Active o desactive cada una de las funciones con las **teclas de función "Jets plantares", "Jets laterales", "Jets de aire", "Jets giratorios" y "Luz"**.
- Si **mantiene pulsadas** las **teclas de función**, accederá al menú de ajuste. Aquí puede modificar la intensidad, el tipo de masaje, etc. con las **teclas de modo ▷, + y -**. Se puede volver a salir del menú de ajuste pulsando la tecla de función o automáticamente al cabo de unos segundos.

## 6. Manejo

### AVISO

Desinfecte el sistema de hidromasaje antes del primer uso, después de haberlo utilizado diez veces, pero siempre una vez al mes como mínimo, y después de largos períodos sin utilizarlo. (ver capítulo Desinfectar el sistema de hidromasaje)

### 6.1 Puesta en marcha de la bañera de hidromasaje

### AVISO

Apague la bañera de hidromasaje después de utilizarla.

- > Pulse el interruptor principal para ponerlo en marcha.  
Las teclas de la pantalla se van iluminando brevemente una tras otra desde la tecla "ON/OFF" hasta la tecla "Jets plantares".
- > Active la pantalla manteniendo pulsada la tecla "ON/OFF".

! Solo es posible encender el sistema de hidromasaje si el nivel de agua se encuentra 5 cm por encima del jet más alto.

! Al poner en marcha el masaje de agua se activan también la calefacción y el módulo de desinfección por radiación ultravioleta.

### 6.2 Apagar la bañera de hidromasaje

- > Espere hasta que la bañera se haya vaciado completamente y se haya efectuado el

secado posterior de dos minutos (los jets de aire se activan automáticamente, la tecla "Jets de aire" parpadea).

> Desconecte el interruptor principal.



### 6.3 Jets de aire

#### Encender/apagar

> Pulse la tecla "Aire".

Los jets se encienden/apagan (masaje de aire).

#### Modificar la intensidad del masaje

Requisito: el masaje de aire está activado.

> Pulse la tecla "Aire" hasta que empiece a parpadear.

Las teclas de ajuste están ahora activadas y encendidas.

> Pulse la tecla "-" o "+".

La intensidad aumenta o disminuye.



### 6.4 Jets laterales y jets plantares

#### Encender/apagar

> Pulse la tecla "Jets laterales" o "Jets plantares".

Los jets se encienden/apagan (masaje de agua).

! Encendiendo los jets plantares se activan también los jets laterales. Para aumentar el efecto masajeador de los jets plantares pueden volver a desactivarse los jets laterales a continuación.

#### Modificar el tipo de masaje

> Pulse la tecla "Jets laterales" o "Jets plantares" hasta que comience a parpadear.

Las teclas de ajuste están ahora activadas y encendidas.

> Pulse la tecla ">".

El masaje de agua y aire se activa.

> Pulse otra vez la tecla ">".

Se activa el masaje de agua con aire a intervalos.

> Pulse la tecla ">" una tercera vez.

El masaje de agua se vuelve a activar.

### **Modificar la orientación del chorro de masaje**

> Gire la bola del jet hasta que el chorro esté orientado de la forma deseada.



## **6.5 Jets giratorios**

### **Encender/apagar**

> Pulse la tecla "Jets giratorios".

Los jets se encienden/apagan (masaje de agua).

! Inicie los jets giratorios solo cuando haya una persona sentada en la bañera. De lo contrario, el agua puede salpicar fuera de la bañera debido al movimiento giratorio del chorro de masaje.

! Encendiendo los jets giratorios se activan también los jets laterales. Para aumentar el efecto masajeador de los jets pueden volver a desactivarse los jets laterales a continuación.



## **6.6 Poner en marcha/apagar la luz blanca LED**



**ATENCIÓN**

**Los rayos de luz pueden dañar los ojos.**

> NO mire directamente a los elementos de iluminación.

> Pulse la tecla "Luz".

La luz se enciende o se apaga.



## 6.7 Luz multicolor LED (opcional)



### ATENCIÓN

Los rayos de luz pueden dañar los ojos.

> NO mire directamente a los elementos de iluminación.

### Encender/apagar el programa de luz multicolor "Arco iris"

> Pulse la tecla "Luz".

La luz se enciende/apaga (programa de luz multicolor "Arco iris").

### Activar un color

> Pulse la tecla "Luz" hasta que empiece a parpadear.

Las teclas de ajuste están ahora activadas y encendidas.

> Pulse la tecla ">" hasta que se encienda el color deseado (blanco – rojo – violeta – azul – turquesa – verde – amarillo – programa de luz multicolor "Arco iris").

### Modificar la luminosidad

Requisito: el color está activado.

> Pulse la tecla "Luz" hasta que empiece a parpadear.

Las teclas de ajuste están ahora activadas y encendidas.

> Pulse la tecla "-" o "+".

La luminosidad aumenta o disminuye.

### Modificar la velocidad del cambio de color

Requisito: programa de luz multicolor "Arco iris" activado.

> Pulse la tecla "Luz" hasta que empiece a parpadear.

Las teclas de ajuste están ahora activadas y encendidas.

> Pulse la tecla "-" o "+".

La velocidad del cambio de color aumenta o disminuye.

## 6.8 Encender/apagar la luz blanca LED situada debajo del borde de la bañera (opcional)

> Toque el logotipo de Duravit situado en el borde de la bañera.

## 6.9 Encender/apagar la vibración de las teclas

Requisito: la pantalla está apagada.

- > Pulse la tecla "▷" durante 10 segundos.  
La tecla "▷" se enciende.
- > Pulse la tecla "▷" de nuevo.  
La tecla "ON/OFF" se enciende.
- > Pulse la tecla "ON/OFF".
- > Pulse la tecla "▷" durante 2 segundos.  
La vibración de las teclas se ha encendido/apagado.

## 7. Limpieza y mantenimiento

### AVISO

Los productos de limpieza abrasivos, agresivos o incorrectos pueden producir daños en la superficie y originar decoloraciones.

- > Utilice los productos de limpieza recomendados por Duravit (véase la tabla 1), así como un trapo de limpieza suave.  
Un producto aplicado con pulverizador puede entrar en los orificios más pequeños y provocar daños en la superficie.
  - > Aplicar el producto limpiador de pulverización sobre un trapo de limpieza y no directamente sobre el producto.
- Unos intervalos de limpieza demasiado largos pueden hacer que la suciedad quede incrustada.
- > Limpiar la superficie periódicamente y cuando esté sucia.

Las reclamaciones debidas a una limpieza y mantenimiento incorrectos quedan excluidas de la garantía.

### 7.1 Bañeras acrílicas

#### AVISO

Los productos de conservación con silicona pueden dejar marcas brillantes en las superficies lacadas.

- > Utilice productos de limpieza sin silicona y un paño suave (sin aplicar mucha presión) para limpiar las superficies con lacado mate.



Recomendaciones de limpieza para acrílico			
Material/superficie	Detergente	Utensilios de limpieza	Limpieza
Acrílico (limpieza diaria)	Agua	Trapo de limpieza suave	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Limpie la superficie con un trapo suave y húmedo.</li> <li>&gt; Elimine la suciedad muy resistente utilizando agua caliente y un trapo con producto de limpieza recomendado.</li> <li>&gt; Después pase un paño seco para eliminar la humedad.</li> <li>&gt; Seque la superficie con un paño suave.</li> </ul>
Acrílico (suciedad muy resistente)	Producto de limpieza suave, lavavajillas o lejía jabonosa.	Trapo de limpieza suave	
Acrílico lacado (limpieza diaria)	Agua	Trapo de limpieza suave (sin aplicar mucha presión)	
Acrílico lacado (suciedad muy resistente)	Producto de limpieza suave, lavavajillas o lejía jabonosa.	Trapo de limpieza suave (sin aplicar mucha presión)	
Faldón de bañera	Lavavajillas	Trapo de limpieza suave	
Elemento de mando	Agua	Trapo de limpieza suave	
El embellecedor del vaciador	Agua	Trapo de limpieza suave	
Acrílico (mantenimiento y reparación)	Kit de mantenimiento (#790301) y kit de reparación (#790302) para superficies acrílicas para eliminar rasguños y daños superficiales. <b>No apto para superficies acrílicas lacadas.</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Tener en cuenta las instrucciones adjuntas al kit.</li> </ul>

Tabla 1: Recomendaciones de limpieza para acrílico

## 7.2 Desinfectar el sistema de hidromasaje

### ¿Con qué frecuencia?

- > Desinfecte el sistema de hidromasaje antes del primer uso, después de haberlo utilizado diez veces, pero siempre una vez al mes como mínimo, y después de largos períodos sin utilizarlo.
- > Con una suciedad intensa, llevar a cabo una desinfección con una dosis elevada.

## ¿Cómo?



### ATENCIÓN

#### El hipoclorito de sodio es irritante para la piel.

- > Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad del líquido desinfectante.
- > NO utilice la bañera de hidromasaje durante la desinfección.
- > Procure que la habitación esté bien ventilada durante el proceso.
  
- > Llene la bañera de agua fría.
- > Vierta en el agua un detergente doméstico de cloro no espumante (hipoclorito de sodio al 2,5 - 3 %) dependiendo del tipo de desinfección (ver tabla 2).

Desinfección	Dosificación
Desinfección normal	0,5 l de detergente doméstico de cloro por 100 l de agua
Desinfección con dosis elevada	5 l de detergente doméstico de cloro por 100 l de agua

Tabla 2: Dosis recomendadas para la desinfección

- > Encienda todos los jets.
- > Seleccione la máxima intensidad.
- > Apague los jets de aire al cabo de aprox. 10 segundos.
- > Al cabo de aprox. 20 minutos se desconectan todos los jets automáticamente.
- > Ponga de nuevo en marcha los jets de aire durante aprox. 10 segundos.
- > Repita el encendido de los jets descrito anteriormente al menos dos veces en un espacio de tiempo de 2 horas.
- > Vacíe el agua y limpie la bañera con abundante agua.
- > Vuelva a llenar la bañera de agua fría.
- > Ponga en marcha todos los jets durante 30 segundos.
- > Vaciar la bañera.
- > Espere hasta que la bañera se haya vaciado completamente.
- > Unos 2 minutos más tarde se inicia el proceso de limpieza.
- > Espere hasta que haya finalizado el proceso de limpieza (aproximadamente 4 minutos).
- > Desconecte el interruptor principal.
- > En caso necesario, vuelva a repetir el proceso.

## 8. Mantenimiento

### Interruptor diferencial

Compruebe periódicamente el interruptor diferencial (RCD) de la instalación, tal y como se describe en el correspondiente manual de uso.

## 9. Solución de problemas

### ATENCIÓN

La bañera de hidromasaje solamente debe ser reparada por instaladores sanitarios o electricistas autorizados.

Problema	Causa posible	Solución
Formación de espuma	Hay jabón o champú en el agua de baño.	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Apague el sistema de hidromasaje.</li><li>&gt; Vaciar la bañera y llenarla con agua limpia.</li></ul>
¿El sistema de hidromasaje no se pone en marcha?	El nivel de agua es insuficiente.	> Introduzca más agua hasta unos 5 cm por encima del jet más alto.
	Interruptor principal apagado.	> Encienda el interruptor principal.
	Fusible principal desconectado.	> Conecte el fusible principal.
	El interruptor diferencial (RCD) o el fusible automático se ha disparado.	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Desconecte la bañera de la corriente.</li><li>&gt; Llame al servicio de asistencia técnica.</li></ul>
¿El panel de mando no reacciona?	Error del sistema	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Desconecte la bañera de la corriente.</li><li>&gt; Volver a poner en marcha la bañera.</li></ul>
Después de evacuar el agua, las boquillas de aire se ponen en marcha automáticamente y la tecla "jets de aire" parpadea.	La bomba de aire de los jets situados en el fondo de la bañera inicia automáticamente un secado de 2 minutos para eliminar los restos de agua de los conductos.	

<b>Problema</b>	<b>Causa posible</b>	<b>Solución</b>
Se oye un ruido de motor al llenar o tras vaciar la bañera.	Los conductos de agua residual y los accionamientos de ajuste se abren o se cierran.	
Al activar el masaje de agua y aire o el masaje de agua se emiten 4 pitidos breves.	El sistema de desinfección ultravioleta está averiado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Llame al servicio de asistencia técnica.</li> <li>&gt; Indique el número de pitidos emitidos.</li> </ul>
Al activar el masaje de agua se emiten pitidos breves de forma constante.	El sistema de desinfección ultravioleta está averiado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Desconecte la bañera de la corriente.</li> <li>&gt; Llame al servicio de asistencia técnica.</li> <li>&gt; Indique el número de pitidos emitidos.</li> </ul>
<b>La tecla "Jet lateral" parpadea:</b>		
1 vez	El nivel de agua es insuficiente.	> Introduzca más agua hasta unos 5 cm por encima del jet más alto.
2 - 4 veces y vibra	El sistema de hidromasaje está averiado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Llame al servicio de asistencia técnica.</li> <li>&gt; Indique el número de parpadeos.</li> </ul>
5 veces y vibra	Agua demasiado caliente (> 42 °C), sistema de hidromasaje bloqueado.	> Introduzca agua fría.
	Sensor de temperatura defectuoso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Llame al servicio de asistencia técnica.</li> <li>&gt; Indique el número de parpadeos.</li> </ul>

! ¿Desea anular el mensaje de error?

> Pulse la tecla correspondiente durante 2 segundos.

La tecla deja de parpadear. Si se vuelve a encender la bañera de hidromasaje nuevamente, vuelve a aparecer el mensaje de error.

## 10. Datos técnicos

### 10.1 Placa de características

La placa de características se encuentra en el dorso del manual de uso o en la parte técnica de la bañera de hidromasaje.

Este producto cumple con todas las directivas europeas correspondientes.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60, IEC 60335-2-60

### 10.2 Datos característicos

Tensión nominal	220 - 240 V ~ (CA)
Frecuencia	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Máx. potencia nominal	Véase la placa de características
Grado de protección	IP X5, protegido contra chorros de agua (de todas las direcciones)
Clase de seguridad	1

### 10.3 Materiales

Bañera	Acrílico sanitario/DuraSolid
Cubierta de los jets	Plástico/latón cromado
Vaciador automático con rebosadero	Plástico/latón, cromado
Elementos de mando	Plástico/latón cromado
Focos	Acero inoxidable, pulidos/cristal

### 10.4 Tiempo de desconexión automática

Sistemas de hidromasaje	20 minutos tras la activación
Luz	12 horas después de la última pulsación de una tecla

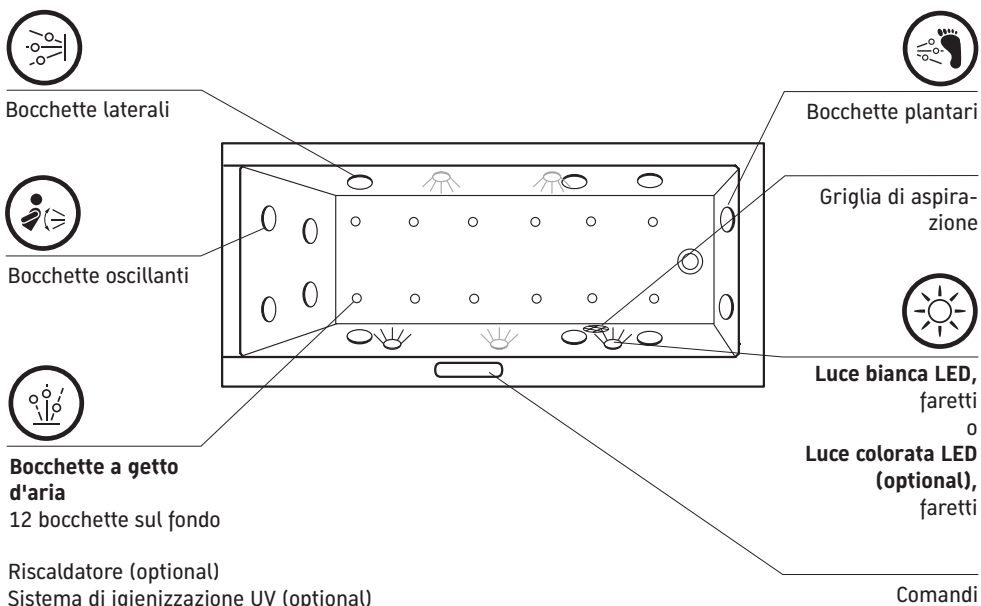
# Indice

<b>1. Viste generali</b> .....	<b>96</b>
1.1 Dotazione di serie .....	96
1.2 Comandi.....	96
<b>2. Per la vostra sicurezza</b> .....	<b>97</b>
2.1 Utilizzo appropriato.....	97
2.2 Indicazioni di sicurezza .....	97
<b>3. Legenda</b> .....	<b>98</b>
<b>4. Informazioni sul prodotto</b> .....	<b>99</b>
4.1 Bocchette a getto d'aria .....	99
Bocchette .....	99
Tipi di massaggio .....	99
4.2 Bocchette laterali e plantari.....	99
Bocchette .....	99
Tipi di massaggio .....	99
4.3 Bocchette oscillanti .....	100
Bocchette .....	100
Tipo di massaggio .....	100
4.4 Riscaldatore (optional) .....	100
4.5 Sistema di igienizzazione UV (optional).....	100
4.6 Luce bianca LED.....	100
4.7 Luce colorata LED (optional) .....	100
Programma di luce colorata "Arcobaleno" .....	101
Colori .....	101
4.8 Luce bianca LED sotto il bordo della vasca (optional) .....	101
<b>5. Informazioni di base per l'utilizzo della vasca</b> .....	<b>101</b>
<b>6. Funzionamento</b> .....	<b>102</b>
6.1 Accensione della vasca idromassaggio .....	102
6.2 Spegnimento della vasca idromassaggio .....	102
6.3 Bocchette a getto d'aria .....	103
Accensione/spegnimento .....	103
Modifica dell'intensità del massaggio.....	103
6.4 Bocchette laterali e plantari.....	103
Accensione/spegnimento .....	103
Modifica del tipo di massaggio .....	103
Modifica della direzione del getto.....	104
6.5 Bocchette oscillanti .....	104
Accensione/spegnimento .....	104

6.6	Accensione/spegnimento della luce bianca LED .....	104
6.7	Luce colorata LED (optional) .....	104
	Accensione/spegnimento del programma luce colorata "Arcobaleno" ....	105
	Attivazione del colore.....	105
	Modifica della luminosità .....	105
	Modificare la durata dell'avvicendamento cromatico.....	105
6.8	Accensione/spegnimento della luce bianca LED sotto il bordo vasca (optional) .....	105
6.9	Attivazione/disattivazione della vibrazione dei tasti .....	105
<b>7.</b>	<b>Pulizia e manutenzione .....</b>	<b>106</b>
7.1	Vasche in acrilico .....	106
7.2	Disinfezione del sistema idromassaggio .....	107
<b>8.</b>	<b>Manutenzione.....</b>	<b>109</b>
<b>9.</b>	<b>Assistenza in caso di problemi.....</b>	<b>109</b>
<b>10.</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>111</b>
10.1	Targhetta identificativa .....	111
10.2	Caratteristiche .....	111
10.3	Materiali.....	111
10.4	Tempo di spegnimento automatico.....	111

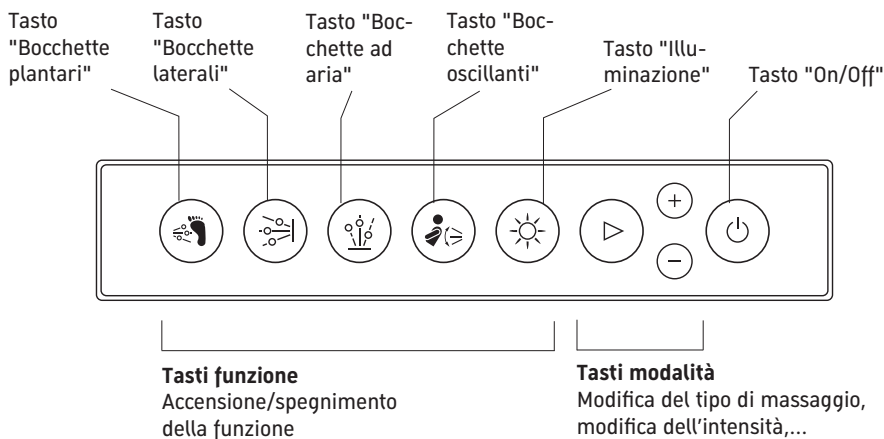
# 1. Viste generali

## 1.1 Dotazione di serie



La figura può variare a seconda del modello di vasca.

## 1.2 Comandi





## 2. Per la vostra sicurezza

Per poter sfruttare al meglio questo prodotto e garantirne la massima durata, si consiglia di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso ed in particolare le indicazioni di sicurezza.

Conservare con cura le istruzioni d'uso e montaggio e consegnarle all'eventuale successivo proprietario.

Tutti i documenti relativi al prodotto sono scaricabili dal sito internet [pro.duravit.it](http://pro.duravit.it).

### 2.1 Utilizzo appropriato

Questa vasca idromassaggio è concepita per essere utilizzata esclusivamente in ambito domestico, ivi compreso l'utilizzo in camere d'albergo, pensioni e strutture similari; è invece escluso ogni utilizzo a scopo medicale. L'utilizzo è limitato agli ambienti interni. La vasca deve essere utilizzata unicamente per farsi un bagno e deve essere svuotata dopo ogni uso.

Ogni utilizzo di altra natura è da considerarsi non conforme. Duravit AG declina ogni responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante da un utilizzo improprio del prodotto.

### 2.2 Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente e rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza!

**Rimuovere eventuali apparecchiature elettriche per prevenire il pericolo di una scossa elettrica.**

- Assicurarsi che non siano presenti apparecchiature elettriche nelle vicinanze della vasca idromassaggio.

**Questo prodotto è concepito esclusivamente per l'utilizzo da parte di adulti.**

- I bambini e le persone che non hanno le conoscenze o l'esperienza nel trattare con il prodotto, o che sono limitati nelle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali, possono utilizzare il prodotto solo dopo essere stati istruiti sul suo uso o se controllati.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il prodotto.

**Prima di ogni bagno controllare che la vasca idromassaggio non sia danneggiata.**

- Verificare soprattutto la griglia di aspirazione e i faretto. Se dovesse presentare danni (crepe, angoli rotti...), la vasca idromassaggio non deve essere utilizzata (nemmeno per fare il bagno).

### **Fare il bagno solo se si gode di buona salute.**

- Non effettuare un bagno se si presentano sintomi di influenza, febbre o malattie contagiose.
- In caso di problemi di salute, soprattutto disturbi della pressione sanguigna, diatesi emorragica, malattie cardiache o venose, infiammazioni o infezioni acute, ipotensione o ipertensione, problemi circolatori, diabete o gravidanza, consultare il medico prima dell'utilizzo.
- In caso di assunzione di farmaci, consultare il medico prima dell'utilizzo.
- Non fare il bagno se si è sotto l'effetto di alcol o altre sostanze stupefacenti.
- Non utilizzare la vasca subito dopo un intenso sforzo fisico.

### **La temperatura del bagno non deve essere troppo alta e si deve rimanere nella vasca solo finché risulta piacevole.**

- La temperatura del bagno non deve essere superiore a 40 °C/104 °F per gli adulti, mentre per i bambini deve essere compresa tra 36 e 38 °C/97 e 100 °F.
- Pericolo di ipertermia (aumento della temperatura corporea). Ai primi sintomi uscire subito dalla vasca idromassaggio. Una permanenza prolungata in acqua molto calda può provocare ipertermia. In questo caso la normale temperatura corporea interna di circa 37 °C/99 °F viene superata di diversi gradi. Possibili conseguenze sono insensibilità al calore, stanchezza e letargia, incapacità di abbandonare la vasca idromassaggio, svenimento e pericolo di annegamento, ecc.

### **Danneggiamento della vasca idromassaggio a causa dell'acqua calcarea.**

- Riempire la vasca idromassaggio solo con acqua potabile di durezza pari a 1 - 1,5 mmol/l (5,6 - 8,4 °dH).

### **Utilizzare solo detergenti da bagno idonei.**

- Usare solo bagnoschiuma specifici per vasche idromassaggio.
- L'uso di detergenti non specifici è sconsigliato a causa dell'eccessiva formazione di schiuma da parte del sistema idromassaggio.
- L'uso di sali da bagno, fanghi e simili è sconsigliato a causa dei possibili depositi nel sistema idromassaggio.

## **3. Legenda**

Le seguenti avvertenze richiamano l'attenzione su passaggi rischiosi o delicati:



Descrive una situazione pericolosa che può causare morte o danni permanenti, se non evitata.



Descrive una situazione pericolosa che può causare lievi infortuni, se non evitata.

**AVVISO**

Descrive danni che non riguardano la persona.

Vengono utilizzati i seguenti simboli:

- ! Segnala un suggerimento.
- ? Fornisce assistenza in caso di problemi.
- > Invita ad eseguire un'operazione.

## 4. Informazioni sul prodotto

### 4.1 Bocchette a getto d'aria

#### **Bocchette**

L'aria riscaldata fuoriesce da 12 bocchette a getto d'aria (24 in Blue Moon) inserite nel fondo della vasca e circondano tutto il corpo.

#### **Tipi di massaggio**

- Idromassaggio a getto d'aria (l'intensità del massaggio è variabile)

### 4.2 Bocchette laterali e plantari

#### **Bocchette**

Le bocchette acqua/aria disposte nelle pareti laterali esercitano un benefico effetto massaggiante, mentre le bocchette plantari stimolano le zone di riflesso plantare.

! A seconda del modello di vasca le bocchette laterali possono essere assenti. In questo caso, la vasca è dotata di bocchette su entrambi gli schienali.

#### **Tipi di massaggio**

- Idromassaggio a getto d'acqua
- Idromassaggio acqua/aria
- Idromassaggio a getto d'acqua con apporto d'aria a intervalli regolari

## **4.3 Bocchette oscillanti**

### **Bocchette**

Le bocchette oscillanti poste nella zona della schiena garantiscono un massaggio piacevole e intenso di tutta la parte dorsale. Il getto massaggiante delle bocchette compie un continuo movimento di oscillazione verticale.

### **Tipo di massaggio**

- Idromassaggio a getto d'acqua con movimento di oscillazione verticale

## **4.4 Riscaldatore (optional)**

Attivando il massaggio acqua/aria o l'idromassaggio a getto d'acqua, un sistema di riscaldamento a comando elettronico mantiene la temperatura dell'acqua a 38 °C.

! Il riscaldatore serve a compensare la perdita di calore durante l'idromassaggio, non per riscaldare l'acqua.

## **4.5 Sistema di igienizzazione UV (optional)**

Igienizzazione semplice ed ecologica grazie alla disinfezione UV che si attiva insieme al massaggio acqua/aria o all'idromassaggio a getto d'acqua. Il sistema esegue un monitoraggio costante delle funzioni.

## **4.6 Luce bianca LED**

I faretto LED a luce bianca rendono l'atmosfera del bagno ancora più piacevole grazie alla luce bianca. Se si ordina la luce colorata LED, viene a mancare la luce bianca LED.

## **4.7 Luce colorata LED (optional)**

La luce dei faretto posizionati nelle pareti laterali illumina l'interno della vasca. È possibile selezionare uno dei vari colori, la luce bianca o il programma di luce colorata Arcobaleno.

## Programma di luce colorata "Arcobaleno"

Graduale avvicendamento cromatico di luci in sei diverse colorazioni tenui:

bianco – blu – turchese – verde – giallo – rosso – violetto – bianco – ...

La durata dell'avvicendamento cromatico è regolabile (8 livelli di velocità).

### Colori

L'intensità è regolabile per tutti i colori e per la luce bianca (14 livelli di intensità).

■ <b>Giallo</b>	Stimolante, liberatorio
■ <b>Rosso</b>	Stimolante, riscaldante, vitalizzante
■ <b>Violetto</b>	Equilibrante, rigenerante, evocativo
■ <b>Blu</b>	Calmante, lenitivo
■ <b>Turchese</b>	Vitalizzante, energizzante
■ <b>Verde</b>	Benefico, calmante, stabilizzante

## 4.8 Luce bianca LED sotto il bordo della vasca (optional)

Sotto lo spazioso bordo delle vasche Darling New è possibile applicare su richiesta una striscia LED. Questo crea maggiore atmosfera nel bagno grazie ad una piacevole luce bianca.

# 5. Informazioni di base per l'utilizzo della vasca

### Tasti e loro funzioni

Dopo aver attivato il display, tutti i tasti vengono leggermente retroilluminati. I tasti attivati o i tasti modalità per le funzioni utilizzabili si accendono e lampeggiano alla massima luminosità.

Come conferma, i tasti vibrano leggermente una volta azionati. Se si raggiunge il limite massimo o minimo con i tasti "+" e "-", questi vibrano in modo prolungato. I tasti vibrano in modo prolungato anche se la funzione selezionata non è possibile.

- Attivare il display **tenendo premuto per qualche secondo il tasto "On/Off"**.
- Disattivare sempre tutte le funzioni premendo il **tasto "On/Off"**.
- Avviare o terminare le singole funzioni premendo i **tasti funzione "Bocchette plantari", "Bocchette laterali", "Bocchette a getto d'aria", "Bocchette oscillanti" e "Illuminazione"**.

- **Tenendo premuti** per qualche secondo i **tasti funzione** è possibile entrare nel menu. Modificare quindi l'intensità, il tipo di massaggio ecc. premendo i **tasti modalità** ▷ , + e -. Il menu viene chiuso premendo il tasto funzione oppure in automatico dopo alcuni secondi.

## 6. Funzionamento

### AVVISO

Disinfettare il sistema idromassaggio prima del primo utilizzo, ogni dieci utilizzi e comunque almeno una volta al mese e dopo periodi prolungati di inutilizzo. (v. capitolo Disinfezione del sistema idromassaggio)

### 6.1 Accensione della vasca idromassaggio

#### AVVISO

Spegnere la vasca idromassaggio dopo l'uso.

- > Accendere l'interruttore generale.  
I tasti del display si accendono brevemente in successione a partire dal tasto "On/Off" fino al tasto "Bocchette plantari".
- > Attivare il display tenendo premuto per qualche secondo il tasto "On/Off".

! L'attivazione del sistema idromassaggio è possibile solo se il livello dell'acqua supera di 5 cm la bocchetta posta più in alto.

! Accendendo l'idromassaggio si azionano anche il riscaldatore e il sistema di igienizzazione UV.

### 6.2 Spegnimento della vasca idromassaggio

- > Attendere lo svuotamento completo della vasca e il termine del processo di asciugatura della durata di 2 minuti (le bocchette a getto d'aria si attivano automaticamente e il tasto "Bocchette a getto d'aria" lampeggia).
- > Spegnere l'interruttore generale.



## 6.3 Bocchette a getto d'aria

### Accensione/spengimento

- > Premere il tasto "Air".

Le bocchette si accendono/spengono (idromassaggio a getto d'aria).

### Modifica dell'intensità del massaggio

Prerequisito: l'idromassaggio a getto d'aria è attivato.

- > Premere il tasto "Aria" finché non lampeggia.  
I tasti modalità sono ora attivati e si illuminano.
- > Premere i tasti "-" o "+".  
L'intensità aumenta o diminuisce.



## 6.4 Bocchette laterali e plantari

### Accensione/spengimento

- > Premere il tasto "Bocchette laterali" o il tasto "Bocchette plantari".

Le bocchette si accendono/spengono (idromassaggio a getto d'acqua).

! Attivando le bocchette plantari vengono attivate anche le bocchette laterali. Per ottenere un effetto massaggiante più intenso dalle bocchette plantari, è possibile disattivare in seguito le bocchette laterali.

### Modifica del tipo di massaggio

- > Premere il tasto "Bocchette laterali" o il tasto "Bocchette plantari" finché inizia a lampeggiare.

I tasti modalità sono ora attivati e si illuminano.

- > Premere il tasto "▷".  
Si attiva il massaggio acqua/aria.
- > Premere una seconda volta il tasto "▷".  
L'idromassaggio a getto d'acqua con apporto d'aria a intervalli regolari viene attivato.
- > Premere una terza volta il tasto "▷".  
Il massaggio a getto d'acqua viene attivato nuovamente.

## Modifica della direzione del getto

- > Ruotare la sfera della bocchetta acqua/aria finché il getto massaggiante non è orientato a proprio piacimento.



## 6.5 Bocchette oscillanti

### Accensione/spengimento

- > Premere il tasto "Bocchette oscillanti".  
Le bocchette si accendono/spengono (idromassaggio a getto d'acqua).
- ! Azionare le bocchette oscillanti solo se nella vasca si trova una persona. In caso contrario, il movimento di oscillazione verticale del getto massaggiante può causare la fuoriuscita di spruzzi d'acqua.
- ! Attivando le bocchette oscillanti si attivano anche le bocchette laterali. Per ottenere un effetto massaggiante più intenso dalle bocchette oscillanti, è possibile disattivare in seguito le bocchette laterali.



## 6.6 Accensione/spengimento della luce bianca LED

**ATTENZIONE** Rischio di danni agli occhi causati dai faretto.

- > NON guardare mai direttamente i faretto.
- > Premere il tasto "Illuminazione".  
La luce si accende/spegne.



## 6.7 Luce colorata LED (optional)

**ATTENZIONE** Rischio di danni agli occhi causati dai faretto.

- > NON guardare mai direttamente i faretto.



## **Accensione/spegnimento del programma luce colorata "Arcobaleno"**

- > Premere il tasto "Illuminazione".  
La luce si accende/spegne (programma "Arcobaleno").

## **Attivazione del colore**

- > Premere il tasto "Illuminazione" finché non lampeggia.  
I tasti modalità sono ora attivati e si illuminano.
- > Premere il tasto ">" finché non compare il colore desiderato (bianco – rosso – violetto – blu – turchese – verde – giallo – programma "Arcobaleno").

## **Modifica della luminosità**

Prerequisito: colore attivato.

- > Premere il tasto "Illuminazione" finché non lampeggia.  
I tasti modalità sono ora attivati e si illuminano.
- > Premere i tasti "-" o "+".  
La luminosità aumenta o diminuisce.

## **Modificare la durata dell'avvicendamento cromatico**

Prerequisito: programma "Arcobaleno" attivato.

- > Premere il tasto "Illuminazione" finché non lampeggia.  
I tasti modalità sono ora attivati e si illuminano.
- > Premere i tasti "-" o "+".  
La durata dell'avvicendamento cromatico aumenta o diminuisce.

## **6.8 Accensione/spegnimento della luce bianca LED sotto il bordo vasca (optional)**

- > Toccare il logo Duravit sul bordo della vasca.

## **6.9 Attivazione/disattivazione della vibrazione dei tasti**

Prerequisito: display spento.

- > Tenere premuto per 10 secondi il tasto ">".  
Il tasto ">" si illumina.
- > Premere nuovamente il tasto ">".  
Il tasto "On/Off" si illumina.
- > Premere il tasto "On/Off".

- > Tenere premuto per 2 secondi il tasto "▷".  
La vibrazione dei tasti è stata attivata/disattivata.

## 7. Pulizia e manutenzione

### AVVISO

Detergenti abrasivi, aggressivi o non idonei possono danneggiare la superficie e causare alterazioni del colore.

- > Utilizzare i detergenti raccomandati da Duravit (v. tabella 1) e un panno morbido. Lo spray nebulizzato può penetrare nelle più piccole aperture e fessure provocando dei danni alla superficie.
- > Spruzzare il detergente spray su un panno per la pulizia e mai direttamente sul prodotto.

Intervalli di pulizia troppo lunghi possono essere causa di sporco ostinato.

- > Pulire la superficie regolarmente e appena si sporca.

I reclami derivanti da errori di pulizia e cura sono esclusi dalla garanzia.

### 7.1 Vasche in acrilico

#### AVVISO

I prodotti per la pulizia contenenti silicone possono lasciare tracce di lucido sulle superfici laccate opache.

- > Per la pulizia delle superfici laccate opache utilizzare detergenti privi di silicone e un panno morbido (senza esercitare troppa pressione).

Consigli per la pulizia dell'acrilico			
Materiale/Superficie	Detergente	Strumenti di pulizia	Pulizia
Acrilico (pulizia quotidiana)	Acqua	Panno morbido	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Pulire la superficie con un panno morbido umido.</li> <li>&gt; Rimuovere lo sporco ostinato con acqua calda e un detergente raccomandato spruzzato su un panno.</li> <li>&gt; Pulire con un panno umido.</li> <li>&gt; Asciugare la superficie con un panno morbido.</li> </ul>
Acrilico (sporco ostinato)	Detergente delicato, detergente per piatti o acqua saponata.	Panno morbido	
Acrilico laccato (pulizia quotidiana)	Acqua	Panno morbido (senza esercitare troppa pressione)	
Acrilico laccato (sporco ostinato)	Detergente delicato, detergente per piatti o acqua saponata.	Panno morbido (senza esercitare troppa pressione)	
Pannello di rivestimento della vasca	Detersivo per piatti	Panno morbido	
Comandi	Acqua	Panno morbido	
Tappo dello scarico	Acqua	Panno morbido	
Acrilico (cura e riparazione)	Kit di manutenzione (#790301) - e kit di riparazione (#790302) per superfici in acrilico per l'eliminazione di graffi e danni superficiali. <b>Non indicato per superfici in acrilico laccate.</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Seguire le istruzioni allegate al kit.</li> </ul>

Tabella 1: Consigli per la pulizia dell'acrilico

## 7.2 Disinfezione del sistema idromassaggio

### Con che frequenza?

- > Disinfettare il sistema idromassaggio prima del primo utilizzo, ogni dieci utilizzi e comunque almeno una volta al mese e dopo periodi prolungati di inutilizzo.
- > In caso di sporco ostinato, eseguire una disinfezione ad alto dosaggio.

## Come?



### ATTENZIONE

**L'ipoclorito di sodio è irritante per la pelle.**

- > Prestare attenzione alle indicazioni di sicurezza del disinfettante.
- > Durante la disinfezione NON immergersi nella vasca idromassaggio.
- > Assicurare una buona aerazione della stanza durante la disinfezione.
  
- > Riempire la vasca con acqua fredda.
- > Versare nell'acqua un detergente domestico a base di cloro non schiumoso (ipoclorito di sodio al 2,5 - 3%) a seconda del tipo di disinfezione (v. tabella 2).

Disinfezione	Dosaggio
Disinfezione regolare	0,5 l di detergente domestico a base di cloro per 100 l d'acqua
Disinfezione ad alto dosaggio	5 l di detergente domestico a base di cloro per 100 l d'acqua

Tabella 2: suggerimenti per il dosaggio dei prodotti per la disinfezione

- > Accendere tutte le bocchette.
- > Regolare la massima intensità per ogni bocchetta.
- > Spegnerle le bocchette ad aria dopo circa 10 secondi.
- > Dopo circa 20 minuti tutte le bocchette si spengono automaticamente.
- > Riaccendere le bocchette ad aria per circa 10 secondi.
- > Ripetere almeno due volte l'accensione delle bocchette descritta in precedenza in un arco di tempo di 2 ore.
- > Scaricare l'acqua e sciacquare la vasca.
- > Riempire di nuovo la vasca con acqua fredda.
- > Accendere tutte le bocchette per 30 secondi.
- > Scaricare l'acqua.
- > Attendere finché la vasca non è completamente vuota.
- > Dopo circa 2 minuti ha inizio il processo di svuotamento mediante soffiatura.
- > Attendere che il processo di svuotamento sia terminato (circa 4 minuti).
- > Spegnerle l'interruttore generale.
- > Ripetere il procedimento se necessario.

## 8. Manutenzione

### Interruttore differenziale

Controllare regolarmente l'interruttore differenziale (RCD), come descritto nelle relative istruzioni per l'uso.

## 9. Assistenza in caso di problemi

### ATTENZIONE

La vasca idromassaggio può essere riparata solo da tecnici qualificati.

Problema	Possibile causa	Risoluzione del problema
Formazione di schiuma	Sapone o shampoo nella vasca.	> Spegnerne il sistema idromassaggio. > Riempire la vasca con acqua pulita.
Il sistema idromassaggio non si avvia?	Livello dell'acqua troppo basso.	> Rabboccare con acqua fino a superare di 5 cm la bocchetta posta più in alto.
	Interruttore generale spento.	> Accendere l'interruttore generale.
	Fusibile principale non inserito.	> Inserire il fusibile principale.
	Interruttore differenziale(RCD) o dispositivo automatico di sicurezza scattato.	> Scollegare la vasca dall'alimentazione di rete. > Contattare il servizio clienti.
L'unità di comando non risponde?	Errore di sistema	> Scollegare la vasca dall'alimentazione di rete. > Rimettere in funzione la vasca.
Dopo aver scaricato l'acqua, le bocchette ad aria si attivano automaticamente e il tasto "Bocchette ad aria" lampeggia.	Il blower delle bocchette sul fondo della vasca attiva automaticamente un processo di asciugatura della durata di 2 minuti, per liberare le tubature dall'acqua residua.	
Rumori meccanici durante il riempimento/dopo lo svuotamento della vasca.	Le tubature dell'acqua residua e gli attuatori vengono aperti/chiusi.	

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Risoluzione del problema</b>
Durante l'attivazione del massaggio acqua/aria o dell'idromassaggio a getto d'acqua, il sistema emette 4 brevi segnali acustici.	Il sistema di igienizzazione UV è difettoso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Contattare il servizio clienti.</li> <li>&gt; Indicare il numero di segnali acustici.</li> </ul>
Quando si attiva l'idromassaggio a getto d'acqua, vengono emessi brevi segnali acustici continui.	Il sistema di igienizzazione UV è difettoso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Scollegare la vasca dall'alimentazione di rete.</li> <li>&gt; Contattare il servizio clienti.</li> <li>&gt; Indicare il numero di segnali acustici.</li> </ul>
<b>Tasto "Bocchetta laterale" lampeggiante:</b>		
1x	Livello dell'acqua troppo basso	> Rabboccare con acqua fino a superare di 5 cm la bocchetta posta più in alto.
2 - 4x con vibrazione	Sistema idromassaggio difettoso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Contattare il servizio clienti.</li> <li>&gt; Indicare il numero di segnali luminosi.</li> </ul>
5x con vibrazione	Acqua troppo calda (> 42 °C), sistema idromassaggio bloccato.	> Rabboccare con acqua fredda.
	Sensore della temperatura difettoso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Contattare il servizio clienti.</li> <li>&gt; Indicare il numero di segnali luminosi.</li> </ul>

! Si desidera eliminare il messaggio di errore?

> Premere il tasto corrispondente per 2 secondi.

Il tasto smette di lampeggiare. Alla successiva accensione della vasca idromassaggio, il messaggio di errore compare nuovamente.

## 10. Dati tecnici

### 10.1 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa è riportata sul retro delle istruzioni per l'uso o nella parte tecnica della vasca idromassaggio.

Questo prodotto è conforme alle direttive europee applicabili.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60, IEC 60335-2-60

### 10.2 Caratteristiche

Tensione nominale	220 - 240 V ~ (AC)
Frequenza	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Potenza nominale max.	ved. targhetta identificativa
Tipo di protezione	IP X5, protezione contro i getti d'acqua (da ogni direzione)
Classe di protezione	1

### 10.3 Materiali

Vasca da bagno	Acrilico sanitario/DuraSolid
Copertura bocchette	Plastica/ottone, cromati
Colonna di scarico con troppopieno	Plastica/ottone, cromati
Comandi	Plastica/ottone, cromati
Faretti	Acciaio inossidabile lucidato/Vetro

### 10.4 Tempo di spegnimento automatico

Sistema idromassaggio	20 minuti dopo l'attivazione
Illuminazione	12 ore dopo che è stato premuto l'ultimo tasto

# Índice

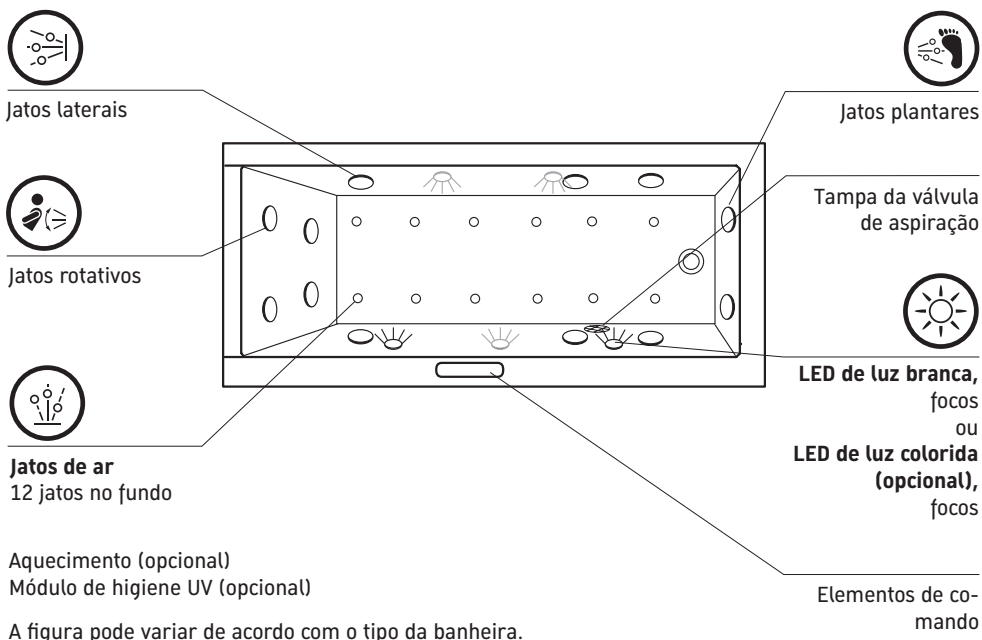
<b>1. Diagramas e figuras</b> .....	<b>114</b>
1.1 Configuração .....	114
1.2 Elementos de comando .....	114
<b>2. Para a sua segurança</b> .....	<b>115</b>
2.1 Utilização correta .....	115
2.2 Indicações de segurança .....	115
<b>3. Descrição dos símbolos</b> .....	<b>116</b>
<b>4. Informações sobre o produto</b> .....	<b>117</b>
4.1 Jatos de ar .....	117
Jatos .....	117
Tipos de massagem .....	117
4.2 Jatos laterais e jatos plantares .....	117
Jatos .....	117
Tipos de massagem .....	117
4.3 Jatos rotativos .....	117
Jatos .....	117
Tipo de massagem .....	118
4.4 Aquecimento (opcional) .....	118
4.5 Módulo de higiene UV (opcional) .....	118
4.6 Luz LED branca .....	118
4.7 Luz LED colorida (opcional) .....	118
Programa de iluminação Arco Íris .....	118
Cores .....	119
4.8 Luz LED branca por baixo do rebordo da banheira (opcional) .....	119
<b>5. Princípios básicos de funcionamento da banheira</b> .....	<b>119</b>
<b>6. Comando</b> .....	<b>120</b>
6.1 Ligar a banheira de hidromassagem .....	120
6.2 Desligar a banheira de hidromassagem .....	120
6.3 Jatos de ar .....	120
Ligar/desligar .....	120
Alterar a intensidade da massagem .....	121
6.4 Jatos laterais e jatos plantares .....	121
Ligar/desligar .....	121
Alterar o tipo de massagem .....	121
Alterar a direção do jato de massagem .....	121
6.5 Jatos rotativos .....	122
Ligar/desligar .....	122



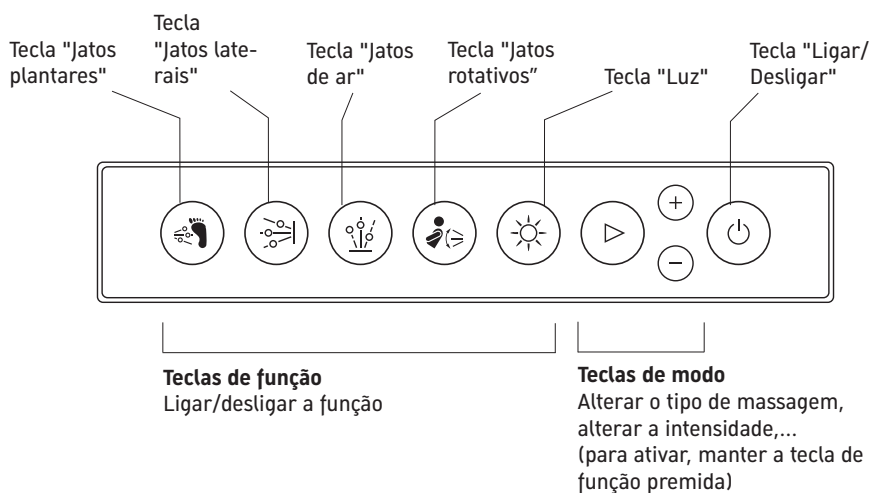
6.6	Ligar/desligar a luz LED branca.....	122
6.7	Luz LED colorida (opcional).....	122
	Ligar/desligar programa de cor Arco Íris .....	122
	Ativar cor .....	123
	Alterar a intensidade.....	123
	Alterar a duração da troca de cores .....	123
6.8	Ligar/desligar a luz LED branca sob o rebordo da banheira (opcional) ...	123
6.9	Ligar/desligar vibração das teclas .....	123
<b>7.</b>	<b>Limpeza e tratamento .....</b>	<b>124</b>
7.1	Banheiras de acrílico .....	124
7.2	Desinfetar o sistema de hidromassagem .....	126
<b>8.</b>	<b>Manutenção.....</b>	<b>127</b>
<b>9.</b>	<b>Solução de problemas .....</b>	<b>127</b>
<b>10.</b>	<b>Dados técnicos .....</b>	<b>129</b>
10.1	Placa de identificação .....	129
10.2	Características .....	129
10.3	Materiais .....	129
10.4	Tempo de desativação automática.....	129

# 1. Diagramas e figuras

## 1.1 Configuração



## 1.2 Elementos de comando



## 2. Para a sua segurança

Para que desfrute do seu produto durante muito tempo, leia por favor atentamente este manual de instruções, especialmente as indicações de segurança.

Guarde bem o manual de instruções e, se necessário, entregue-o ao novo proprietário. Todos os documentos do produto encontram-se, para download, na internet em [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Utilização correta

A banheira de hidromassagem destina-se exclusivamente ao uso privado, incluindo quartos de hotéis, áreas habitacionais ou semelhante; excluindo o uso médico. A utilização está limitada a espaços interiores. Ela serve apenas para tomar banho e deve ser esvaziada após cada uso.

Qualquer outra utilização é considerada incorreta. A Duravit AG não assume qualquer responsabilidade por consequências de uma utilização incorreta.

### 2.2 Indicações de segurança

Leia atentamente e cumpra as seguintes indicações de segurança!

**Mantenha afastados quaisquer aparelhos elétricos, devido ao perigo de um possível choque elétrico.**

- Certifique-se de que nenhum aparelho elétrico se situa nas proximidades da banheira de hidromassagem.

**Este produto destina-se apenas a ser utilizado por adultos.**

- Crianças e pessoas que não possuam o conhecimento ou experiência para manusear o aparelho, ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam limitadas, só devem utilizar o produto de acordo com instruções referentes à utilização segura do mesmo ou sob supervisão.
- Certifique-se de que as crianças não brinquem com o produto.

**Verifique antes de cada utilização se a banheira de hidromassagem apresenta danos.**

- Verifique sobretudo a tampa de aspiração e os jatos. Caso algo esteja danificado (fissuras, esquinas partidas...), a banheira de hidromassagem não pode ser utilizada (nem mesmo para tomar banho).

**Não utilize a banheira de hidromassagem se tiver algum problema de saúde.**

- Não tome banho na banheira se estiver com sintomas de gripe, constipação ou doenças contagiosas.

- Em caso de riscos para a saúde, nomeadamente oscilações da pressão arterial, tendências para hemorragias, doenças cardiovasculares, inflamações agudas ou infeções, tensão arterial baixa ou alta, problemas de circulação, diabetes ou gravidez, consulte um médico antes da utilização.
- Caso esteja sob medicação, consulte um médico antes da utilização.
- Não tome banho na banheira caso tenha ingerido álcool ou outras drogas.
- Não utilize a banheira imediatamente após esforços físicos fortes.

**Não selecione uma temperatura de banho alta demais e não permaneça dentro da banheira por períodos muito prolongados.**

- A temperatura da água de banho não deve ser superior a 40 °C/104 °F para adultos e, para crianças, a temperatura deve situar-se entre 36 - 38 °C/97 - 100 °F.
- Perigo de hipertermia (sobreaquecimento corporal). Saia de imediato da banheira de hidromassagem aos primeiros sinais. Permanecer muito tempo dentro de água muito quente pode provocar hipertermia. A temperatura normal interna do corpo de aprox. 37 °C/99 °F sobe alguns graus. As consequências daí resultantes podem ser insensibilidade ao calor, fadiga e letargia, incapacidade de sair da banheira de hidromassagem, desmaio e perigo de afogamento.

**Danos da banheira de hidromassagem devido a água com calcário.**

- Encha a banheira de hidromassagem com água potável com uma dureza de 1 - 1,5 mmol/l (5,6 - 8,4 °dH).

**Só usar aditivos de banho apropriados.**

- Utilize apenas aditivos de banho para banheiras de hidromassagem.
- A utilização de aditivos que formem espuma não é recomendada devido à espuma que se forma pelo sistema de hidromassagem.
- A utilização de sais de banho, banhos de lama etc., não é recomendada de modo algum devido a possíveis depósitos no sistema de hidromassagem.

### 3. Descrição dos símbolos

Os seguintes sinais de aviso alertam-no para situações perigosas:



Descreve uma situação perigosa, que pode levar a morte ou a danos permanentes, se não for evitada.



Descreve uma situação perigosa, que pode levar a leves lesões, se não for evitada.



Descreve danos que não dizem respeito a pessoas.

São utilizados os seguintes símbolos:

- ! Este símbolo representa uma sugestão!
- ? Este símbolo representa resolução de problemas!
- > Este símbolo solicita uma determinada ação.

## 4. Informações sobre o produto

### 4.1 Jatos de ar

#### Jatos

O ar pré-aquecido de 12 (24 na Blue Moon) jatos de ar no fundo da banheira é direcionado para todo o corpo.

#### Tipos de massagem

- Massagem de ar (a intensidade da massagem é variável)

### 4.2 Jatos laterais e jatos plantares

#### Jatos

Os injetores de jatos que se encontram na parede lateral (jatos de água-ar) produzem um efeito de massagem agradável e os jatos que se encontram na área dos pés estimulam as zonas de reflexo nos pés.

! Dependendo do tipo da banheira, estes jatos laterais poderão não estar incluídos. Neste caso, a banheira está equipada com jatos nas inclinações das costas.

#### Tipos de massagem

- Hidromassagem
- Massagem de água-ar
- Hidromassagem com fornecimento de ar em intervalos

### 4.3 Jatos rotativos

#### Jatos

Os jatos rotativos que se encontram na área das costas garantem uma massagem agra-

dável ou até forte de toda a área das costas. Os injetores realizam um movimento vertical constante do jato de massagem.

### **Tipo de massagem**

- Hidromassagem com movimento oscilante vertical

## **4.4 Aquecimento (opcional)**

Se a massagem de ar-água ou a hidromassagem estiverem ativados, a temperatura da água é mantida em 38 °C por um sistema de aquecimento de controlo eletrónico.

! O aquecimento serve para compensar a perda de calor durante a hidromassagem e não para aquecer a água.

## **4.5 Módulo de higiene UV (opcional)**

Higiene sem dificuldades e compatível com o meio ambiente, graças à desinfecção UV automática com a ativação da massagem de ar-água ou a de água. O sistema abrange uma monitorização de funcionamento permanente.

## **4.6 Luz LED branca**

Os apliques de LED brancas melhoram a agradável atmosfera do banho com uma luz branca. Se for selecionada a luz LED colorida, a luz LED branca não é utilizada.

## **4.7 Luz LED colorida (opcional)**

A luz proveniente dos apliques embutidos nas paredes laterais ilumina toda a banheira. É possível selecionar cores diferentes, luz branca, assim como o programa de iluminação Arco Íris.

### **Programa de iluminação Arco Íris**

Troca de cores através de uma gradação de cor suave a seis cores:

branco – azul – turquesa – verde – amarelo – vermelho – violeta – branco – ...

A duração da troca de cores pode ser ajustada (8 níveis de velocidade).

## Cores

A intensidade pode ser regulada em todas as cores e na luz branca (14 níveis de intensidade)

■ Amarelo	Estimulante, libertador
■ Vermelho	Estimulante, quente, revitalizante
■ Violeta	Equilibrante, regenerador, inspirador
■ Azul	Calmante, atenuante
■ Turquesa	Revitalizante, estimulante
■ Verde	Reconfortante, calmante, estabilizante

## 4.8 Luz LED branca por baixo do rebordo da banheira (opcional)

Por baixo do amplo rebordo das banheiras Darling New pode ser colocada uma tira de LED a título opcional. Esta melhora a atmosfera do banho com uma luz ambiente branca.

# 5. Princípios básicos de funcionamento da banheira

## Teclas e as suas funções

Após ativar o display, todas teclas são, levemente, iluminadas no fundo. Teclas ativadas ou teclas de modo prontas para funcionar estão iluminadas ou piscam com plena intensidade de cor.

Como forma de confirmação, as teclas vibram ligeiramente quando são premidas. Se for atingido o limite superior ou inferior nas teclas "+" ou "-", a vibração das teclas é mais longa. As teclas também vibram até a função selecionada não ser mais possível.

- Ativar o display **premiendo prolongadamente a tecla "Ligar/Desligar"**.
- Desativar, a qualquer altura, todas as funções por meio da **tecla "Ligar/Desligar"**.
- Iniciar ou encerrar as funções individuais por meio das **teclas de função "Jatos plantares", "Jatos laterais", "Jatos de ar", "Jatos rotativos" e "Luz"**.
- Selecionar com uma **longa pressão de tecla** nas **teclas de função** no menu de modos. Alterar então a intensidade, tipo de massagem,... através das **teclas de modo** ▷, + e -. É possível sair novamente do menu de modos pressionando a tecla de função ou, automaticamente, após alguns segundos.

## 6. Comando

### AVISO

Desinfetar o sistema de hidromassagem antes da primeira utilização, após cada dez banhos, mas pelo menos uma vez por ano, assim como após longos períodos de inatividade. (v. capítulo Desinfetar o sistema de hidromassagem)

### 6.1 Ligar a banheira de hidromassagem

#### AVISO

Desligar a banheira de hidromassagem depois da utilização.

> Ligar o interruptor principal.

As teclas do display iluminam-se por instantes, sequencialmente, da tecla "Ligar/Desligar" até à tecla "Jatos plantares".

> Ativar o display, mantendo premida a tecla "Ligar/Desligar".

! Só é possível ligar o sistema de hidromassagem com um nível de água de 5 cm acima do injetor mais alto.

! Ao ligar os jatos, também são ativados o aquecimento e o sistema de desinfecção UV.

### 6.2 Desligar a banheira de hidromassagem

> Aguarde até que a banheira esteja completamente vazia e que a secagem posterior de 2 minutos esteja concluída (os jatos de ar são ativados automaticamente, a tecla "Jatos de ar" pisca).

> Desligue o interruptor principal.



### 6.3 Jatos de ar

#### Ligar/desligar

> Prima a tecla "Ar".

Os jatos são ligados/desligados (massagem de ar).



### **Alterar a intensidade da massagem**

Requisito: A massagem de ar é ativada.

- > Prima a tecla "Ar" até que esta fique intermitente.  
As teclas de modo estão agora ativadas e acendem.
- > Premir a tecla "-" ou "+".  
A intensidade aumenta ou diminui.



## **6.4 Jatos laterais e jatos plantares**

### **Ligar/desligar**

- > Premir a tecla "Jatos laterais" ou "Jatos plantares".  
Os jatos são ligados/desligados (hidromassagem).

! Ao ligar os jatos plantares, os jatos laterais também são ativados. Para um maior efeito de massagem dos jatos plantares é possível desativar em seguida os jatos laterais.

### **Alterar o tipo de massagem**

- > Premir a tecla "Jatos laterais" ou "Jatos plantares" até que esta pisque.  
As teclas de modo estão agora ativadas e acendem.
- > Premir a tecla "▷".  
A massagem de água-ar é ativada.
- > Premir uma segunda vez a tecla "▷".  
A hidromassagem com fornecimento de ar em intervalos é ativada.
- > Premir uma terceira vez a tecla "▷".  
A hidromassagem é novamente ativada.

### **Alterar a direção do jato de massagem**

- > Rode a esfera do jato até alcançar a direção pretendida do jato de massagem.



## 6.5 Jatos rotativos

### Ligar/desligar

> Premir a tecla "Jatos rotativos".

Os jatos são ligados/desligados (hidromassagem).

! Só iniciar os jatos rotativos se uma pessoa estiver sentada na banheira. Com o movimento vertical do jato de massagem, a água poderia ser esguichada por cima da borda.

! Ao ligar os jatos rotativos, também são ativados os jatos laterais. Para um maior efeito de massagem dos jatos rotativos é possível desativar em seguida os jatos laterais.



## 6.6 Ligar/desligar a luz LED branca



### CUIDADO

**Risco de lesões oculares devido aos raios de luz.**

> NÃO olhar diretamente para os elementos de iluminação.

> Prima a tecla "Luz".

A luz é ligada/desligada.



## 6.7 Luz LED colorida (opcional)



### CUIDADO

**Risco de lesões oculares devido aos raios de luz.**

> NÃO olhar diretamente para os elementos de iluminação.

### Ligar/desligar programa de cor Arco Íris

> Prima a tecla "Luz".

A luz é ligada/desligada (programa de cor Arco Íris).

## **Ativar cor**

- > Premir a tecla "Luz" até que ela pisque.  
As teclas de modo estão ativas e acendem.
- > Premir a tecla "▷" repetidamente até que a cor pretendida esteja iluminada (branco – vermelho – violeta – azul – turquesa – verde – amarelo – programa de cor Arco Íris).

## **Alterar a intensidade**

Requisito: Cor ativada.

- > Premir a tecla "Luz" até que ela pisque.  
As teclas de modo estão agora ativadas e acendem.
- > Premir a tecla "-" ou "+".  
A intensidade luminosa aumenta ou diminui.

## **Alterar a duração da troca de cores**

Requisito: Programa de cor Arco Íris ativado.

- > Premir a tecla "Luz" até que ela pisque.  
As teclas de modo estão agora ativadas e acendem.
- > Premir a tecla "-" ou "+".  
A duração da troca de cores aumenta ou diminui.

## **6.8 Ligar/desligar a luz LED branca sob o rebordo da banheira (opcional)**

- > Tocar no símbolo Duravit que se encontra na borda da banheira.

## **6.9 Ligar/desligar vibração das teclas**

Requisito: Display desligado.

- > Premir a tecla "▷" durante 10 segundos.  
A tecla "▷" está iluminada.
- > Premir novamente a tecla "▷".  
A tecla "Ligar/Desligar" acende-se.
- > Prima a tecla "Ligar/Desligar".
- > Premir a tecla "▷" durante 2 segundos.  
A vibração das teclas foi ligada/desligada.

## 7. Limpeza e tratamento

### AVISO

Produtos de limpeza abrasivos, agressivos ou incorretos podem danificar a superfície e causar descolorações.

> Usar produtos de limpeza recomendados pela Duravit (v. tabela 1), assim como um pano de limpeza macio.

A névoa de pulverização pode penetrar nas menores aberturas e fendas e danificar a superfície.

> Pulverizar o produto de limpeza em aerossol sobre um pano de limpeza, e não diretamente sobre o produto.

Intervalos de limpeza muito longos podem levar a sujidades duras.

> Limpar regularmente ou de imediato, se a superfície estiver suja.

Reclamações devido a uma limpeza ou um tratamento incorretos são excluídas da garantia.

### 7.1 Banheiras de acrílico

#### AVISO

Produtos de tratamento à base de silicone podem levar a traços brilhantes em superfícies pintadas opacas.

> Devem ser usados produtos de limpeza sem silicone e um pano macio (sem muita pressão) para limpar superfícies pintadas opacas.

Recomendações de limpeza para acrílico			
Material/superfície	Produto de limpeza	Utensílios de limpeza	Limpeza
Acrílico (limpeza diária)	Água	Pano de limpeza macio	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Limpar a superfície com um pano macio e humedecido.</li> <li>&gt; Remover maiores sujidades com água morna e o produto de limpeza recomendado, que deve ser aplicado no pano.</li> <li>&gt; Limpar posteriormente com um pulverizador.</li> <li>&gt; Secar a superfície com um pano macio.</li> </ul>
Acrílico (maior sujidade)	Produto de limpeza suave, detergente para lavar loiça ou lixívia de sabão.	Pano de limpeza macio	
Acrílico pintado (limpeza diária)	Água	Pano de limpeza macio (sem muita pressão)	
Acrílico pintado (maior sujidade)	Produto de limpeza suave, detergente para lavar loiça ou lixívia de sabão.	Pano de limpeza macio (sem muita pressão)	
Revestimento da banheira	Detergente para lavar loiça	Pano de limpeza macio	
Elemento de comando	Água	Pano de limpeza macio	
Cobertura do escoamento	Água	Pano de limpeza macio	
Acrílico (tratamento e reparo)	Kit de tratamento (#790301) - e Kit de reparo (#790302) para superfícies de acrílico para evitar arranhões e danos à superfície. <b>Não é apropriado para superfícies de acrílico envernizadas.</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Seguir as instruções contidas no Kit.</li> </ul>

Tabela 1: Recomendações de limpeza para acrílico

## 7.2 Desinfetar o sistema de hidromassagem

### Com que frequência?

- > Desinfetar o sistema de hidromassagem antes da primeira utilização e após cada dez banhos, ou pelo menos uma vez por mês, bem como depois de longos períodos sem utilização.
- > Efetue uma desinfecção de alta dosagem em caso de contaminação grave.

### Como?



#### CUIDADO

**O hipoclorito de sódio é irritante para a pele.**

- > Ter em atenção as indicações de segurança do desinfetante.
- > NÃO tomar banho na banheira durante a desinfecção.
- > Certificar-se de que o espaço possui uma boa ventilação durante o processo de desinfecção.
  
- > Encher a banheira com água fria.
- > Adicione à água um limpador de cloro doméstico não espumante (hipoclorito de sódio de 2,5 - 3%), de acordo com o tipo de desinfecção (v. tabela 2).

Desinfecção	Dosagem
desinfecção em intervalos regulares	0,5 l de produto de limpeza de cloro doméstico por 100 l de água
desinfecção de alta dosagem	5 l produto de limpeza de cloro doméstico por 100 l de água

Tabela 2: Recomendações de dosagem Desinfecção

- > Ligar todos os jatos.
- > Selecione respectivamente a intensidade mais alta.
- > Desligue os jatos de ar após aprox. 10 segundos.
- > Todos os jatos desligam-se automaticamente após aprox. 20 minutos.
- > Ligue novamente os jatos de ar durante aprox. 10 segundos.
- > Repita a ligação dos jatos conforme descrito acima pelo menos duas vezes em um período de 2 horas.
- > Escoar a água e limpar a banheira.
- > Encher novamente a banheira com água fria.
- > Ligue todos os jatos de ar durante 30 segundos.
- > Escoar a água.
- > Aguarde até que a banheira esteja completamente vazia.
- > Após cerca de 2 minutos inicia o processo de purga.

- > Espere até o final do processo de purga (cerca de 4 minutos).
- > Desligue o interruptor principal.
- > Se necessário, repetir o processo.

## 8. Manutenção

### Disjuntor de segurança da corrente diferencial

Verificar, regularmente, o disjuntor de segurança da corrente diferencial local, como descrito no respectivo manual de instruções.

## 9. Solução de problemas



A banheira de hidromassagem apenas pode ser reparada por técnicos de instalação sanitária ou técnicos de instalação elétrica qualificados.

Problema	Causa possível	Resolução do problema
Formação de espuma	Sabonete ou champô na água da banheira.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Desligar o sistema de hidromassagem.</li> <li>&gt; Encher a banheira com água limpa.</li> </ul>
O sistema de hidromassagem não inicia?	Nível de água demasiado reduzido.	> Encher novamente com água, até 5 cm acima do jato mais alto.
	Interruptor principal desligado.	> Ligar o interruptor principal.
	Fusível principal desligado.	> Ligar o fusível principal.
O campo de comando não reage?	Interruptor de corrente residual (RCD) ou disjuntor de segurança acionados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Desligar a banheira da corrente elétrica.</li> <li>&gt; Entrar em contacto com o serviço de apoio ao cliente.</li> </ul>
	Erro de sistema	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Desligar a banheira da corrente elétrica.</li> <li>&gt; Voltar a colocar a banheira em funcionamento.</li> </ul>

<b>Problema</b>	<b>Causa possível</b>	<b>Resolução do problema</b>
Depois de a água ter sido escoada, os jatos de ar são ligados automaticamente e a tecla "Jatos de ar" pisca.	O ventilador dos injetores de fundo inicia automaticamente uma secagem posterior de 2 minutos para remover os resíduos de água.	
Ruído de motor ao encher/ depois de esvaziar a banheira.	As tubagens de água residual e os acionamentos de ajuste são abertos/fechados.	
Ao ativar a massagem de ar-água ou a hidromassagem são emitidos 4 sinais acústicos breves.	A gestão de higiene UV funciona incorretamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Entrar em contacto com o serviço de apoio ao cliente.</li> <li>&gt; Indicar a quantidade de sinais acústicos.</li> </ul>
Ao ativar a hidromassagem são emitidos, permanentemente, curtos sinais acústicos.	A gestão de higiene UV funciona incorretamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Desligar a banheira da corrente elétrica.</li> <li>&gt; Entrar em contacto com o serviço de apoio ao cliente.</li> <li>&gt; Indicar a quantidade de sinais acústicos.</li> </ul>
<b>A tecla "Jatos laterais" pisca:</b>		
1x	Nível de água demasiado reduzido	> Encher novamente com água, até 5 cm acima do jato mais alto.
2 - 4x e vibra	O sistema de hidromassagem funciona incorretamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Entrar em contacto com o serviço de apoio ao cliente.</li> <li>&gt; Indicar a quantidade de sinais de intermitência.</li> </ul>
5x e vibra	Água demasiado quente (> 42 °C), sistema de hidromassagem bloqueado.	> Encher novamente com água fria.
	Sensor de temperatura avariado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Entrar em contacto com o serviço de apoio ao cliente.</li> <li>&gt; Indicar a quantidade de sinais de intermitência.</li> </ul>

! Pretende confirmar a mensagem de erro?

> Mantenha a tecla correspondente pressionada durante 2 seg.

A tecla deixa de estar intermitente. Se a banheira de hidromassagem for novamente ligada, a mensagem de erro volta a ser apresentada.



## 10. Dados técnicos

### 10.1 Placa de identificação

A placa de identificação encontra-se no verso do manual de instruções ou na área técnica da banheira de hidromassagem.

Este produto corresponde a todas as Diretivas da UE.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60, IEC 60335-2-60

### 10.2 Características

Tensão nominal	220 - 240 V ~ (AC)
Frequência	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Máx. potência nominal	ver placa de identificação
Classe de proteção	IP X5 protegido contra salpicos e água (de todas as direções)
Classe de proteção	1

### 10.3 Materiais

Banheira	acrílico sanitário/DuraSolid
Tampa dos jatos	plástico/latão, cromado
Válvula de escoamento e de transbordo	plástico/latão, cromado
Elementos de comando	plástico/latão, cromado
Aplicação	aço inox, polido/vidro genuíno

### 10.4 Tempo de desativação automática

Sistemas de hidromassagem	20 minutos após a ativação
Luz	12 horas após a última pressão de tecla

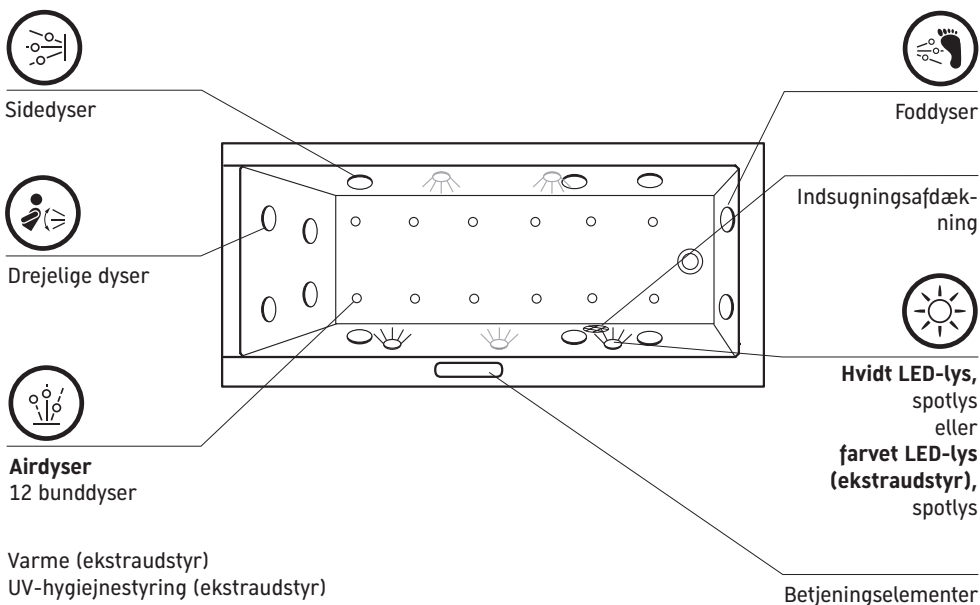
# Indholdsfortegnelse

<b>1. Oversigtsbilleder</b> .....	<b>132</b>
1.1 Opbygning.....	132
1.2 Betjeningsselementer.....	132
<b>2. For din sikkerheds skyld</b> .....	<b>133</b>
2.1 Anvendelsesområde.....	133
2.2 Sikkerhedsforskrifter.....	133
<b>3. Symbolbeskrivelse</b> .....	<b>134</b>
<b>4. Produktinformation</b> .....	<b>135</b>
4.1 Airdyser.....	135
Dyser.....	135
Massagetyper.....	135
4.2 Side- og foddyser.....	135
Dyser.....	135
Massagetyper.....	135
4.3 Drejelige dyser.....	135
Dyser.....	135
Massagetype.....	135
4.4 Varme (ekstraustyr).....	136
4.5 UV-hygienestyring (ekstraustyr).....	136
4.6 Hvidt LED-lys.....	136
4.7 Farvet LED-lys (ekstraustyr).....	136
Farvelysprogrammet "Regnbue".....	136
Farver.....	136
4.8 Hvidt LED-lys under badets kant (ekstraustyr).....	137
<b>5. Grundlæggende betjening af badet</b> .....	<b>137</b>
<b>6. Betjening</b> .....	<b>137</b>
6.1 Tilslutning af spabadet.....	138
6.2 Afbrydelse af spabadet.....	138
6.3 Airdyser.....	138
Tænd/sluk.....	138
Ændring af massagens intensitet.....	138
6.4 Side- og foddyser.....	139
Tænd/sluk.....	139
Ændring af massagetyper.....	139
Ændring af massagestrålenes retning.....	139
6.5 Drejelige dyser.....	139
Tænd/sluk.....	139

6.6	Tænd/sluk for hvidt LED-lys.....	140
6.7	Farvet LED-lys (ekstraudstyr) .....	140
	Tænd/sluk for farveprogrammet regnbue .....	140
	Aktivering af farve .....	140
	Ændring af lysstyrke .....	140
	Ændring af varigheden for farveskiftet .....	141
6.8	Tænd/sluk for hvidt LED-lys under badets kant (ekstraudstyr) .....	141
6.9	Tænd/sluk for tasternes vibrering .....	141
<b>7.</b>	<b>Rengøring og vedligeholdelse .....</b>	<b>141</b>
7.1	Kar af akryl .....	142
7.2	Desinfektion af boblesystemet .....	143
<b>8.</b>	<b>Vedligeholdelse .....</b>	<b>144</b>
<b>9.</b>	<b>Hjælp i tilfælde af problemer .....</b>	<b>144</b>
<b>10.</b>	<b>Tekniske data .....</b>	<b>145</b>
10.1	Typeskilt.....	145
10.2	Identifikationsdata .....	145
10.3	Materialer .....	146
10.4	Automatisk slukketid.....	146

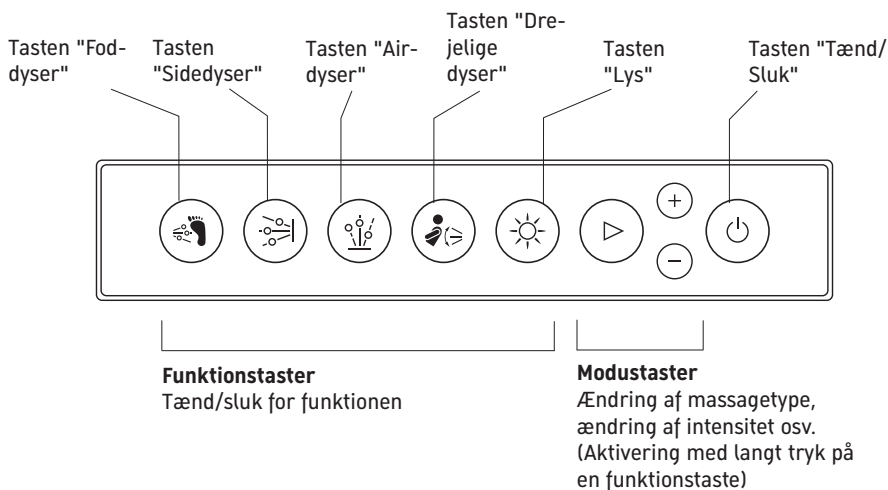
# 1. Oversigtsbilleder

## 1.1 Opbygning



Illustrationen kan variere afhængigt af badtype.

## 1.2 Betjningselementer



## 2. For din sikkerheds skyld

Vi anbefaler dig at læse betjeningsvejledningen og især sikkerhedsforskrifterne grundigt igennem, så du kan have glæde af produktet mange år frem i tiden.

Opbevar betjenings- og monteringsvejledningen omhyggeligt, og giv dem videre til en eventuel ny ejer ved salg af produktet.

Alle dokumenter til dette produkt kan downloades fra internettet under [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Anvendelsesområde

Spabadet er udelukkende beregnet til privat anvendelse, hvilket inkluderer brug på hoteller, institutioner og lign. Medicinsk brug er ikke tilladt. Produktet er udelukkende beregnet til indendørs brug. Produktet er kun beregnet til at bade i og skal tømmes efter hver brug.

Anden anvendelse anses for at være uden for anvendelsesområdet. Duravit AG påtager sig intet ansvar for følgerne af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

### 2.2 Sikkerhedsforskrifter

Læs de følgende sikkerhedsforskrifter omhyggeligt igennem, og følg dem!

#### **Fjern elektriske apparater på grund af faren for strømstød.**

- Kontrollér, at der ikke er elektriske apparater i nærheden af spabadet.

#### **Dette produkt må kun anvendes af voksne personer.**

- Børn og personer, som mangler viden eller erfaring i brug af produktet, eller som har begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, må kun bruge produktet efter undervisning i sikker brug, eller hvis de er under opsyn.
- Sørg for, at børn ikke leger med produktet.

#### **Kontrollér før hver brug, om spabadet er beskadiget.**

- Kontrollér især indsugningsafdækningen og spotlysene. Hvis der er skader (revner, afbrækkede hjørner osv.), må spabadet ikke bruges (heller ikke til badning).

#### **Anvend kun badet, hvis du er helt rask.**

- Tag ikke bad, hvis du har symptomer på influenza, infektionssygdomme eller smitsomme sygdomme.
- Kontakt din læge før brug, hvis du lider af sundhedsmæssige problemer, blodtryksforstyrrelser, blødningstendenser, hjerte-karsygdomme, akutte betændelser eller infektioner, lavt eller højt blodtryk, kredsløbsproblemer, diabetes, eller hvis du er gravid.

- Rådfør dig før brug med din læge, hvis du indtager lægemidler.
- Indtag ikke alkohol eller andre rusmidler, når du går i bad.
- Må ikke anvendes lige efter hårde fysiske anstrengelser.

**Indstil ikke en for høj badevandstemperatur, og bad kun så længe, det er behageligt.**

- Badevandstemperaturen må ikke ligge over 40 °C/104 °F for voksne. For børn bør temperaturen ligge mellem 36 - 38 °C/97 - 100 °F.
- Fare for hypertermi (overophedning af kroppen). Forlad omgående spabadet ved det første tegn. Lang tids ophold i meget varmt badevand kan medføre hypertermi. Kroppens normale indvendige temperatur på ca. 37 °C/99 °F bliver derved overskredet med flere grader. Mulige følger deraf er manglende evne til at opfatte varme, træthed og sløvhed, manglende evne til at forlade spabadet, bevidstløshed, drukningsfare m.m.

**Beskadigelse af spabadet på grund af kalkholdigt vand.**

- Fyld kun spabadet med brugsvand med en vandhårdhed på 1 - 1,5 mmol/l (5,6 - 8,4 °dH).

**Brug kun egnede badeprodukter.**

- Brug kun badeprodukter til spabade.
- Anvendelse af skumdannende badeprodukter kan ikke anbefales på grund af skummet, der dannes af boblesystemet.
- Anvendelse af badesalte, mudderbad o. lign. kan ikke anbefales på grund af risikoen for aflejringer i boblesystemet.

### 3. Symbolbeskrivelse

Følgende advarselssymboler advarer dig mod handlinger, der kan være forbundet med fare:



Beskriver en farlig situation, som vil medføre død eller permanente skader, hvis den ikke undgås.



Beskriver en farlig situation, som kan medføre mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.



Beskriver skader, som ikke vedrører personen.

Følgende symboler anvendes:

- ! Her finder du et godt tip!
- ? Her finder du hjælp i tilfælde af problemer!
- > Her opfordres du til en handling.

## 4. Produktinformation

### 4.1 Airdyser

#### Dyser

Forvarmet luft fra 12 (ved Blue Moon 24) airdyser (luftdyser), som kommer ind i bunden af karret, bobler omkring hele kroppen.

#### Massagetyper

- Luftmassage (massagens intensitet kan indstilles)

### 4.2 Side- og føddyser

#### Dyser

Jetdyserne i siden af karret (vand-luft-dyser) giver en behagelig massageeffekt, og dyserne ved fødderne stimulerer fodreflekszonerne.

! Det afhænger af spabadstype, om der er dyser i siderne. Hvis der ikke er, har spabadet i stedet dyser i de to rygsider.

#### Massagetyper

- Vandmassage
- Vand-luft-massage
- Vandmassage med intervalstyret lufttilførsel

### 4.3 Drejelige dyser

#### Dyser

De drejelige dyser i rygområdet garanterer en behagelig til kraftig massage af hele ryggen. Dyserne udsender massagestrålen i en kontinuerlig, lodret bevægelse.

#### Massagetype

- Vandmassage med lodret drejebbevægelse

## 4.4 Varme (ekstraudstyr)

Når luft-vand-massagen eller vandmassagen er aktiveret, holdes vandtemperaturen på 38 °C ved hjælp af et elektronisk styret varmesystem.

! Formålet med varmen er at udligne varmetabet under whirling, ikke at opvarme vandet.

## 4.5 UV-hygiejnestyring (ekstraudstyr)

Problemløs, miljøvenlig hygiejne med automatisk UV-desinfektion ved aktivering af luft-vand- eller vandmassagen. Systemet omfatter en permanent funktionsovervågning.

## 4.6 Hvidt LED-lys

Spotlysene med det hvide LED-lys skaber en endnu mere behagelig stemning under badningen. Hvis man vælger det farvede LED-lys, slukkes det hvide LED-lys.

## 4.7 Farvet LED-lys (ekstraudstyr)

Lyset fra spotlysene, der sidder i sidevæggene, gennemlyser badet. Der kan vælges forskellige farver, hvidt lys samt farvelysprogrammet "Regnbue".

### Farvelysprogrammet "Regnbue"

Farveskift med glidende overgang mellem seks farver:

hvid – blå – turkis – grøn – gul – rød – violet – hvid – ...

Tiden for farveskiftet kan indstilles (8 hastighedstrin).

### Farver

Intensiteten kan dæmpes for alle farver og det hvide lys (14 intensitetstrin)

■ Gul	Stimulerende, frigørende
■ Rød	Stimulerende, opvarmende, vitaliserende
■ Violet	Afbalancerende, regenererende, inspirerende
■ Blå	Beroligende, dæmpende
■ Turkis	Vitaliserende, oplivende
■ Grøn	Velgørende, beroligende, stabiliserende



## 4.8 Hvidt LED-lys under badets kant (ekstraudstyr)

Under Darling New-bads brede kant er der anbragt en LED-stribe (ekstraudstyr). Den højner badeatmosfæren med hvidt stemningslys.

# 5. Grundlæggende betjening af badet

## Tasterne og deres funktioner

Efter aktivering af displayet vises alle taster med svag baggrundsbelysning. Aktiverede taster eller funktionsklare modustaster lyser eller blinker med fuld lysstyrke.

Som tilbagemelding vibrerer tasterne en smule, når de aktiveres. Hvis over- eller undergrænsen nås ved tasterne "+" eller "-", vibrerer de længe. Tasterne vibrerer også længe, hvis den valgte funktion ikke er mulig.

- Aktivér displayet med et **langt tryk** på **tasten "Tænd/Sluk"**.
- Deaktivér alle funktioner med **tasten "Tænd/Sluk"**.
- Start eller afslut de enkelte funktioner med **funktionstasterne "Foddyser", "Sidedyser", "Airdyser", "Drejelige dyser" og "Lys"**.
- Gå til modusmenuen med et **langt tryk** på **funktionstasterne**. Indstil intensiteten, massagetypen osv. med **modustasterne** ▷, + og -. Du kan afslutte modusmenuen med et tryk på funktionstasten igen, eller den afsluttes automatisk efter nogle sekunder.

# 6. Betjening

### VARSEL

Desinficér boblesystemet før første brug og efter hvert tiende bad, men mindst en gang om måneden, samt hvis spabadet ikke har været brugt i længere tid. (se kapitel Desinfektion af boblesystemet)

## 6.1 Tilslutning af spabadet

### VARSEL

Sluk for spabadet efter brug.

> Tænd for hovedkontakten.

Displaytasterne lyser kort efter hinanden fra "Tænd/Sluk" til "Foddyser".

> Aktivér displayet med et langt tryk på tasten "Tænd/Sluk".

! Det er kun muligt at aktivere boblesystemet, når vandstanden er 5 cm over den højeste dyse.

! Når der tændes for vandmassagen, aktiveres varmen og UV-hygienestyringen også.

## 6.2 Afbrydelse af spabadet

> Vent, til karret er helt tømt, og den 2 minutter lange eftertørring er udført (airdyserne aktiveres automatisk, tasten "Airdyser" blinker).

> Sluk for hovedkontakten.



## 6.3 Airdyser

### Tænd/sluk

> Tryk på tasten "Air".

Dyserne tændes/slukkes (luftmassage).

### Ændring af massagens intensitet

Forudsætning: Luftmassagen aktiveres.

> Tryk på tasten "Air", til den blinker.

Nu er modustasterne aktiveret og lyser.

> Tryk på tasten "-" eller "+".

Intensiteten tiltager eller aftager.



## 6.4 Side- og foddyser

### Tænd/sluk

- > Tryk på tasten "Sidedyser" hhv. "Foddyser".  
Dyserne tændes/slukkes (vandmassage).

! Når foddyserne tændes, aktiveres også sidedyserne. Ønsker du en kraftigere massage fra foddyserne, kan sidedyserne deaktiveres igen.

### Ændring af massagetypen

- > Tryk på tasten "Sidedyser" hhv. "Foddyser", til den blinker.  
Nu er modustasterne aktiveret og lyser.
- > Tryk på tasten "▷".  
Vand-luft-massagen aktiveres.
- > Tryk en gang til på tasten "▷".  
Vandmassage med intervalstyret lufttilførsel aktiveres.
- > Tryk for tredje gang på tasten "▷".  
Vandmassagen aktiveres igen.

### Ændring af massagestråleens retning

- > Drej på jetdysens kugle, til massagestråleens retning er behagelig for dig.



## 6.5 Drejelige dyser

### Tænd/sluk

- > Tryk på tasten "Drejelige dyser".  
Dyserne tændes/slukkes (vandmassage).

! Aktivér kun de drejelige dyser, når der sidder en person i spabadet. I modsat fald kan massagestråleens lodrette bevægelse medføre vandsprøjt.

! Når de drejelige dyser tændes, aktiveres også sidedyserne. Ønsker du en kraftigere massage fra de drejelige dyser, kan sidedyserne deaktiveres igen.



## 6.6 Tænd/sluk for hvidt LED-lys



**FORSIGTIG**

**Øjenskader på grund af lysstråler.**

> Se IKKE direkte ind i belysningsselementerne.

> Tryk på tasten "lys".

Lyset tændes/slukkes.



## 6.7 Farvet LED-lys (ekstraudstyr)



**FORSIGTIG**

**Øjenskader på grund af lysstråler.**

> Se IKKE direkte ind i belysningsselementerne.

### Tænd/sluk for farveprogrammet regnbue

> Tryk på tasten "lys".

Lyset tændes/slukkes (farveprogram regnbue).

### Aktivering af farve

> Tryk på tasten "Lys", til den blinker.

Modustasterne er aktiveret og lyser.

> Tryk på tasten "▷", indtil den ønskede farve lyser

(hvid – rød – violet – blå – turkis – grøn – gul – farveprogrammet "Regnbue").

### Ændring af lysstyrke

Forudsætning: Farven aktiveret.

> Tryk på tasten "Lys", til den blinker.

Nu er modustasterne aktiveret og lyser.

> Tryk på tasten "-" eller "+".

Lysstyrken aftager eller tiltager.

## **Ændring af varigheden for farveskiftet**

Forudsætning: Farveprogrammet regnbue aktiveret.

- > Tryk på tasten "Lys", til den blinker.  
Nu er modustasterne aktiveret og lyser.
- > Tryk på tasten "-" eller "+".  
Farveskiftets varighed tiltager eller aftager.

## **6.8 Tænd/sluk for hvidt LED-lys under badets kant (ekstraudstyr)**

- > Berør Duravit-logoet på kanten af badet.

## **6.9 Tænd/sluk for tasternes vibrering**

Forudsætning: Displayet er slukket.

- > Tryk i 10 sekunder på tasten "▷".  
Tasten "▷" lyser.
- > Tryk igen på tasten "▷".  
Tasten "Tænd/Sluk" lyser.
- > Tryk på tasten "Tænd/Sluk".
- > Tryk i 2 sekunder på tasten "▷".  
Tasternes vibrering er tændt/slukket.

# **7. Rengøring og vedligeholdelse**

### **VARSEL**

Skurende, aggressive eller forkerte rengøringsmidler kan beskadige overfladen og føre til misfarvninger.

- > Anvend rengøringsmidler, der anbefales af Duravit (se tabel 1), og en blød rengøringsklud.
- Vand kan trænge ind i selv de mindste åbninger og sprækker og beskadige overfladen.
- > Sprøjt rengøringsmiddel på en klud og ikke direkte på produktet.
- For lange rengøringsintervaller kan medføre genstridig snavs.
- > Rengør overfladen regelmæssigt og omgående, hvis den er snavset.

Reklamationer, der opstår som følge af forkert rengøring og pleje, er ikke omfattet af garantien.

## 7.1 Kar af akryl

### VARSEL

Silikoneholdige plejemidler kan efterlade spor på matlakerede overflader.

- > Rengør matlakerede overflader med silikonefri rengøringsmidler og en blød klud (med et let tryk).

Anbefalinger til rengøring af akryl			
Materiale/overflade	Rengøringsmiddel	Rengøringsredskaber	Rengøring
Akryl (daglig rengøring)	Vand	Blød rengøringsklud	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Rengør overfladen med en blød, fugtig klud.</li><li>&gt; Fjern kraftigt snavs med varmt vand og anbefalet rengøringsmiddel på kluden.</li><li>&gt; Tør efter, så det kun er fugtigt.</li><li>&gt; Tør overfladen af med en blød klud.</li></ul>
Akryl (kraftigt snavs)	Mildt rengøringsmiddel, opvaskemiddel eller sæbe.	Blød rengøringsklud	
Lakeret akryl (daglig rengøring)	Vand	Blød rengøringsklud (med et let tryk)	
Lakeret akryl (kraftigt snavs)	Mildt rengøringsmiddel, opvaskemiddel eller sæbe.	Blød rengøringsklud (med et let tryk)	
Karbeklædning	Opvaskemiddel	Blød rengøringsklud	
Betjeningsselement	Vand	Blød rengøringsklud	
Afdækning af afløb	Vand	Blød rengøringsklud	
Akryl (pleje og reparation)	Plejesæt (#790301) og reparationsset (#790302) til akryloverflader til reparation af ridser og overfladeskader. <b>Ikke egnet til lakerede akryloverflader.</b>		> Se vejledningen, der følger med sættet.

Tabel 1: Anbefalinger til rengøring af akryl

## 7.2 Desinfektion af boblesystemet

### Hvor ofte?

- > Desinficér boblesystemet før første brug, efter hvert tiende bad, men mindst en gang om måneden samt hvis spabadet ikke bruges i længere tid.
- > Foretag en højdoseret desinfektion, hvis der er meget snavset.

### Hvordan?



**FORSIGTIG**

**Natriumhypochlorit er irriterende for huden.**

- > Overhold sikkerhedsforskrifterne for desinfektionsmidlet.
- > Bad IKKE i spabadet, mens desinfektionen udføres.
- > Sørg for god udluftning af rummet under forløbet.
  
- > Fyld karret med koldt vand.
- > Tilsæt ikke-skummende husholdningsklor (2,5 - 3 %-holdig natriumhypochlorit) i vandet alt efter desinfektionens styrke (se tabel 2).

Desinfektion	Dosering
normal desinfektion	0,5 l husholdningsklor for hver 100 l vand
højdoseret desinfektion	5 l husholdningsklor for hver 100 l vand

Tabel 2: Doseringsanbefalinger desinfektion

- > Tænd for alle dyser.
- > Indstil den højeste intensitet overalt.
- > Slå airdyserne fra igen efter i 10 sekunder.
- > Efter ca. 20 minutter slår alle dyser sig automatisk fra.
- > Tænd igen for airdyserne i 10 sekunder.
- > Tilslut dyserne igen mindst to gange som beskrevet oven over i løbet af de næste 2 timer.
- > Luk vandet ud, og skyl karret.
- > Fyld karret igen med koldt vand.
- > Tænd for alle dyserne i 30 sekunder.
- > Luk vandet ud.
- > Vent, til karret er helt tømt.
- > Udblæsningen starter efter ca. 2 minutter.
- > Vent, indtil udblæsningen er afsluttet (ca. 4 minutter).
- > Sluk for hovedkontakten.
- > Gentag forløbet ved behov.

## 8. Vedligeholdelse

### Fejlstrømsrelæ

Kontrollér regelmæssigt fejlstrømsrelæet (RCD) på brugsstedet som beskrevet i dets betjeningsvejledning.

## 9. Hjælp i tilfælde af problemer



Spabadet må kun repareres af uddannede vvs-installatører eller elinstallatører.

Problem	Mulig årsag	Problembehandling
Skumdannelse	Sæbe eller shampoo i badevandet.	> Sluk for boblesystemet. > Fyld badet med frisk vand.
Boblesystemet starter ikke?	For lidt vand i karret.	> Fyld vand på, så det står 5 cm over den højeste dyse.
	Hovedkontakten slukket.	> Tænd for hovedkontakten.
	Hovedsikring slukket.	> Tænd for hovedsikringen.
	Fejlstrømsrelæ (RCD) eller sikringsautomat er udløst.	> Tag karret fra strømmen. > Ring til kundeservice.
Reagerer betjeningspanelet ikke?	Systemfejl	> Tag karret fra strømmen. > Tag badet i brug igen.
Når vandet er tømt, starter airdyserne automatisk, og tasten "airdyser" blinker.	Bunddysernes blæser starter automatisk en 2 minutter lang eftertørring, så vandresterne fjernes fra ledningerne.	
Motorisk støj ved påfyldning/efter tømning af badet.	Restvandsledningerne og kraftenheden åbnes/lukkes.	
Ved aktivering af luft-vand- eller vandmassage lyder der 4 korte signaltoner.	UV-hygienestyringen er defekt.	> Ring til kundeservice. > Meddel antallet af signaltoner.
Ved aktivering af vandmassagen lyder der permanent korte signaltoner.	UV-hygienestyringen er defekt.	> Tag karret fra strømmen. > Ring til kundeservice. > Meddel antallet af signaltoner.
<b>Tasten "Sidedyse" blinker:</b>		
1x	For lidt vand i badet	> Fyld vand på, så det står 5 cm over den højeste dyse.



Problem	Mulig årsag	Problembehandling
2-4x og vibrerer	Boblesystemet er defekt.	> Ring til kundeservice. > Meddel antallet af blinksignaler.
5x og vibrerer	Vandet er for varmt (> 42 °C), boblesystemet er spærret.	> Fyld koldt vand på.
	Temperatursensoren er defekt.	> Ring til kundeservice. > Meddel antallet af blinksignaler.

! Vil du kvittere fejlmeldingen?

> Tryk på den pågældende tast i 2 sek.

Tasten holder op med at blinke. Når spabadet tændes igen, vises fejlmeldingen igen.

## 10. Tekniske data

### 10.1 Typeskilt

Typeskiltet sidder på bagsiden af betjeningsvejledningen eller ved spabadets tilslutningsledninger og systemdele.

Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60, IEC 60335-2-60

### 10.2 Identifikationsdata

Netspænding	220 - 240 V ~ (AC)	
Frekvens	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Hz
Maks. nominel effekt	se typeskilt	
Beskyttelsesart	IP X5, beskyttet mod vandstråler (fra alle retninger)	
Beskyttelsesklasse	1	

### 10.3 Materialer

Badekar	Sanitetsakryl/DuraSolid
Afdækning til dyser	Kunststof/messing, forkromet
Af- og overløbsæt	Plastik/messing, forkromet
Betjeningselementer	Kunststof/messing, forkromet
Spotlys	Rustfrit stål, poleret/ægte glas

### 10.4 Automatisk slukketid

Boblesystemer	20 minutter efter aktivering
Lys	12 timer efter sidste tryk på en tast



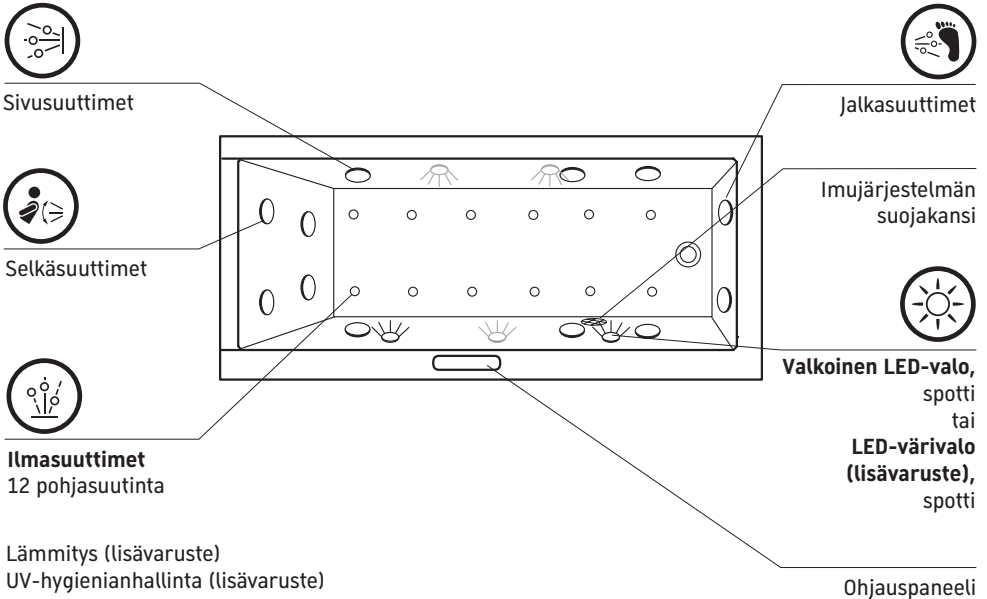
# Sisältö

<b>1. Yleiskuvat</b> .....	<b>150</b>
1.1 Varusteet .....	150
1.2 Ohjauspaneeli .....	150
<b>2. Turvallisuus</b> .....	<b>151</b>
2.1 Määräysten mukainen käyttö .....	151
2.2 Turvallisuusohjeita .....	151
<b>3. Symbolien kuvaukset</b> .....	<b>152</b>
<b>4. Tuotetiedot</b> .....	<b>153</b>
4.1 Ilmasuuttimet .....	153
Suuttimet .....	153
Hierontavaihtoehdot .....	153
4.2 Sivu- ja jalkasuuttimet .....	153
Suuttimet .....	153
Hierontavaihtoehdot .....	153
4.3 Selkäsuuttimet .....	153
Suuttimet .....	153
Hierontalaji .....	153
4.4 Lämmitys (lisävaruste) .....	154
4.5 UV-hygienianhallinta (lisävaruste) .....	154
4.6 Valkoinen LED-valo .....	154
4.7 LED-väri valo (lisävaruste) .....	154
Väri valo-ohjelma Sateenkaari .....	154
Värit .....	154
4.8 Valkoinen LED-valo ammeen reunan alapuolella (lisävaruste) .....	155
<b>5. Kylpyammeen käytön perusteet</b> .....	<b>155</b>
<b>6. Käyttö</b> .....	<b>155</b>
6.1 Poreammeen kytkeminen päälle .....	156
6.2 Poreammeen kytkeminen pois päältä .....	156
6.3 Ilmasuuttimet .....	156
Päälle-/poiskytkentä .....	156
Hieronnan tehon muuttaminen .....	156
6.4 Sivu- ja jalkasuuttimet .....	157
Päälle-/poiskytkentä .....	157
Hierontalajin muuttaminen .....	157
Hierontasuihkujen suunnan muuttaminen .....	157
6.5 Selkäsuuttimet .....	157
Päälle-/poiskytkentä .....	157

6.6	Valkoisen LED-valon sytyttäminen/sammuttaminen .....	158
6.7	LED-värivalo (lisävaruste) .....	158
	Väriohjelman Sateenkaari päälle-/poiskytkeminen .....	158
	Väriin aktivoiminen .....	158
	Kirkkauden muuttaminen .....	158
	Väriin vaihtumisen keston muuttaminen .....	158
6.8	Ammeen reunan alapuolella olevan valkoisen LED-valon (lisävaruste) päälle-/poiskytkeminen .....	159
6.9	Painikkeiden värähtelyn päälle-/poiskytkeminen .....	159
<b>7.</b>	<b>Puhdistus ja hoito .....</b>	<b>159</b>
7.1	Akryylistä valmistetut ammeet .....	160
7.2	Porejärjestelmän desinfiointi .....	161
<b>8.</b>	<b>Huolto .....</b>	<b>162</b>
<b>9.</b>	<b>Ohje häiriötilanteeseen .....</b>	<b>162</b>
<b>10.</b>	<b>Tekniset tiedot .....</b>	<b>163</b>
10.1	Tyypikilpi .....	163
10.2	Tekniset tiedot .....	164
10.3	Materiaalit .....	164
10.4	Automaattinen poiskytkentäaika .....	164

# 1. Yleiskuvat

## 1.1 Varusteet

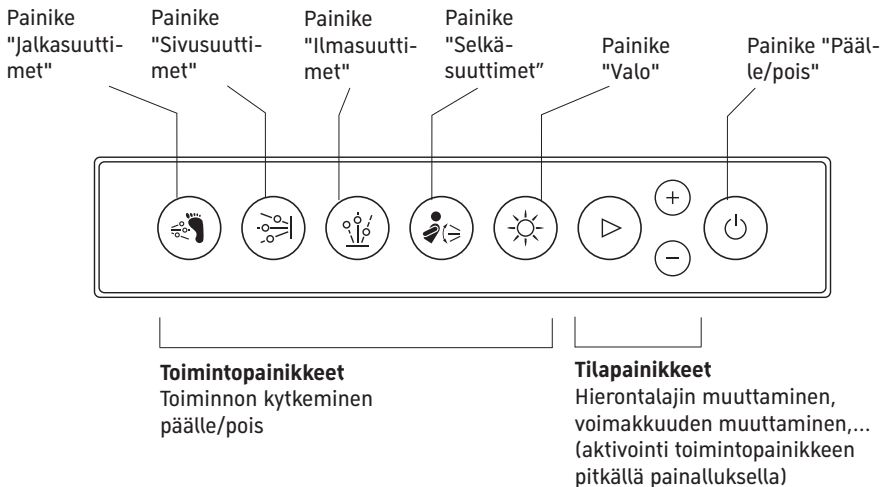


Lämmitys (lisävaruste)

UV-hygienianhallinta (lisävaruste)

Kuva saattaa vaihdella ammetyyppin mukaan.

## 1.2 Ohjauspaneeli



## 2. Turvallisuus

Jotta voit nauttia tuotteestasi useiden vuosien ajan, lue käyttöohje ja erityisesti turvallisuusohjeet huolellisesti.

Säilytä käyttö- ja asennusohje huolellisesti ja luovuta se tarvittaessa uudelle omistajalle. Kaikki tuotetta koskevat asiakirjat voidaan ladata Internetissä osoitteesta [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Määräysten mukainen käyttö

Poreamme on tarkoitettu käytettäväksi vain yksityistiloissa, hotellihuoneet, asuntolat ja muut vastaavat mukaan lukien, mutta sitä ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen käyttöön. Se on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön. Se on tarkoitettu ainoastaan kylpemiseen ja se on tyhjennettävä joka käytön jälkeen.

Kaikenlainen muu käyttö on määräysten vastaista. Duravit AG ei vastaa määräysten vastaisen käytön seurauksista.

### 2.2 Turvallisuusohjeita

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata niitä!

#### **Poista sähkölaitteet niiden aiheuttaman sähköiskun vaaran vuoksi.**

- Varmista, että poreammeen läheisyydessä ei ole sähkölaitteita.

#### **Tämä tuote on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön.**

- Lapset ja henkilöt, joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta tuotteen käytöstä, tai joilla on heikentyneet ruumiilliset, aistilliset tai henkiset kyvyt, saavat käyttää tuotetta ainoastaan tuotteen turvallisen käytön opastuksen saaneena tai valvonnan alaisena.
- Varmista, etteivät lapset leiki tuotteella.

#### **Tarkasta ennen jokaista kylpemistä, että poreamme ei ole vaurioitunut.**

- Tarkasta ennen muuta imujärjestelmän suojakansi ja valot. Jos jotakin on vahingoittunut (halkeamia, murtuneita kulmia...), poreametta ei saa käyttää (ei myöskään tavalliseen kylpemiseen).

#### **Kylve vain ollessasi täysin terve.**

- Älä kylve, jos olet vilustunut, sinulla on flunssa tai muu tarttuva sairaus.
- Neuvottele lääkärisi kanssa ammeen käytöstä, jos sinulla on terveyshaittoja, varsinkin jos kärsit verenpainehäiriöistä, verenvuodoista, sydän- tai verisuonitaudista, akuutista tulehduksesta tai infektiosta, alhaisesta tai korkeasta verenpaineesta, verenkiertohäiriöistä, diabeteksesta tai jos olet raskaana.

- Neuvottele lääkärisi kanssa ammeen käytöstä myös, jos käytät lääkkeitä.
- Älä koskaan kylve alkoholin tai muiden huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä ammetta heti voimakkaan fyysisen rasituksen jälkeen.

**Älä valitse liian korkeaa kylpyveden lämpötilaa ja kylve vain niin pitkään, kun se tuntuu hyvältä.**

- Kylpylämpötilan ei tulisi olla yli 40 °C/104 °F aikuisille, lasten kylpylämpötilan tulee olla 36 – 38 °C/97 – 100 °F.
- Hypertermian (kehon lämpöhalvauksen) vaara. Nouse heti ammeesta, jos ilmenee merkkejä tästä. Pitkitetty oleskelu erittäin lämpimässä kylpyvedessä voi aiheuttaa lämpöhalvauksen. Kehon normaalilämpötila n. 37 °C/99 °F ylittyy tällöin useilla asteilla. Tämän mahdollisia seurauksia ovat kykenemättömyys tuntea kuumuutta, väsymys ja horrostila, kykenemättömyys nousta pois poreammeesta, tajuttomuus ja hukkumisvaara, ...

**Kalkkipitoinen vesi vaurioittaa poreallasta.**

- Täytä poreamme vain talousvedellä, jonka kovuus on 1 – 1,5 mmol/l (5,6 – 8,4 °dH).

**Käytä ainoastaan soveltuvia kylpyaineita.**

- Käytä vain poreammeille tarkoitettuja kylpyaineita.
- Vaahtoavien kylpyaineiden käyttö ei ole suositeltavaa, koska porejärjestelmä tuottaa vaahtoa.
- Emme suosittele missään tapauksessa kylpysuolojen, turvekylpyjen ja vastaavien käyttöä niiden porejärjestelmään mahdollisesti aiheuttamien kertymien vuoksi.

### 3. Symbolien kuvaukset

Seuraavat varoitusmerkit varoittavat vaarallisista tilanteista:



Kuvaa vaarallista tilannetta, joka johtaa kuolemaan tai pysyviin vaurioihin, jos sitä ei vältetä.



Kuvaa vaarallista tilannetta, joka voi johtaa lieviin loukkaantumiin, jos sitä ei vältetä.



Kuvaa vaurioita, jotka eivät koske henkilöitä.

Käytössä ovat seuraavat symbolit:

- ! Tässä on vihje!
- ? Tässä on ohje häiriötilanteeseen!
- > Tässä sinua pyydetään toimimaan tietyllä tavalla.



## 4. Tuotetiedot

### 4.1 Ilmasuuttimet

#### Suuttimet

Ammeen pohjaan asennetut 12 (Blue Moon:issa 24) ilmasuutinta puhaltavat esilämmitettyä ilmaa hieroen koko kehoa.

#### Hierontavaihtoehdot

- Ilmahieronta (hieronnin tehoa voidaan muunnella)

### 4.2 Sivu- ja jalkasuuttimet

#### Suuttimet

Sivuseinämiin kiinnitetyt Jet-suuttimet (vesi-ilmasuuttimet) saavat aikaan hyvää tekevän hierontavaikutuksen, jalkojen alueella sijaitsevat suuttimet stimuloivat jalkojen refleksivyöhykkeitä.

! Aina ammetyypistä riippuen sivusuuttimet jäävät pois. Siinä tapauksessa ammeen molemmat selkänojat varustetaan suuttimilla.

#### Hierontavaihtoehdot

- Vesihieronta
- Vesi-ilmahieronta
- Vesihieronta jaksottaisesti ohjatulla ilmansyötöllä

### 4.3 Selkäsuuttimet

#### Suuttimet

Selän alueella sijaitsevat selkäsuuttimet takaavat koko selän alueelle miellyttävästä voimakkaaseen tuntuva hieronnin. Suuttimet suorittavat yhtäjaksoisen pystysuoran kääntöliikkeen.

#### Hierontalaji

- Vesihieronta pystysuoralla kääntöliikkeellä

## 4.4 Lämmitys (lisävaruste)

Kun ilma-vesi- tai vesihieronta on aktivoitu, sähköisesti ohjattu lämmitysjärjestelmä pitää veden lämpötilan 38 °C:ssa.

! Lämmitys on tarkoitettu tasoittamaan poreilun aikana tapahtuvaa lämpöhukkaa, ei veden lämmittämiseen.

## 4.5 UV-hygienianhallinta (lisävaruste)

Huoleton, ympäristöystävällinen hygienia automaattisella UV-desinfektoinnilla, kun ilma-vesi- tai vesihieronta aktivoidaan. Järjestelmään kuuluu jatkuva toiminnan valvonta.

## 4.6 Valkoinen LED-valo

Valkoiset LED-spotit luovat miellyttävän kylpyilmapiirin valkoisella valolla. Kun on valittu LED-värivalo, jää valkoinen LED-valo pois.

## 4.7 LED-värivalo (lisävaruste)

Sivuseiniin upotetuista spoteista tulviva valo valaisee koko ammeen. Valittavissa on eri värejä, valkoinen valo sekä värivalo-ohjelma Sateenkaari.

### Värivalo-ohjelma Sateenkaari

Värien vaihtuminen kuudella pehmeästi muuttuvalla värillä:

valkoinen – sininen – turkoosi – vihreä – keltainen – punainen – violetti – valkoinen – ...

Värien vaihtumisen kesto voidaan säätää (8 nopeuden vaihetta).

### Värit

Kaikkien valojen voimakkuutta voidaan säätää, myös valkoisen valon (14 voimakkuustasoa).

■ Keltainen	piristävä, vapauttava
■ Punainen	piristävä, lämmittävä, elävöittävä
■ Violetti	tasoittava, uudistava, innostava
■ Sininen	rauhottava, hiljentävä
■ Turkoosi	elävöittävä, virkistävä
■ Vihreä	hyvää tekevä, rauhoittava, vakauttava

## 4.8 Valkoinen LED-valo ammeen reunan alapuolella (lisävaruste)

Darling New -ammeen leveän reunan alapuolelle asennetaan lisävarusteena LED-nauha. Se luo miellyttävän kylpyilmapiirin valkoisella tunnelmavalolla.

# 5. Kylpyammeen käytön perusteet

## Painikkeet ja toiminnot

Näytön aktivoinnin jälkeen kaikissa painikkeissa on hento taustavalaistus. Aktivoidut painikkeet tai toimintavalmiit tilapainikkeet palavat tai vilkkuvat täydellä valovoimakkuudellaan.

Palautteena painikkeet värähtelevät kevyesti, kun niitä on painettu. Kun painikkeilla "+" tai "-" saavutetaan ylä- tai alaraja, ne värähtelevät pitkään. Painikkeet värähtelevät samaten pitkään, jos valittu toiminto ei ole mahdollinen.

- Voit käynnistää näytön **painamalla pitkään painiketta "Päälle/pois"**.
- Kaikki toiminnot voidaan kytkeä koska tahansa pois päältä **painikkeella "Päälle/pois"**.
- Yksittäiset toiminnot voidaan käynnistää ja päättää **toimintopainikkeilla "Jalkasuuttimet", "Sivusuuttimet", "Ilmasuuttimet", "Selkäsuuttimet" ja "Valo"**.
- Tilavalikkoon päästään **painamalla pitkään toimintopainikkeita**. Siellä voidaan sitten muuttaa voimakkuutta, hierontalajia, ... **tilapainikkeilla** ▷, + ja -. Tilavalikosta voidaan jälleen poistua painamalla toimintopainiketta tai muutaman sekunnin kuluttua automaattisesti.

# 6. Käyttö

### ILMOITUS

Desinfioi porejärjestelmä ennen ensimmäistä käyttöä, joka kymmenennen kylvyn jälkeen, mutta kuitenkin vähintään kerran kuukaudessa sekä pitempien seisonta-aikojen jälkeen. (ks. luku Porejärjestelmän desinfiointi)

## 6.1 Poreammeen kytkeminen päälle

### ILMOITUS

Kytke poreamme käytön jälkeen pois päältä.

- > Kytke päävirtakytkin päälle.  
Näytön painikkeet syttyvät lyhyesti peräkkäin painikkeesta "Päälle/Pois" aina painikkeeseen "Jalkasuuttimet" asti.
- > Voit käynnistää näytön painamalla pitkään painiketta "Päälle/pois".

! Porejärjestelmän päällekytkentä on mahdollista ainoastaan, kun veden taso on 5 cm korkeimman suuttimen yläpuolella.

! Kun vesihieronta kytketään päälle, aktivoituvat myös lämmitys ja UV-hygienianhallintajärjestelmä.

## 6.2 Poreammeen kytkeminen pois päältä

- > Odota, että amme on täysin tyhjentynyt ja 2 minuuttia kestävä kuivaus on päättynyt (ilmasuuttimet aktivoituvat automaattisesti, painike "Ilmasuuttimet" vilkkuu).
- > Kytke päävirtakytkin pois päältä.



## 6.3 Ilmasuuttimet

### Päälle-/poiskytkentä

- > Paina painiketta "Air".  
Suuttimet kytkeytyvät päälle/pois (ilmahieronta).

### Hieronnan tehon muuttaminen

Edellytys: Ilmahieronta on aktivoitu.

- > Paina painiketta "Air", kunnes se vilkkuu.  
Tilapainikkeet on nyt aktivoitu ja niihin syttyy valo.
- > Paina painiketta "-" tai "+".  
Voimakkuus kasvaa tai laskee.



## 6.4 Sivu- ja jalkasuuttimet

### Päälle-/poiskytkentä

- > Paina painiketta "Sivusuuttimet" tai "Jalkasuuttimet".  
Suuttimet kytkeytyvät päälle/pois (vesihieronta).

! Kun jalkasuuttimet kytketään päälle, myös sivusuuttimet aktivoidaan. Jalkasuutinten hierontatehon lisäämiseksi voidaan sivusuuttimet ottaa heti jälleen käytöstä.

### Hierontalajin muuttaminen

- > Paina painiketta "Sivusuuttimet" tai "Jalkasuuttimet", kunnes painike vilkkuu.  
Tilapainikkeet on nyt aktivoitu ja niihin sytty valo.
- > Paina painiketta "▷".  
Vesi-ilmahieronta aktivoidaan.
- > Paina toisen kerran painiketta "▷".  
Vesihieronta jaksottaisella ilmansyötöllä aktivoituu.
- > Paina kolmannen kerran painiketta "▷".  
Vesihieronta aktivoidaan uudelleen.

### Hierontasuihkujen suunnan muuttaminen

- > Käännä Jet-suutinta kunnes hierova suihku tuntuu kaikkein miellyttävimmältä.



## 6.5 Selkäsuuttimet

### Päälle-/poiskytkentä

- > Paina painiketta "Selkäsuuttimet".  
Suuttimet kytkeytyvät päälle/pois (vesihieronta).

! Käynnistä selkäsuuttimet vain silloin, kun ammeessa istuu joku. Muuten hieronta-suihkun pystysuora kääntöliike saattaa aiheuttaa veden roiskumista ammeesta.

! Kun selkäsuuttimet kytketään päälle, myös sivusuuttimet aktivoidaan. Sivusuuttimet voidaan kytkeä pois päältä selkäsuuttimet hierontatehon lisäämiseksi.



## 6.6 Valkoisen LED-valon sytyttäminen/sammuttaminen



### VAROITUS

**Valonsäteet voivat vahingoittaa silmiä.**

> ÄLÄ katso suoraan valonlähteisiin.

> Paina painiketta "Valo".

Valo kytkeytyy päälle/pois.



## 6.7 LED-värivalo (lisävaruste)



### VAROITUS

**Valonsäteet voivat vahingoittaa silmiä.**

> ÄLÄ katso suoraan valonlähteisiin.

### Väriohjelman Sateenkaari päälle-/poiskytkeminen

> Paina painiketta "Valo".

Valo kytkeytyy päälle/pois (väriohjelma Sateenkaari).

### Värin aktivoiminen

> Paina painiketta "Valo", kunnes se vilkkuu.

Tilapainikkeet on aktivoitu ja niihin syttyy valo.

> Paina painiketta ">" niin monta kertaa, että haluamasi väri syttyy

(valkoinen – punainen – violetti – sininen – turkoosi – vihreä – keltainen – Sateenkaari-väriohjelma).

### Kirkkauden muuttaminen

Edellytys: Väri aktivoitu.

> Paina painiketta "Valo", kunnes se vilkkuu.

Tilapainikkeet on nyt aktivoitu ja niihin syttyy valo.

> Paina painiketta "-" tai "+".

Kirkkaus lisääntyy tai vähenee.

### Värin vaihtumisen keston muuttaminen

Edellytys: Väriohjelma Sateenkaari aktivoituna.

- > Paina painiketta "Valo", kunnes se vilkkuu.  
Tilapainikkeet on nyt aktivoitu ja niihin sytty valo.
- > Paina painiketta "-" tai "+".  
Värin vaihtumisen kesto kasvaa tai pienenee.

## 6.8 Ammeen reunan alapuolella olevan valkoisen LED-valon (lisävaruste) päälle-/poiskytkeminen

- > Kosketa ammeen reunassa olevaa Duravit-logoa.

## 6.9 Painikkeiden värähtelyn päälle-/poiskytkeminen

Edellytys: Näyttö on kytketty pois päältä.

- > Paina painiketta "▷" 10 sekunnin ajan.  
Painikkeeseen "▷" sytty valo.
- > Paina uudelleen painiketta "▷".  
Painikkeeseen "Päälle/Pois" sytty valo.
- > Paina painiketta "Päälle/Pois".
- > Paina painiketta "▷" 2 sekunnin ajan.  
Painikkeiden värähtely on kytketty päälle/pois.

# 7. Puhdistus ja hoito

### ILMOITUS

Hankaavat, aggressiiviset tai väärät puhdistusaineet voivat vahingoittaa pintaa ja aiheuttaa värjäytyksiä.

- > Käytä Duravitin suosittelemia puhdistusaineita (ks. taulukko 1) sekä pehmeää puhdistusliinaa.
- Suihkusumu voi tunkeutua pienimpiin aukkoihin ja rakoihin ja vahingoittaa pintaa.
- > Suihkuta suihkutettava puhdistusaine puhdistusliinaan, älä suoraan tuotteelle.
- Liian pitkät puhdistusvälit voivat johtaa pinttyneeseen lika.
- > Puhdista pinta säännöllisesti tai heti sen ollessa likainen.

Väärästä puhdistuksesta ja hoidosta aiheutuvat reklamaatiot suljetaan pois takuun piiristä.

## 7.1 Akryylistä valmistetut ammeet

### ILMOITUS

Silikonipitoiset hoitoaineet voivat johtaa kiiltäviin kohtiin mattalakatuilla pinnoilla.

- > Käytä mattalakattujen pintojen puhdistukseen silikonitonta puhdistusainetta ja pehmeää liinaa (ilman voimaa).

Puhdistussuositukset akryyli			
Materiaali/pinta	Puhdistusaineet	Puhdistusvälineet	Puhdistus
Akryyli (päivittäinen puhdistus)	Vesi	Pehmeä puhdistusliina	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Puhdista pinta pehmeällä, kostealla liinalla.</li> <li>&gt; Poista pinttyneet epäpuhtaudet lämpimällä vedellä ja liinaan lisättyä suositellulla puhdistusaineella.</li> <li>&gt; Pyyhi sen jälkeen sumutuskostealla liinalla.</li> <li>&gt; Kuivaa pinta pehmeällä liinalla.</li> </ul>
Akryyli (pinttyneempi lika)	Mieto puhdistusaine, astianpesuaine tai saippualliuos.	Pehmeä puhdistusliina	
Akryyli lakattu (päivittäinen puhdistus)	Vesi	Pehmeä puhdistusliina (voimaa käyttämättä)	
Akryyli lakattu (pinttyneempi lika)	Mieto puhdistusaine, astianpesuaine tai saippualliuos.	Pehmeä puhdistusliina (voimaa käyttämättä)	
Etulevy	Astianpesuaine	Pehmeä puhdistusliina	
Ohjausyksikkö	Vesi	Pehmeä puhdistusliina	
Pohjaventtiili	Vesi	Pehmeä puhdistusliina	
Akryyli (hoito ja korjaus)	<p>Hoitosarja (#790301) - ja korjaussarja (#790302) akryylipinnoille naarmujen ja pinnallisten vaurioiden korjaamiseen.</p> <p><b>Ei sovellu lakatuille akryylipinnoille.</b></p>		

Taulukko 1: Puhdistussuositukset akryyli



## 7.2 Porejärjestelmän desinfiointi

### Kuinka usein?

- > Desinfioi poreamme ennen ensimmäistä käyttöä, joka kymmenennen kylvyn jälkeen, kuitenkin vähintään kerran kuukaudessa sekä pitempien seisonta-aikojen jälkeen.
- > Jos lika on voimakasta, suorita voimakas desinfiointi.

### Miten?



#### VAROITUS

#### Natriumhypokloriitti ärsyttää ihoa.

- > Noudata desinfiointiaineen turvallisuusohjeita.
- > ÄLÄ kylve poreammeessa desinfiointin aikana.
- > Tuuleta tila hyvin desinfiointin aikana.
  
- > Täytä amme kylmällä vedellä.
- > Lisää veteen vaahtoamatonta kotitalouskäyttöön tarkoitettua klooripuhdistusainetta (2,5- - 3-prosenttinen natriumhypokloriitti) aina desinfiointitavasta riippuen (ks. taulukko 2).

Desinfiointi	Annostelu
tavallinen desinfiointi	0,5 l kotitalouskäyttöön tarkoitettua klooripuhdistusainetta per 100 l vettä
voimakas desinfiointi	5 l kotitalouskäyttöön tarkoitettua klooripuhdistusainetta per 100 l vettä

Taulukko 2: Desinfiointin annostelusuositukset

- > Kytke kaikki suuttimet päälle.
- > Valitse kulloinkin suurin voimakkuus.
- > Kytke ilmasuuttimet pois päältä n. 10 sekunnin kuluttua.
- > Kaikki suuttimet sammuvat automaattisesti n. 20 minuutin kuluttua.
- > Kytke ilmasuuttimet uudelleen päälle n. 10 sekunnin ajaksi.
- > Toista edellä kuvattua suutinten päällekytkentää 2 tunnin ajanjaksona vähintään kaksi kertaa.
- > Tyhjennä vesi ammeesta ja huuhtele amme.
- > Täytä amme uudelleen kylmällä vedellä.
- > Kytke kaikki suuttimet päälle 30 sekunnin ajaksi.
- > Tyhjennä amme.
- > Odota, että amme on täysin tyhjentynyt.
- > Noin 2 minuutin kuluttua käynnistyy automaattinen kuivaus.
- > Odota kunnes puhallin sammuu itsestään (noin 4 minuuttia).

- > Kytke päävirtakytkin pois päältä.
- > Toista menettely tarpeen vaatiessa.

## 8. Huolto

### FI-suojakytkin

Tarkasta rakennuksen vikavirtasuojakytkin (RCD) säännöllisesti sen käyttöohjeiden kuvauksen mukaisesti.

## 9. Ohje häiriötilanteeseen



Poreammeen saa korjata vain koulutettu putki- tai sähköasentaja.

Ongelma	Mahdollinen syy	Häiriön korjaaminen
Vaahdon muodostuminen	Saippuaa tai hiustenpesuainetta kylpyammeen vedessä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Kytke porejärjestelmä pois päältä.</li> <li>&gt; Täytä amme puhtaalla vedellä.</li> </ul>
Porejärjestelmä ei käynnisty?	Vedenpinnan taso on liian matala.	> Lisää vettä, kunnes veden pinta on 5 cm ylimmän suuttimen yläpuolella.
	Pääkytkin on kytkettynä pois päältä.	> Kytke pääkytkin päälle.
	Pääsulake ei ole päällä.	> Kytke pääsulake päälle.
	Vikavirtakytkin (RCD) tai automaattisulake on lauennut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Irrota amme virtaverkosta.</li> <li>&gt; Soita asiakaspalveluun.</li> </ul>
Ohjauksyksikkö ei reagoi?	Järjestelmävirhe	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Irrota amme virtaverkosta.</li> <li>&gt; Ota amme uudelleen käyttöön.</li> </ul>
Kun vesi on tyhjenetty, ilmasuuttimet käynnistyvät automaattisesti ja painike "Ilmasuuttimet" vilkkuu.	Pohjasuuttimien puhallin käynnistyy automaattisesti 2 minuuttia kestävään jälki-kuivaukseen, jolla poistetaan vesijäämät johdoista.	

Ongelma	Mahdollinen syy	Häiriön korjaaminen
Moottorin ääni ammetta täytettäessä/ ammeen tyhjentämisen jälkeen.	Jäämävesijohdot ja säätökäytöt avataan/ suljetaan.	
Kun ilma-vesi- tai vesihieronta aktivoidaan, kuuluu 4 lyhyttä äänisignaalia.	UV-hygienianhallinta on viallinen.	> Soita asiakaspalveluun. > Äänisignaalien antaminen.
Kun vesihieronta aktivoidaan, kuuluu jatkuvasti lyhyitä merkkiääniä.	UV-hygienianhallinta on viallinen.	> Irrota amme virtaverkosta. > Soita asiakaspalveluun. > Äänisignaalien antaminen.
<b>Painike "Sivusuutin" vilkkuu:</b>		
1x	Vedenpinnan taso on liian matala.	> Lisää vettä, kunnes veden pinta on 5 cm ylimmän suuttimen yläpuolella.
2 - 4x ja värähtelee	Hierontajärjestelmä viallinen.	> Soita asiakaspalveluun. > Vilkkusignaalien lukumäärän antaminen.
5x ja värähtelee	Vesi liian lämmintä (> 42 °C), porejärjestelmä lukittu.	> Lisää kylmää vettä.
	Lämpötila-anturi vaurioitunut.	> Soita asiakaspalveluun. > Vilkkusignaalien lukumäärän antaminen.

! Haluatko kuitata virheilmoituksen?

> Paina kulloistakin painiketta 2 sekunnin ajan.

Painike lakkaa vilkkumasta. Kun poreamme kytketään uudelleen päälle, virheilmoitus tulee uudelleen.

## 10. Tekniset tiedot

### 10.1 Tyypikilpi

Tyypikilpi löytyy käyttöohjeen takasivulta tai porealtaan tekniikka-alueelta.

Tämä tuote vastaa kaikkia asiaankuuluvia EU-direktiivejä.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60, IEC 60335-2-60

## 10.2 Tekniset tiedot

Nimellisjännite	220 – 240 V ~ (AC)
Taajuus	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Maks. nimellisteho	katso tyyppikilpi
Kotelointiluokka	IP X5 -suojattu suihkuvedeltä (kaikista suunnista)
Suojaluokka	1

## 10.3 Materiaalit

Kylpyamme	saniteettikryyli/DuraSolid
Suutinten suojus	muovi/messinki, kromattu
Poisto- ja ylivuotokalusteet	muovi/messinki, kromattu
Ohjauspaneeli	muovi/messinki, kromattu
Spotit	jaloteräs, kiillotettu/ aito lasi

## 10.4 Automaattinen poiskytkentäaika

Porejärjestelmät	20 minuuttia aktivoinnin jälkeen
Valo	12 tuntia viimeisen painikkeen painalluksen jälkeen



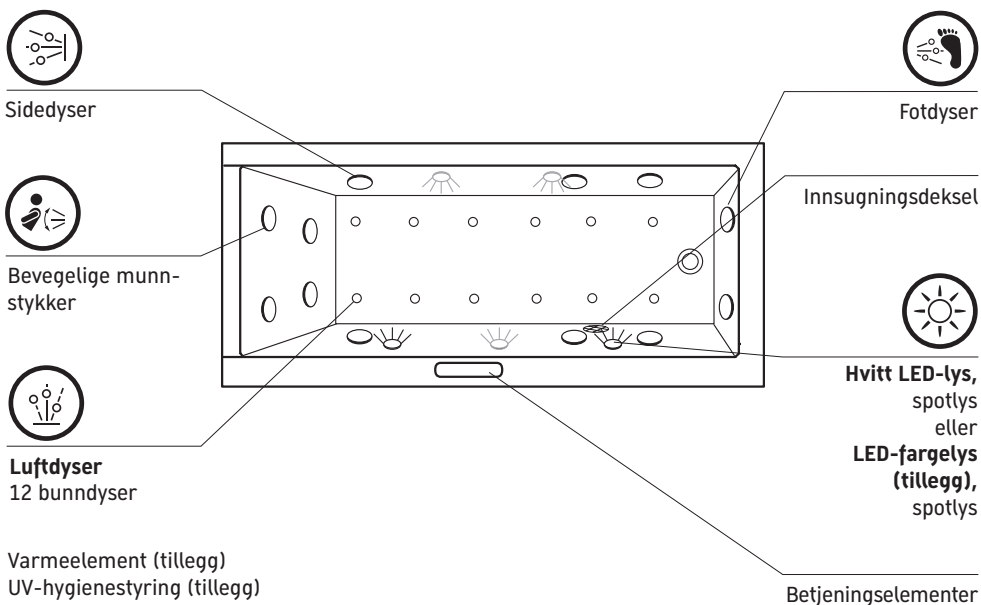
# Innhold

<b>1. Oversiktsbilder</b> .....	<b>168</b>
1.1 Tilbehør .....	168
1.2 Betjeningselementer .....	168
<b>2. For din sikkerhet</b> .....	<b>169</b>
2.1 Forskriftsmessig bruk .....	169
2.2 Sikkerhetshenvisninger .....	169
<b>3. Symbolbeskrivelse</b> .....	<b>170</b>
<b>4. Produktinformasjon</b> .....	<b>171</b>
4.1 Luftdyser .....	171
Dyser .....	171
Massasjetyper .....	171
4.2 Side- og fotdyser .....	171
Dyser .....	171
Massasjetyper .....	171
4.3 Bevegelige munnstykker .....	171
Dyser .....	171
Massasjetype .....	171
4.4 Varmeelement (tillegg) .....	172
4.5 UV-hygienestyring (tillegg) .....	172
4.6 Hvitt LED-lys .....	172
4.7 LED-fargelys (tillegg) .....	172
Fargelysprogram Regnbue .....	172
Farger .....	172
4.8 Hvitt LED-lys under badekarkanten (tillegg) .....	173
<b>5. Grunnleggende betjening av badekaret</b> .....	<b>173</b>
<b>6. Betjening</b> .....	<b>173</b>
6.1 Slå spakaret på .....	174
6.2 Slå av spakaret .....	174
6.3 Luftdyser .....	174
Slå på/av .....	174
Endre intensiteten til massasjen .....	174
6.4 Side- og fotdyser .....	175
Slå på/av .....	175
Endre massasjetype .....	175
Endre retningen til massasjestrålen .....	175
6.5 Bevegelige munnstykker .....	175
Slå på/av .....	175

6.6	Slå hvitt LED-lys på/av .....	176
6.7	LED-fargelys (tillegg) .....	176
	Slå på/av fargeprogrammet "Regnbue" .....	176
	Aktivere en farge .....	176
	Endre lysstyrke .....	176
	Endre tidsintervallene for fargeskift .....	176
6.8	Slå på/av hvitt LED-lys under badekarkanten (valgmulighet) .....	177
6.9	Slå vibrasjonen til tastene på/av .....	177
<b>7.</b>	<b>Rengjøring og pleie .....</b>	<b>177</b>
7.1	Acryl-kar .....	178
7.2	Desinfisere spasystemet .....	179
<b>8.</b>	<b>Vedlikehold .....</b>	<b>180</b>
<b>9.</b>	<b>Hjelp ved problemer .....</b>	<b>180</b>
<b>10.</b>	<b>Tekniske data .....</b>	<b>181</b>
10.1	Typeskilt.....	181
10.2	Merkedata.....	181
10.3	Materialer .....	182
10.4	Automatisk utkoblingstid .....	182

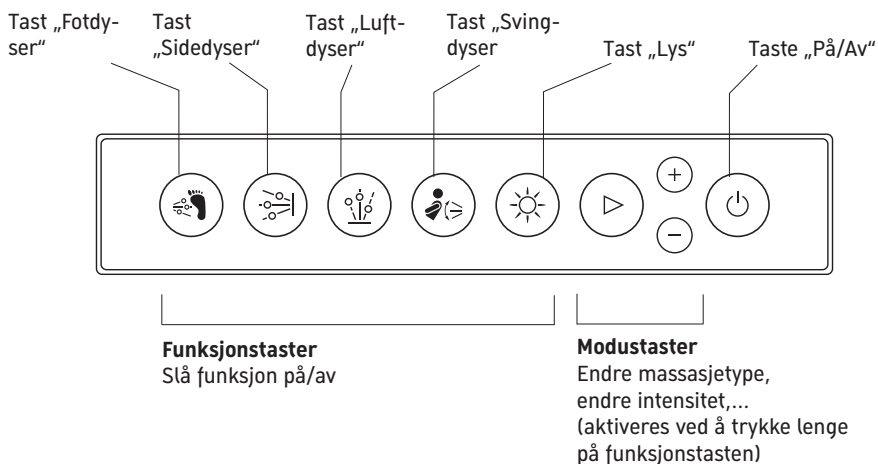
# 1. Oversiktsbilder

## 1.1 Tilbehør



Bildet kan variere, avhengig av kartype.

## 1.2 Betjeningselementer





## 2. For din sikkerhet

Les denne bruksanvisningen – og spesielt sikkerhetsmerknadene – nøye, slik at du kan ha glede av produktet ditt i mange år.

Oppbevar bruks- og monteringsanvisningen forsvarlig og gi den videre til en eventuell ny bruker.

Du kan laste ned alle dokumenter knyttet til produktet fra Internett på [www.pro.duravit.no](http://www.pro.duravit.no).

### 2.1 Forskriftsmessig bruk

Spakaret er utelukkende bestemt til privat bruk, inkludert bruk i hotellrom e.l. Medisinsk bruk er utelukket. Kun for innendørs bruk. Karet skal kun brukes til bading, og skal tømmes etter hver bruk.

All annen bruk gjelder som ikke-forskriftsmessig. Duravit AG tar intet ansvar for følger etter ikke-forskriftsmessig bruk.

### 2.2 Sikkerhetshenvisninger

Les og følg de etterfølgende sikkerhetsmerknadene nøye!

#### **Fjern elektriske apparater på grunn av faren for mulig strømsjokk.**

- Forsikre deg om at det ikke finnes noen elektriske apparater i nærheten av spakaret.

#### **Dette produktet er kun ment for bruk av voksne mennesker.**

- Barn og mennesker som mangler kunnskap eller erfaring i håndtering av produktet, eller som er begrenset i sine fysiske, sensoriske eller psykiske evner skal kun bruke produktet etter opplæring med hensyn til sikker bruk av produktet eller under tilsyn.
- Pass på at barn ikke leker med produktet.

#### **Kontroller om spakaret er skadet før bruk.**

- Kontroller alltid innsugningsdekslet og dysene. Hvis det er skader (sprekker, knekte hjørner...), må spakaret ikke brukes (heller ikke til å bade).

#### **Bad kun når helsetilstanden din er god.**

- Ikke bad ved symptomer av influensa, influensalignende infeksjon eller smittende sykdommer.
- Rådfør deg med lege før bruk ved helseproblemer, spesielt blodtrykksproblemer, blødningstendenser, hjerte- eller venesykdom, akutte betennelser eller infeksjoner, lavt eller høyt blodtrykk, blodomløpsproblemer, diabetes eller graviditet.
- Ved inntak av medikamenter, må du rådføre deg med en lege før bruk.

- Ikke bad ved inntak av alkohol eller andre rusmidler.
- Skal ikke brukes rett etter omfattende fysiske anstrengelser.

**Velg ikke for høy badetemperatur, og vær ikke lenger i badet enn at det føles vel.**

- Badevannets temperatur bør ikke være over 40 °C/104 °F for voksne, for barn bør temperaturen ligge mellom 36 – 38 °C/97 – 100 °F.
- Fare for hypertermi (overoppheting av kroppen). Forlat spakaret straks dersom du merker noen tegn på dette. Langvarig opphold i svært varmt badevann kan føre til hypertermi. Den normale kroppstemperaturen på ca. 37 °C/99 °F overskrides da med flere grader. Mulige følger av dette er at man ikke lenger er i stand til å føle varme, at man føler tretthet og apati, at man ikke greier å komme seg opp av spakaret eller at man besvimer, og det er derfor fare for å drukne.

**Skade på boblebadet ved kalkholdig, hardt vann.**

- Spakaret må bare fylles med drikkevann som har en vannhardhet på 1 – 1,5 mmol/l (5,6 – 8,4 °dH).

**Bruk bare egnede tilsetninger til badevannet.**

- Det må kun brukes badetilsetninger for spakar.
- Bruk av skumdannende badetilsetninger anbefales ikke på grunn av skummet som lages av spasyttemet.
- Bruk av badesalt, gytjebad o.l. anbefales ikke på grunn av mulig avleiring i spasyttemet.

### 3. Symbolbeskrivelse

Følgende varselstegn gjør deg oppmerksom på farlige handlinger:



Beskriver en farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



Beskriver en farlig situasjon som kan føre til mindre personskader hvis den ikke unngås.



Beskriver skader på annet enn personer.

Følgende symboler brukes:

- ! Her finner du gode tips!
- ? Her finner du hjelp i tilfelle problemer!
- > Her blir du oppfordret til en handling.

## 4. Produktinformasjon

### 4.1 Luftdyser

#### Dyser

Forvarmet luft fra 12 (ved Blue Moon 24) luftdyser som er installert i bunnen på badekaret, sprudler rundt hele kroppen.

#### Massasjetyper

- Luftmassasje (intensiteten i massasjen kan justeres)

### 4.2 Side- og fotdyser

#### Dyser

Jettdysene (vann-luft-dyser) som er installert i sideveggen skaper en velgjørende massasjevirkning, og dysene som sitter i fotområdet stimulerer føttenes reflekssoner.

! Enkelte kartyper har ikke sidedyser. Disse karene har dyser i begge de skrånende ryggveggene i stedet.

#### Massasjetyper

- Vannmassasje
- Vann-luft-massasje
- Vannmassasje med intervallstyrt lufttilførsel

### 4.3 Bevegelige munnstykker

#### Dyser

Dysene i ryggområdet har bevegelige munnstykker, som garanterer en behagelig til sterk massasje av hele ryggpartiet. Dysene sørger for at massasjestrålen svinges opp og ned kontinuerlig.

#### Massasjetype

- Vannmassasje med vertikal svingbevegelse

## 4.4 Varmeelement (tillegg)

Dersom luft-vann- eller vannmassasje er aktivert, holdes vanntemperaturen på 38 °C ved hjelp av et elektronisk styrt varmesystem.

! Varmen tjener til å utligne varmetapet når vannet sirkulerer, men kan ikke brukes for oppvarming av vannet.

## 4.5 UV-hygienestyring (tillegg)

Problemfri, miljømessig forsvarlig hygiene ved hjelp av automatisk UV-desinfisering ved aktivering av luft-vann- eller vannmassasje. Systemet omfatter en permanent overvåkning av funksjonene.

## 4.6 Hvitt LED-lys

De hvite LED-lysene gir behagelig badeatmosfære med hvitt lys. Hvis du har valgt LED-fargelys, bortfaller det hvite LED-lyset.

## 4.7 LED-fargelys (tillegg)

Lys LED-lampene som er innfelt i sideveggene lyser opp vannet i karet. Du kan velge mellom forskjellige farger, hvitt lys og fargelysprogrammet Regnbue.

### Fargelysprogram Regnbue

Fargene skifter mellom seks farger i et mykt fargeforløp:

hvit – blå – turkis – grønn – gul – rød – fiolett – hvit – ...

Hastigheten i fargeforløpet kan tilpasses (8 hastighetstrinn).

### Farger

Lysstyrken kan dempes, både for alle fargene og det hvite lyset (14 intensitetstrinn)

■ Gul	Stimulerende, befriende
■ Rød	Stimulerende, varmende, vitaliserende
■ Fiolett	Balanserende, regenererende, inspirerende
■ Blå	Beroligende, dempende
■ Turkis	Vitaliserende, oppkvikkende
■ Grønn	Behagelig, beroligende, stabiliserende

## 4.8 Hvitt LED-lys under badekarkanten (tillegg)

Under den brede badekarkanten på Darling New-badekar kan det monteres en LED-stripe som tillegg. Denne løfter badeatmosfæren med hvitt stemningsfullt lys.

# 5. Grunnleggende betjening av badekaret

## Tastene og deres funksjoner

Etter aktivering av skjermen får alle tastene en lett bakgrunnsbelysning. Aktiverte taster lyser fast og funksjonsklare modustaster blinker, begge med full lysstyrke. Som bekreftelse vibrerer tastene lett etter at de er blitt betjent. Når du når øvre og nedre grense for tastene „+“ eller „-“, vibrerer de lenge. Tastene vil også vibrere lenge dersom den valgte funksjonen ikke er mulig.

- Aktiver displayet med et **langt tastetrykk** på **tasten „På/Av“**.
- Ved å trykke på **„På/Av“-tasten** kan man når som helst slå av alle funksjonene.
- De enkelte funksjonene kan startes eller avsluttes med **funksjonstastene „Fotdyser“, „Sidedyser“, „Durapearl“, „Svingdyser“ og „Lys“**.
- Med et **langt trykk** på **funksjonstastene** kommer du over i modusmenyen. Du kan endre intensitet, massasjetype, ... med **modustastene** > + og -. Du kan gå ut av modusmenyen igjen ved å trykke en funksjonstast, ellers skjer det automatisk etter noen sekunder.

# 6. Betjening

### VARSEL

Desinfiser spasystemet før første gangs bruk og etter hvert tiende bad, dog minst en gang i måneden samt når det ikke har vært brukt over lengre tid. (s. kapittel Desinfisere spasystemet)

## 6.1 Slå spakaret på

### VARSEL

Slå av spakaret etter bruk.

> Slå på hovedbryteren.

Displaytastene lyser kort opp i rekkefølge fra „På/Av“ til „Fotdyser“.

> Aktiver displayet med et langt tastetrykk på tasten „På/Av“.

! Vannivået må være 5 cm over den høyeste dysen for at spasystemet skal kunne slås på.

! Samtidig med at du slår på vannmassasje, slås også varmen og UV-hygienestyringen på.

## 6.2 Slå av spakaret

> Vent til badekaret er helt tomt og ettertørkingen som varer i 2 minutter er blitt utført (luftdysene aktiveres automatisk, tasten „Luftdyser“ blinker).

> Slå av hovedbryteren.



## 6.3 Luftdyser

### Slå på/av

> Trykk på tasten „Luft“.

Dysene slås på/av (luftmassasje).

### Endre intensiteten til massasjen

Forutsetning: Luftmassasje er aktivert.

> Trykk „Luft“ tasten inntil den begynner å blinke.

Modustastene er nå aktivert og lyser.

> Trykk på tasten „-“ eller „+“.

Intensiteten øker eller avtar.



## 6.4 Side- og fotdyser

### Slå på/av

- > Trykk på en av tastene „Sidedyser“ eller „Fotdyser“.  
Dysene slås på/av (vannmassasje).

! Når fotdysene slås på, blir sidedysene også aktivert. For å få sterkere massasje-  
virkning fra fotdysene, kan sidedysene deaktiveres igjen.

### Endre massasjetype

- > Trykk på en av tastene „Sidedyser“ eller „Fotdyser“ til den begynner å blinke.  
Modustastene er nå aktivert og lyser.
- > Trykk tasten „▷“.  
Vann-luft-massasje blir aktivert.
- > Trykk en gang til på „▷“-tasten.  
Vannmassasje med intervallstyrt lufttilførsel blir aktivert.
- > Trykk en tredje gang på „▷“-tasten.  
Vannmassasje blir aktivert igjen.

### Endre retningen til massasjestrålen

- > Drei på kulen til jetdysen inntil du har oppnådd retningen som du synes er mest  
behagelig.



## 6.5 Bevegelige munnstykker

### Slå på/av

- > Trykk på tasten „Svingdyser“.  
Dysene slås på/av (vannmassasje).

! Bare start svingdysene når en person sitter i karet. Massasjestrålens vertikale sving-  
bevegelse kan ellers forårsake vannsprut.

! Når svingdysene slås på, blir sidedysene også aktivert. For å få sterkere massasje-  
virkning fra svingdysene, kan sidedysene deaktiveres igjen.



## 6.6 Slå hvitt LED-lys på/av



**FORSIKTIG**

**Øyeskader på grunn av lysstråler.**

> Se IKKE rett inn i lyselementene.

> Trykk på „Lys“-tasten.

Lyset slås på/av.



## 6.7 LED-fargelys (tillegg)



**FORSIKTIG**

**Øyeskader på grunn av lysstråler.**

> Se IKKE rett inn i lyselementene.

### Slå på/av fargeprogrammet "Regnbue"

> Trykk på „Lys“-tasten.

Lyset slås på/av (fargeprogram "Regnbue").

### Aktivere en farge

> Trykk „Lys“-tasten inntil den begynner å blinke.

Modustastene er nå aktivert og lyser.

> Trykk „>“ tasten flere ganger etter hverandre inntil den ønskede fargen lyser (hvit – rød – fiolett – blå – turkis – grønn – gul – fargeprogram Regnbue).

### Endre lysstyrke

Forutsetning: Farge er aktivert.

> Trykk „Lys“-tasten inntil den begynner å blinke.

Modustastene er nå aktivert og lyser.

> Trykk på tasten „-“ eller „+“.

Lysstyrken øker eller avtar.

### Endre tidsintervallene for fargeskift

Forutsetning: Fargeprogrammet regnbue er aktivert.



- > Trykk „Lys“-tasten inntil den begynner å blinke.  
Modustastene er nå aktivert og lyser.
- > Trykk på tasten „-“ eller „+“.  
Tidsintervallet for fargeskiftingen øker eller avtar.

## 6.8 Slå på/av hvitt LED-lys under badekarkanten (valgmulighet)

- > Berør Duravit-logoen på badekarets kant.

## 6.9 Slå vibrasjonen til tastene på/av

Forutsetning: Displayet må være slått av.

- > Trykk på „▷“-tasten i 10 sekunder.  
Tasten „▷“ lyser.
- > Trykk på „▷“ tasten en gang til.  
Tasten „På/Av“ lyser.
- > Trykk „På/Av“ tasten.
- > Trykk på „▷“-tasten i 2 sekunder.  
Vibrasjonen til tastene er blitt slått på/av.

# 7. Rengjøring og pleie

### VARSEL

Skurende, aggressive eller feil rengjøringsmidler kan skade overflaten og føre til misfarging.

- > Bruk rengjøringsmidler anbefalt av Duravit (s. tabell 1) og en myk rengjøringsklut.
  - Spraytåke kan trenge inn i små åpninger og sprekker og skade overflaten.
  - > Spray rengjøringsmiddel på kluten, og ikke direkte på produktet.
- For lange rengjøringsintervaller kan føre til gjenstridig smuss.
- > Rengjør overflaten regelmessig eller med én gang den blir skitten.

Reklamasjoner på grunn av feil rengjøring og pleie dekkes ikke av garantien.

## 7.1 Acryl-kar

### VARSEL

Silikonholdige pleiemidler kan gi glansspor på mattlakkerte overflater.

- > Bruk silikonfrie rengjøringsmidler og en myk klut (lite trykk) til rengjøring av mattlakkerte overflater.

Rengjøringsanbefalinger akryl			
Material/overflate	Rengjøringsmidler	Rengjøringsutstyr	Rengjøring
Akryl (daglig rengjøring)	Vann	Myk rengjøringsklut	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Rengjør overflaten med en myk, fuktig klut.</li><li>&gt; Fjern kraftigere smuss med varmt vann og et anbefalt rengjøringsmiddel som du sprayer på kluten.</li><li>&gt; Tørk fuktig etter.</li><li>&gt; Tørk overflaten med en myk klut.</li></ul>
Akryl (kraftigere tilsmussing)	Mildt rengjøringsmiddel, oppvaskmiddel eller såpelut.	Myk rengjøringsklut	
Akryl-lakkert (daglig rengjøring)	Vann	Myk rengjøringsklut (lite trykk)	
Akryl-lakkert (kraftigere tilsmussing)	Mildt rengjøringsmiddel, oppvaskmiddel eller såpelut.	Myk rengjøringsklut (lite trykk)	
Badekarpanel	Oppvaskmiddel	Myk rengjøringsklut	
Betjeningsselement	Vann	Myk rengjøringsklut	
Tildekning av avløp	Vann	Myk rengjøringsklut	
Akryl (pleie og reparasjon)	Pleiesett (#790301) – og reparasjonssett (#790302) for akryloverflater for fjerning av riper og overflateskader. <b>Ikke egnet for lakkerte overflater av akryl.</b>		

Tabell 1: Rengjøringsanbefalinger akryl

## 7.2 Desinfisere spasystemet

### Hvor ofte?

- > Desinfiser spasystemet før første gangs bruk, etter hvert tiende bad, minst én gang i måneden og i tillegg når det ikke brukes over lengre tid.
- > Utfør en høydosert desinfeksjon hvis systemet er særdeles skittent.

### Hvordan?



**FORSIKTIG**

**Natriumhypokloritt irriterer huden.**

- > Følg sikkerhetshenvisningene for desinfeksjonsmiddelet.
- > IKKE bad i spakaret mens det desinfiseres.
- > Sørg for at rommet luftes godt under prosedyren.
  
- > Fyll karet med kaldt vann.
- > Tilføy ikke-skummende rengjøringsmiddel med klor (2,5 – 3 % natriumhypokloritt) avhengig av desinfeksjonstype (s. tabell 2) i vannet.

Desinfeksjon	Dosering
vanlig desinfeksjon	0,5 l rengjøringsmiddel med klor per 100 l vann
høydosert desinfeksjon	5 l rengjøringsmiddel med klor per 100 l vann

Tabell 2: Doseringsanbefalinger desinfeksjon

- > Slå på alle dysene.
- > Velg høyeste intensitet for hver av dem.
- > Slå av luftdysene etter omtrent 10 sekunder.
- > Alle dysene slås av automatisk etter omtrent 20 minutter.
- > Slå luftdysene på nytt i omtrent 10 sekunder.
- > Gjenta prosedyren som beskrevet over der dysene slås på minst to ganger i løpet av et tidsrom på 2 timer.
- > Tapp ut vannet og skyll karet.
- > Fyll karet på nytt med kaldt vann.
- > Slå på alle dysene i 30 sekunder.
- > Tapp ut vannet.
- > Vent til badekaret er helt tomt.
- > Etter ca. 2 minutter starter utblåsingsprosedyren.
- > Vent til utblåsingsprosedyren er ferdig (ca. 4 minutter).
- > Slå av hovedbryteren.
- > Gjenta prosedyren etter behov.

## 8. Vedlikehold

### Jordfeilbryter

Kontroller jordfeilbryteren på installasjonsstedet regelmessig, slik det er beskrevet i bruksanvisningen for bryteren.

## 9. Hjelp ved problemer



Spakaret må kun repareres av faglærte VVS-installatører eller elektroinstallatører.

Problem	Mulig årsak	Utbedring av problemer
Skumdannelse	Såpe eller sjampo i badevannet.	> Slå av spasystemet. > Fyll karet med nytt vann.
Starter ikke spasystemet?	For lavt vannivå.	> Etterfyll vann inntil det er 5 cm over den høyeste dysen.
	Hovedbryter er slått av.	> Slå på hovedbryteren.
	Hovedsikring slått av.	> Slå på hovedsikringen.
	Jordfeilbryteren eller automat-sikringen er utløst.	> Koble karet fra strømmettet. > Ring kundeservice.
Betjeningspanelet reagerer ikke?	Systemfeil	> Koble karet fra strømmettet. > Ta badekaret i bruk igjen.
Etter at vannet er tappet ut, starter luftdysene automatisk og „Luftdyser“-tasten blinker.	Luft gjennom bunndysene starter automatisk en ettertørring som varer i 2 minutter, for å tømme slangene for vannrester.	
Motorlyd ved fylling / ettertømming av karet.	Restvannslanger og innstillingsmekanismer åpnes/lukkes.	
Ved aktivering av luft-vann- eller vannmassasje lyder 4 korte signaltoner.	UV-hygienestyringen er defekt.	> Ring kundeservice. > Angi antall signallyder.
Ved aktivering av vannmassasje lyder det kontinuerlig korte signaltoner.	UV-hygienestyringen er defekt.	> Koble karet fra strømmettet. > Ring kundeservice. > Angi antall signallyder.

Problem	Mulig årsak	Utbedring av problemer
<b>Tasten „Sidedyse“ blinker:</b>		
1x	For lavt vannivå	> Etterfyll vann inntil det er 5 cm over den høyeste dysen.
2 - 4x og vibrerer	Spasystemet er defekt.	> Ring kundeservice. > Angi antall blinkesignaler.
5x og vibrerer	Vannet er for varmt (> 42 °C), spasystemet er sperret.	> Etterfyll kaldt vann.
	Temperatursensor defekt.	> Ring kundeservice. > Angi antall blinkesignaler.

! Er du enig i feilmeldingen?

> Trykk den aktuelle tasten i 2 sek.

Tasten slutter å blinke. Når spakaret slås på igjen, vises feilmeldingen på nytt.

## 10. Tekniske data

### 10.1 Typeskilt

Typeskiltet finner du på baksiden av bruksanvisningen eller i spakarets teknikkområde.

Dette produktet er i samsvar med alle gjeldende EU-retningslinjer.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60, IEC 60335-2-60

### 10.2 Merkedata

Nominell spenning	220 – 240 V ~ (AC)
Frekvens	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Maks. nominell effekt	se typeskilt
Kapslingsklasse	IP X5, beskyttet mot strålevann (fra alle retninger)
Beskyttelsesklasse	1

## 10.3 Materialer

Badekar	Sanitærakryl/DuraSolid
Dysedeksler	Plast/messing, forkrommet
Av- og overløpssett	Plast/messing, forkrommet
Betjeningselementer	Plast/messing, forkrommet
Stråler	Rustfritt stål, polert/ekte glass

## 10.4 Automatisk utkoblingstid

Spasystemer	20 minutter etter aktivering
Lys	12 timer etter siste tastetrykk



# Innehåll

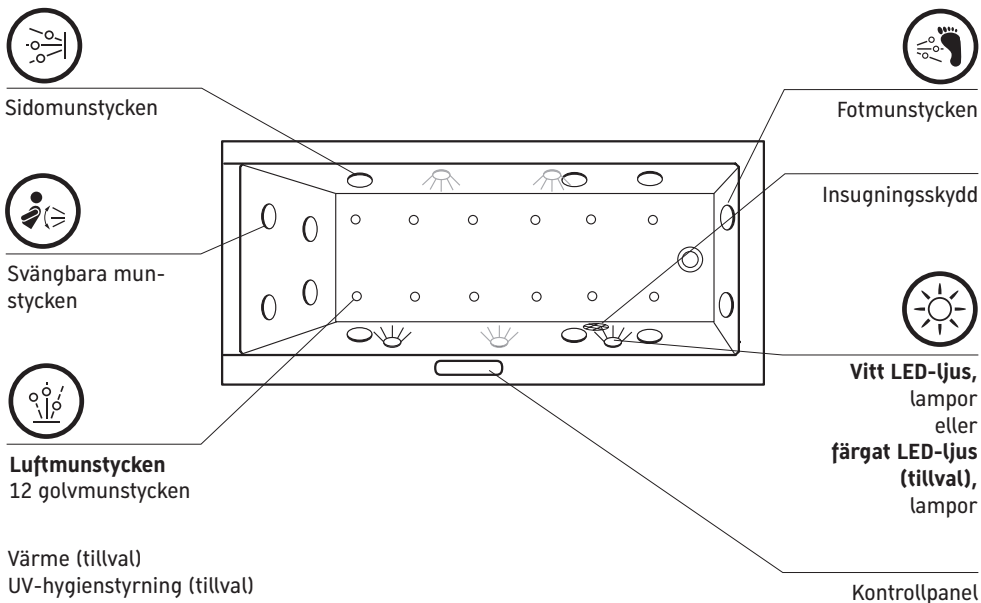
<b>1. Översiktsbilder</b> .....	<b>186</b>
1.1 Utrustning.....	186
1.2 Kontrollpanel .....	186
<b>2. Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>187</b>
2.1 Avsedd användning .....	187
2.2 Säkerhetsanvisningar .....	187
<b>3. Symbolförklaring</b> .....	<b>188</b>
<b>4. Produktinformation</b> .....	<b>189</b>
4.1 Luftmunstycken .....	189
Munstycken.....	189
Massagetyper .....	189
4.2 Sido- och fotmunstycken.....	189
Munstycken .....	189
Massagetyper .....	189
4.3 Svängbara munstycken.....	189
Munstycken.....	189
Massagetyper .....	189
4.4 Värme (tillval) .....	190
4.5 UV-hygienstyrning (tillval) .....	190
4.6 Vitt LED-ljus.....	190
4.7 LED-belysning i olika färger (tillval).....	190
Regnbågsfärgprogram .....	190
Färger .....	190
4.8 Vitt LED-ljus under badkarskanten (tillval) .....	191
<b>5. Grundläggande information om hur badkaret används</b> .....	<b>191</b>
<b>6. Manövrering</b> .....	<b>191</b>
6.1 Sätta på bubbelbadkaret .....	192
6.2 Stänga av bubbelbadkaret.....	192
6.3 Luftmunstycken .....	192
Sätta på/stänga av .....	192
Justera massagestyrkan.....	192
6.4 Sido- och fotmunstycken.....	193
Sätta på/stänga av .....	193
Ändra massagetyper .....	193
Ändra massagestrålens riktning .....	193
6.5 Svängbara munstycken.....	193
Sätta på/stänga av .....	193



6.6	Tända/släcka vitt LED-ljus .....	194
6.7	LED-belysning i olika färger (tillval).....	194
	Sätta på/stänga av regnbågsfärgprogrammet .....	194
	Tända färger .....	194
	Ändra ljusstyrkan.....	194
	Ändra tiden för färgväxling .....	194
6.8	Tända/släcka vitt LED-ljus under badkarskanten (tillval) .....	195
6.9	Sätta på/stänga av knappvibrationerna .....	195
<b>7.</b>	<b>Rengöring och skötsel .....</b>	<b>195</b>
7.1	Badkar i akryl .....	196
7.2	Desinficera bubbelsystemet .....	197
<b>8.</b>	<b>Underhåll.....</b>	<b>198</b>
<b>9.</b>	<b>Hjälp vid problem.....</b>	<b>198</b>
<b>10.</b>	<b>Tekniska data .....</b>	<b>199</b>
10.1	Typskylt.....	199
10.2	Data .....	199
10.3	Material .....	200
10.4	Automatisk avstängningstid .....	200

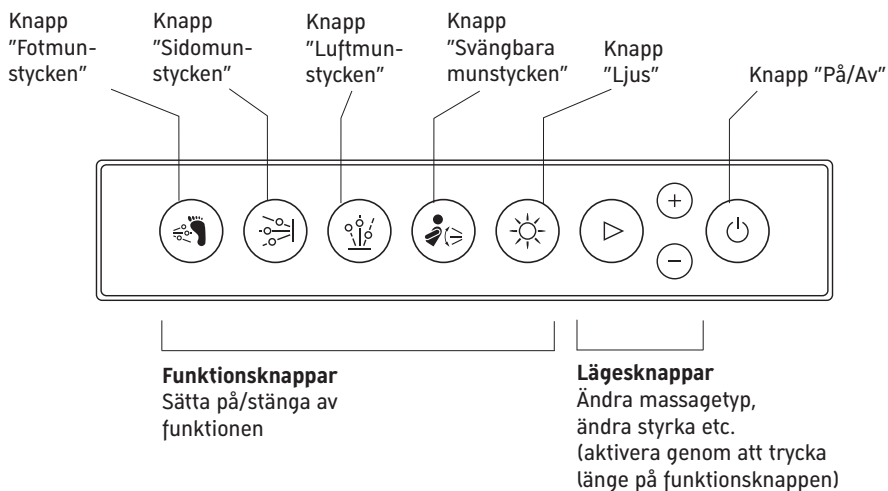
# 1. Översiktsbilder

## 1.1 Utrustning



Bilden kan vara olika beroende på badkarsmodellen.

## 1.2 Kontrollpanel



## 2. Säkerhetsanvisningar

Läs den här bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, så att du använder produkten på rätt sätt och den därmed håller länge.

Spara bruks- och monteringsanvisningen noga och lämna med den till nästa ägare vid en eventuell försäljning.

Alla dokument om produkten kan laddas ner från [www.pro.duravit.se](http://www.pro.duravit.se).

### 2.1 Avsedd användning

Bubbelbadkaret är endast avsett för privat bruk, vilket omfattar hotellrum, permanenta boenden etc. Det är inte avsett för medicinskt bruk. Det får endast användas inomhus. Det är endast till för att bada och måste tömmas varje gång det använts.

All annan användning räknas som felaktig användning. Duravit AG tar inget ansvar för följder i samband med felaktig användning.

### 2.2 Säkerhetsanvisningar

Läs och följ säkerhetsanvisningarna nedan noggrant!

#### **Ta bort elektriska apparater som kan orsaka elstötar.**

- Inga elektriska apparater får finnas i närheten av bubbelbadkaret.

#### **Produkten får endast användas av vuxna.**

- Barn och personer utan erfarenhet eller kunskaper om hantering av produkten eller som har nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga får endast använda produkten under tillsyn av en person som ansvarar för säkerheten eller som ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn aldrig leker med produkten.

#### **Kontrollera om det finns skador på bubbelbadkaret varje gång innan det används.**

- Kontrollera särskilt insugningsskyddet och lamporna. Om något är skadat (sprickor, brutna hörn etc.) får bubbelbadkaret inte användas (inte heller för att bada).

#### **Bada bara när du är helt frisk.**

- Ta inget bad om du har symptom på influensa, infektion eller smittsamma sjukdomar.
- Vid tecken på svag hälsa, särskilt i samband med blodtryck, blödningar, hjärt- eller kärlsjukdomar, akuta inflammationer eller infektioner, lågt eller högt blodtryck, cirkulationsproblem, diabetes eller graviditet ska en läkare konsulteras innan badkaret används.

- Konsultera även en läkare före användning om du använder läkemedel.
- Bada inte om du druckit alkohol eller använt andra droger.
- Bada inte direkt efter kraftig fysisk ansträngning.

### **Välj aldrig för hög badtemperatur och bada bara så länge det känns bra.**

- Badtemperaturen ska inte ligga över 40 °C/104 °F för vuxna. För barn bör temperaturen ligga inom intervallet 36 – 38 °C/97 – 100 °F.
- Fara för hypertermi (överuppvärmning av kroppen). Lämna bubbelbadkaret omgående vid första tecken på onormalt hög kroppstemperatur. En längre tids vistelse i mycket varmt badvatten kan leda till hypertermi. Den normala kroppstemperaturen på ca 37 °C/99 °F kan då överskridas med flera grader. Möjliga följder av detta är oförmåga att känna värme, trötthet och letargi, oförmåga att lämna bubbelbadkaret, medvetlöshet och drunkningsrisk...

### **Skador på bubbelbadkaret av kalkhaltigt vatten.**

- Fyll bubbelbadkaret endast med kranvatten med en vattenhårdhet på 1 – 1,5 mmol/l (5,6 – 8,4 °dH).

### **Använd endast lämpliga badtillsatser.**

- Använd endast badtillsatser för bubbelbadkar.
- Användning av skumbildande badtillsatser rekommenderas inte på grund av den skumbildning som orsakas av bubbelsystemet.
- Användning av badsalter, gyttjebad och liknande rekommenderas inte på grund av att det kan orsaka avlagringar i bubbelsystemet.

## 3. Symbolförklaring

Följande symboler varnar för farliga situationer:



Beskriver en farlig situation som kommer att leda till döden eller till bestående skador om den inte undviks.



Beskriver en farlig situation som kan leda till mindre allvarliga skador om den inte undviks.



Beskriver skador som inte beträffar personen.

Följande symboler används:

- ! Här finns ett tips!
- ? Här finns det hjälp!
- > Här uppmanas du till handling.

## 4. Produktinformation

### 4.1 Luftmunstycken

#### Munstycken

Varm luft från 12 (Blue Moon 24) nedsänkta luftmunstycken i botten bubblar runt hela kroppen.

#### Massagetyper

- Luftmassage (massagestyrkan kan justeras)

### 4.2 Sido- och fotmunstycken

#### Munstycken

Jetmunstyckena (vatten-/luftmunstycken) på sidorna ger en skön massagekänsla och munstyckena i fotområdet stimulerar fotreflexzonerna.

! En del badkarsmodeller saknar munstycken på sidorna. I så fall är badkaret utrustat med munstycken i båda ryggområdena.

#### Massagetyper

- Vattenmassage
- Vatten-/luftmassage
- Vattenmassage med lufttillförsel i intervaller

### 4.3 Svängbara munstycken

#### Munstycken

De svängbara munstyckena som är placerade i ryggområdet garanterar en behaglig till kraftig massage av hela ryggpartiet. Munstyckena ger en massagestråle med kontinuerlig vertikal svängrörelse.

#### Massagetyper

- Vattenmassage med vertikal svängrörelse

## 4.4 Värme (tillval)

Om luft-/vatten- eller vattenmassagen är på hålls vattentemperaturen på 38 °C med ett värmesystem med elektronisk styrning.

! Värmen är till för att kompensera värmeförlusten under ett bubbelbad och inte för uppvärmning av vattnet.

## 4.5 UV-hygienstyrning (tillval)

Problemlös hygien som skonar miljön tack vare automatisk UV-desinfektion när luft-/vatten- eller vattenmassage sätts på. Systemet har en permanent funktionsövervakning.

## 4.6 Vitt LED-ljus

Lamporna med vitt LED-ljus ger en ännu skönare badatmosfär med vitt ljus. Om färgat LED-ljus väljs finns inte vitt LED-ljus.

## 4.7 LED-belysning i olika färger (tillval)

Ljuset från lamporna på sidorna lyser upp badkaret. Välj mellan olika färger, vitt ljus och regnbågsfärgprogrammet.

### Regnbågsfärgprogram

Ljuset växlar mjukt mellan sex färger:

vitt – blått – turkost – grönt – gult – rött – violett – vitt – ...

Tiden för färgväxlingen kan ställas in (8 hastigheter).

### Färger

Styrkan hos alla färger och det vita ljuset kan dimras (14 styrkor)

■ Gult	Uppiggande, befriande
■ Rött	Uppiggande, värmande, vitaliserande
■ Violet	Balanserande, regenererande, inspirerande
■ Blått	Lugnande, dämpande
■ Turkost	Vitaliserande, uppfriskande
■ Grön	Välgörande, lugnande, stabiliserande

## 4.8 Vitt LED-ljus under badkarskanten (tillval)

Under den breda badkarskanten på Darling New-badkaren finns det en LED-list (tillval). Den ger en skön badatmosfär med vitt stämningsljus.

# 5. Grundläggande information om hur badkaret används

## Knappar och funktioner

När displayen sätts på har alla knappar mjuk bakgrundsbelysning. Aktiverade knappar eller funktionsklara lägesknappar lyser eller blinkar med full ljusstyrka.

När knapparna används vibrerar det lätt som en bekräftelse. Om den övre eller nedre gränsen nås på knapparna "+" eller "-" vibrerar de länge. Knapparna vibrerar också länge om vald funktion inte är möjlig.

- Sätt på displayen genom att **trycka länge** på **knappen "På/Av"**.
- Alla funktioner kan när som helst stängas av med **knappen "På/Av"**.
- Starta eller avsluta funktionerna separat med **funktionsknapparna "Fotmunstycken", "Sidomunstycken", "Luftmunstycken", "Svängbara munstycken" och "Ljus"**.
- Tryck **länge** på **funktionsknapparna** för att komma till lägesmenyn. Ändra styrka, massagetyper etc. med **lägesknapparna** >, + och -. Tryck på funktionsknappen för att lämna lägesmenyn igen eller vänta några sekunder så sker det automatiskt.

## 6. Manövrering

### MEDELÄNDE

Desinficera bubbelsystemet innan det används för första gången, efter vart tionde bad men minst en gång i månaden, och när det inte använts på ett tag. (se kapitel desinficera bubbelsystemet)

## 6.1 Sätta på bubbelbadkaret

### MEDELANDE

Stäng av bubbelbadkaret när du är klar.

- > Slå på huvudbrytaren.  
Knapparna på displayen lyser kortvarigt en i taget, först knappen "På/Av" och sist knappen "Fotmunstycken".
- > Sätt på displayen genom att trycka länge på knappen "På/Av".

! Det går bara att sätta på bubbelsystemet om vattennivån är 5 cm över det högsta munstycket.

! När vattenmassage sätts på kopplas även värmen och UV-hygienstyrningen in.

## 6.2 Stänga av bubbelbadkaret

- > Vänta tills badkaret är helt tomt och det torkat i 2 minuter (luftmunstyckena sätts på automatiskt, knappen "Luftmunstycken" blinkar).
- > Slå av huvudbrytaren.



## 6.3 Luftmunstycken

### Sätta på/stänga av

- > Tryck på knappen "Luft".  
Munstyckena sätts på/stängs av (luftmassage).

### Justera massagstyrkan

Förutsättning: Luftmassagen aktiveras.

- > Tryck på knappen "Luft" tills den blinkar.  
Lägesknapparna är nu aktiverade och lyser.
- > Tryck på "-" eller "+".  
Styrkan ökar eller minskar.





## 6.4 Sido- och fotmunstycken

### Sätta på/stänga av

- > Tryck på knappen "Sidomunstycken" eller "Fotmunstycken". Munstyckena sätts på/stängs av (vattenmassage).

! När fotmunstyckena aktiveras, aktiveras även sidomunstyckena. För att fotmunstyckena ska ha en kraftigare massageeffekt kan sidomunstyckena sedan stängas av igen.

### Ändra massagetyyp

- > Tryck på knappen "Sidomunstycken" eller "Fotmunstycken" tills den blinkar. Lägesknapparna är nu aktiverade och lyser.
- > Tryck på knappen "▷". Vatten-/luftmassage aktiveras.
- > Tryck på knappen "▷" en gång till. Vattenmassage med lufttillförsel i intervaller aktiveras.
- > Tryck på knappen "▷" en tredje gång. Vattenmassage aktiveras igen.

### Ändra massagestrålens riktning

- > Vrid på jetmunstyckets kula tills massagestrålens riktning känns bra.



## 6.5 Svängbara munstycken

### Sätta på/stänga av

- > Tryck på knappen "Svängbara munstycken". Munstyckena sätts på/stängs av (vattenmassage).

! Sätt bara på de svängbara munstyckena om det sitter en person i badkaret. Annars kan massagestrålens vertikala svängrörelse få vattnet att skvätta över.

! När de svängbara munstyckena aktiveras, aktiveras även sidomunstyckena. För att de svängbara munstyckena ska ha en kraftigare massageeffekt kan sidomunstyckena sedan stängas av igen.



## 6.6 Tända/släcka vitt LED-ljus



### VARNING

Ljusstrålarna kan skada ögonen.

> Titta INTE direkt in i lamporna.

> Tryck på knappen "Ljus".  
Ljuset tänds/släcks.



## 6.7 LED-belysning i olika färger (tillval)



### VARNING

Ljusstrålarna kan skada ögonen.

> Titta INTE direkt in i lamporna.

### Sätta på/stänga av regnbågsfärgprogrammet

> Tryck på knappen "Ljus".  
Ljuset tänds/släcks (regnbågsfärgprogrammet).

### Tända färger

> Tryck på knappen "Ljus" tills den blinkar.  
Lägesknapparna är aktiverade och lyser.  
> Tryck på knappen ">" upprepade gånger tills önskad färg lyser (vitt – rött – violett – blått – turkost – grönt – gult – regnbågsfärgprogrammet).

### Ändra ljusstyrkan

Förutsättning: En färg lyser.

> Tryck på knappen "Ljus" tills den blinkar.  
Lägesknapparna är nu aktiverade och lyser.  
> Tryck på "-" eller "+".  
Ljusstyrkan ökar eller minskar.

### Ändra tiden för färgväxling

Förutsättning: Regnbågsfärgprogrammet är på.

- > Tryck på knappen "Ljus" tills den blinkar.  
Lägesknapparna är nu aktiverade och lyser.
- > Tryck på "-" eller "+".  
Tiden för färgväxlingen ökar eller minskar.

## 6.8 Tända/släcka vitt LED-ljus under badkarskanten (tillval)

- > Rör vid Duravit-loggan på badkarskanten.

## 6.9 Sätta på/stänga av knappvibrationerna

Förutsättning: Displayen är avstängd.

- > Tryck på knappen "▷" i 10 sekunder.  
Knappen "▷" lyser.
- > Tryck på knappen "▷" igen.  
Knappen "På/Av" lyser.
- > Tryck på knappen "På/Av".
- > Tryck på knappen "▷" i 2 sekunder.  
Knappvibrationerna har satts på/stängts av.

# 7. Rengöring och skötsel

### MEDELANDE

Slipande, aggressiva eller fel rengöringsmedel kan skada ytan och leda till missfärgningar.

- > Använd rengöringsmedel som rekommenderas av Duravit (se tabell 1) och en mjuk rengöringsduk.
- Spraydimma kan tränga in i minsta öppning eller spår och skada ytan.
- > Spraya rengöringsmedel på en rengöringsduk och aldrig direkt på produkten.  
För långa mellanrum mellan rengöringen kan leda till fastsittande smuts.
- > Rengör ytan regelbundet och omedelbart när den blivit smutsig.

Garantin omfattar inga reklamationer till följd av felaktig rengöring och skötsel.

## 7.1 Badkar i akryl

### MEDELANDE

Vårdande medel som innehåller silikon kan ge glänsande spår på matt lackerade ytor.

- > Använd silikonfria rengöringsmedel och en mjuk duk till att rengöra matt lackerade ytor (utan någon större kraft).

Rengöringsrekommendationer Akryl			
Material/Yta	Rengöringsmedel	Rengöringsutrustning	Rengöring
Akryl (daglig rengöring)	Vatten	Mjuk rengöringsduk	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Rengör ytan med en mjuk, fuktig trasa.</li> <li>&gt; Avlägsna kraftigare smuts med varmt vatten och rekommenderat rengöringsmedel som du applicerar på duken.</li> <li>&gt; Torka av överflödig fukt.</li> <li>&gt; Torka ytan med en mjuk duk.</li> </ul>
Akryl (kraftigare smuts)	Milt rengöringsmedel, diskmedel eller såpa.	Mjuk rengöringsduk	
Lackerad akryl (daglig rengöring)	Vatten	Mjuk rengöringsduk (utan någon större kraft)	
Lackerad akryl (kraftigare smuts)	Milt rengöringsmedel, diskmedel eller såpa.	Mjuk rengöringsduk (utan någon större kraft)	
Badkarspanel	Diskmedel	Mjuk rengöringsduk	
Manöverelement	Vatten	Mjuk rengöringsduk	
Lock avlopp	Vatten	Mjuk rengöringsduk	
Akryl (skötsel och reparation)	Skötselset (#790301) och reparationsset (#790302) för akrylytor till att reparera repor och ytskador. <b>Lämpar sig inte för lackerade akrylytor.</b>		

Tabell 1: Rengöringsrekommendationer Akryl

## 7.2 Desinficera bubbelsystemet

### Hur ofta?

- > Desinficera bubbelsystemet innan det används för första gången, efter vart tionde bad men minst en gång i månaden, och när det inte använts på ett tag.
- > Rengör du vid kraftig smuts med en hög dos desinfektionsmedel?

### Hur?



**VARNING**

**Natriumhypoklorit är hudirriterande.**

- > Beakta säkerhetsanvisningarna till desinfektionsmedlet.
- > Bada INTE i bubbelbadkaret när det desinficeras.
- > Lufta rummet väl under tiden.
  
- > Fyll badkaret med kallt vatten.
- > Håll icke-skummande klorrengöring (2,5 – 3%-ig natriumhypoklorit) beroende på typ av desinfektion (se tabell 2) i vattnet.

Desinfektion	Dosering
regelbunden desinfektion	0,5 liter klorrengöring per 100 liter vatten
högdoserad desinfektion	5 liter klorrengöring per 100 liter vatten

Tabell 2: Doseringsrekommendationer Desinfektion

- > Sätt på alla munstycken.
- > Välj den högsta intensiteten.
- > Koppla från luftmunstyckena efter 10 sekunder igen.
- > Efter ca 20 minuter stängs alla munstycken av automatiskt.
- > Sätt på luftmunstyckena igen i ca 10 sekunder.
- > Upprepa ovannämnda beskrivning av tillkoppling av munstyckena under en tidsperiod på 2 timmar minst två gånger.
- > Tappa ur vattnet och spola ur badkaret.
- > Fyll badkaret med kallt vatten igen.
- > Sätt på alla munstyckena i 30 sekunder.
- > Tappa ur vattnet.
- > Vänta tills badkaret är helt tomt.
- > Efter ca 2 minuter startar utblåsningsprocessen.
- > Vänta tills utblåsningsprocessen är klar (ca 4 minuter).
- > Slå av huvudbrytaren.
- > Upprepa om det behövs.

## 8. Underhåll

### Jordfelsbrytare

Kontrollera jordfelsbrytaren (RCD) på uppställningsplatsen regelbundet enligt beskrivningen i bruksanvisningen.

## 9. Hjälp vid problem



Bubbelbadkaret får endast repareras av utbildade VVS-installatörer och elinstallatörer.

Problem	Möjlig orsak	Behandling av problem
Skum bildas	Tvål eller schampo i badvattenet.	> Stäng av bubbelsystemet. > Fyll badkaret med nytt vatten.
Bubbelsystemet startar inte?	För lite vatten.	> Fyll på vatten tills det når 5 cm över det högsta munstycket.
	Huvudbrytaren är avstängd.	> Slå på huvudbrytaren.
	Huvudsäkringens har slagit ifrån.	> Sätt på huvudsäkringen.
	Jordfelsbrytaren (RCD) eller automatsäkringens har löst ut.	> Bryt strömmen till badkaret. > Ring kundtjänst.
Manöverpanelen reagerar inte?	Systemfel	> Bryt strömmen till badkaret. > Sätt igång badkaret igen.
När vattnet tappats av startar luftmunstyckena automatiskt och knappen "Luftmunstycken" blinkar.	Fläkten i golvmunstyckena startar automatiskt en torktid på 2 minuter för att allt vatten ska försvinna ur ledningarna.	
Motorljud när badkaret fylls på eller tömts.	Restvattenledningar och ställ-don öppnas/stängs.	
När luft-/vatten- eller vattenmassage sätts på hörs 4 korta signaler.	UV-hygienstyrningen är defekt.	> Ring kundtjänst. > Ange antalet signaler.
När vattenmassage sätts på ljuder hela tiden korta signaler.	UV-hygienstyrningen är defekt.	> Bryt strömmen till badkaret. > Ring kundtjänst. > Ange antalet signaler.

Problem	Möjlig orsak	Behandling av problem
<b>Knappen "Sidomunstycken" blinkar:</b>		
1x	För lite vatten.	> Fyll på vatten tills det når 5 cm över det högsta munstycket.
2 – 4x och vibrerar	Bubbelsystemet är defekt.	> Ring kundtjänst. > Ange antalet blinksignaler.
5x och vibrerar	Vattnet är för varmt (> 42 °C), bubbelsystemet spärras.	> Fyll på kallvatten.
	Temperatursensorn är defekt.	> Ring kundtjänst. > Ange antalet blinksignaler.

! Vill du kvittera felmeddelandet?

> Tryck på knappen i 2 sekunder.

Knappen slutar att blinka. När badkaret sätts på igen visas felmeddelandet igen.

## 10. Tekniska data

### 10.1 Typskylt

Typskylten finns på baksidan av bruksanvisningen eller där bubbelbadkarets teknik sitter.

Produkten uppfyller alla gällande EU-direktiv.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60, IEC 60335-2-60

### 10.2 Data

Märkspänning	220 – 240 V ~ (AC)
Frekvens	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Max märkeffekt	Se typskylten
Kapslingsklass	IP X5, skyddad mot vattenstrålar (från alla håll)
Skyddsklass	1

### 10.3 Material

Badkar	Sanitetsakryl/DuraSolid
Lock munstycken	Plast/mässing, kromad
Avloppssats med bräddavlopp	Plast/mässing, kromad
Kontrollpanel	Plast/mässing, kromad
Lampor	Rostfritt stål, polerat/äkta glas

### 10.4 Automatisk avstängningstid

Bubbelsystem	20 minuter efter aktivering
Ljus	12 timmar efter senaste knapptryckningen





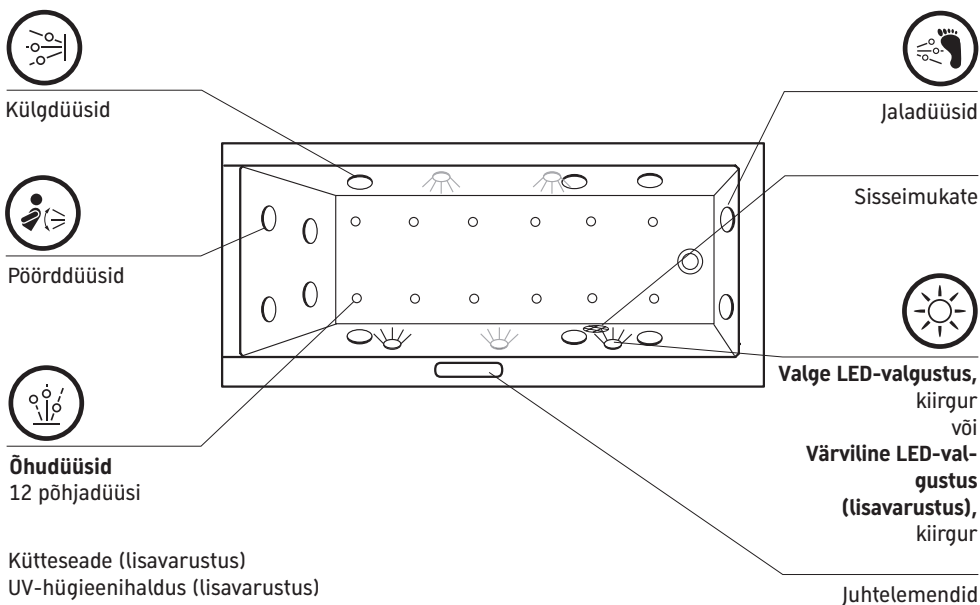
# Sisukord

<b>1. Ülevaatlikud pildid .....</b>	<b>204</b>
1.1 Varustus.....	204
1.2 Juhtelemendid.....	204
<b>2. Teie ohutuseks .....</b>	<b>205</b>
2.1 Sihtotstarbeline kasutamine .....	205
2.2 Ohutusjuhend.....	205
<b>3. Sümbolite kirjeldus .....</b>	<b>206</b>
<b>4. Tooteinfo .....</b>	<b>207</b>
4.1 Õhudüüsid.....	207
Düüsid.....	207
Massaažiliigid.....	207
4.2 Külje- ja jaladüüsid .....	207
Düüsid.....	207
Massaažiliigid.....	207
4.3 Pöördüüsid .....	207
Düüsid.....	207
Massaažiliik.....	207
4.4 Kütteseade (lisavarustus).....	208
4.5 UV-hügieenihaldus (lisavarustus) .....	208
4.6 Valge LED-valgusti .....	208
4.7 Värviline LED-valgus (lisavarustus).....	208
Vikerkaarega värvivalgusprogramm .....	208
Värvid .....	208
4.8 Valge LED-valgus vanniserva all (lisavarustus) .....	209
<b>5. Vanni käsitsemise alused .....</b>	<b>209</b>
<b>6. Kasutamine .....</b>	<b>209</b>
6.1 Mullivanni sisselülitamine .....	210
6.2 Mullivanni väljalülitamine .....	210
6.3 Õhudüüsid.....	210
Sisse-/väljalülitamine .....	210
Massaaži intensiivsuse muutmine .....	210
6.4 Külje- ja jaladüüsid .....	211
Sisse-/väljalülitamine .....	211
Massaažiliigi muutmine .....	211
Massaažijoa suuna muutmine .....	211
6.5 Pöördüüsid .....	211
Sisse-/väljalülitamine .....	211

6.6	Valge LED-valgusti sisse-/väljalülitamine .....	212
6.7	Värviline LED-valgus (lisavarustus).....	212
	Vikerkaarega värviprogrammi sisse-/väljalülitamine.....	212
	Värvuse aktiveerimine .....	212
	Heleduse muutmine.....	212
	Värvivahetuse kestuse muutmine .....	212
6.8	Vanniserva all valge LED-valguse sisse-/väljalülitamine (lisavarustus)...	213
6.9	Klahvide vibreerimise sisse-/väljalülitamine .....	213
<b>7.</b>	<b>Puhastamine ja hooldus .....</b>	<b>213</b>
7.1	Akrüülist vannid .....	214
7.2	Mullisüsteemi desinfitseerimine .....	215
<b>8.</b>	<b>Hooldus.....</b>	<b>216</b>
<b>9.</b>	<b>Abi probleemi korral .....</b>	<b>216</b>
<b>10.</b>	<b>Tehnilised andmed .....</b>	<b>217</b>
10.1	Tüübisilt .....	217
10.2	Näitajad .....	217
10.3	Materjalid.....	218
10.4	Automaatne väljalülitusaeg.....	218

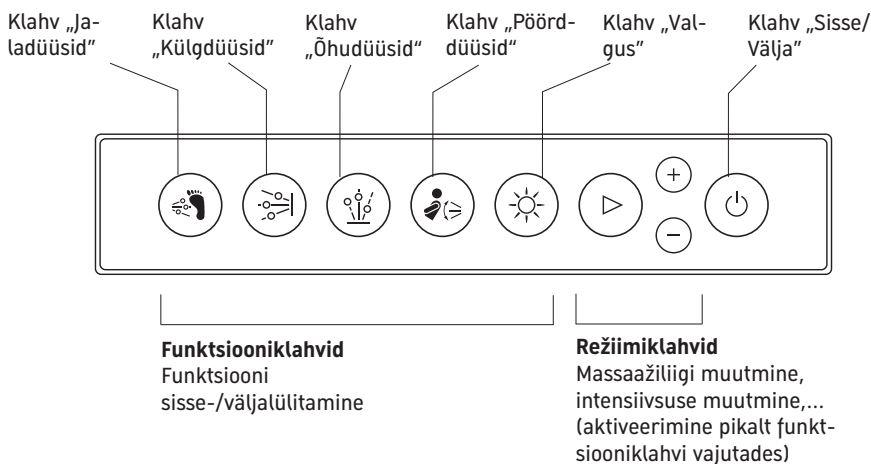
# 1. Ülevaatlükud pildid

## 1.1 Varustus



Joonised võivad olla erinevad, sõltuvalt vannitüübist.

## 1.2 Juhtelemendid



## 2. Teie ohutuseks

Et saaksite vanni mitmeid aastaid kasutada, lugege palun see kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, hoolikalt läbi.

Hoidke kasutus- ja paigaldusjuhendit hoolikalt ja andke need vajaduse korral uuele omanikule edasi.

Kõik tootega seotud dokumendid leiab allalaadimiseks internetist aadressil [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Sihtotstarbeline kasutamine

Mullivann on ette nähtud eranditult erasfääris kasutamiseks, mis hõlmab ka hotellitube, ühiskodusid jms, ent välistab meditsiinilase kasutuse. Kasutamine on piiratud majasisese kasutusega. Vann on ette nähtud üksnes kümblemiseks ja tuleb pärast igat kasutuskorda tühjendada.

Igasugune muu kasutus ei ole sihtotstarbeline. Duravit AG ei vastuta mittesihtotstarbeline kasutuse tagajärgede eest.

### 2.2 Ohutusjuhend

Lugege alljärgnevat ohutusjuhised tähelepanelikult läbi ja pidage neist kinni!

#### **Eemaldage võimaliku elektrilöögiohu tõttu elektriseadmed.**

- Tagage, et mullivanni läheduses ei leiduks elektriseadmeid.

#### **See toode on ette nähtud kasutamiseks üksnes täiskasvanud inimestele.**

- Lapsed ja isikud, kellel puuduvad toote kasutamise kohta teadmised või kogemused, või kes on piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega, tohivad toodet kasutada ainult juhendamise või järelevalve all.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.

#### **Kontrollige iga kord enne kümblemist mullivanni kahjustuste suhtes.**

- Kontrollige eelkõige sisseimukatet ja kiirgureid. Kahjustuste (praod, murdunud nurgad...) esinemisel ei tohi mullivanni kasutada (ka mitte kümblemiseks).

#### **Käige vannis ainult täie tervise juures.**

- Ärge minge vanni gripi, gripiinfektsiooni või nakkushaiguse sümptomite korral.
- Kui teil on tervisepiirangud, eelkõige vererõhuhäired, veritsuskalduvused, südame- või veenihäigused, ägedad põletikud või nakkus, kõrge või madal vererõhk, vereringehäired, diabeet või rasedus, siis pidage enne kasutamist nõu arstiga.
- Ravimite tarvitamisel pidage enne kasutamist nõu arstiga.

- Ärge minge vanni alkoholi või muude joovastavate ainete mõju all olles.
- Ärge kasutage vanni vahetult pärast tugevat kehalist koormust.

### Ärge kümmelge liiga kuumas vees ja võtke vanni vaid seni, kuni end hästi tunnete.

- Täiskasvanute vannivee temperatuur ei peaks ületama 40 °C / 104 °F, laste puhul peaks temperatuur olema 36 – 38 °C / 97 – 100 °F.
- Hüpertermia oht (keha ülekuumenemine). Esimeste tundemärkide tekkides tulge kohe mullivannist välja. Kui olete vannis liiga kaua väga sooja vees, võib see tekitada hüpertermiat. Siis esineb tavapärasest 37 °C / 99 °F kraadist mitme kraadi võrra kõrgem kehatemperatuur. Hüpertermia võimalikeks tagajärgedeks on suutmatus kuustumistunda, väsimus ja letargia, suutmatus mullivannist välja tulla, teadvusetus ja uppumisoht ...

### Lubjarikkast veest tingitud mullivanni kahjustamise oht.

- Täitke mullivann ainult tarbeveega, mille karedus on 1 - 1,5 mmol/l (5,6 - 8,4 °dH).

### Kasutage vaid sobivaid vannitooteid.

- Kasutage üksnes mullivannidele ettenähtud vannitooteid.
- Vahutavate vannitoodete kasutamine ei ole soovitatav, sest mullisüsteem paneb need vahutama.
- Vannisool, vannimuda jms võivad ladestuda mullisüsteemi ja neid ei ole mitte mingil juhul soovitatav kasutada.

## 3. Sümbolite kirjeldus

Järgmised hoiatusmärgid juhivad teie tähelepanu ohtudele:



Tähistab ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või isegi surma, juhul kui seda olukorda ei suudeta vältida.



Tähistab ohtlikku olukorda, mille eiramise tagajärjeks võivad olla kergemad vigastused.



Kirjeldab inimesi mittepuudutavaid kahjustusi.

Kasutatakse järgmisi sümboliteid:

- ! Siit leiate vihje!
- ? Siit leiate probleemi korral abi!
- > Siin palutakse teil midagi teha.

## 4. Tooteinfo

### 4.1 Õhudüüsid

#### Düüsid

12-st (Blue Moon puhul 24) vannipõhja süvivistatud õhudüüsisist väljuv eelsoojendatud õhk ümbritseb kihisedes kogu keha.

#### Massaažiliigid

- Õhumassaaž (massaaži intensiivsus on varieeritav)

### 4.2 Külje- ja jaladüüsid

#### Düüsid

Külgsentes paiknevad reaktiivdüüsid (vee-õhudüüsid) pakuvad mõnusat massaaži, jalgade piirkonnas paiknevad düüsid ergutavad jala reflektorseid piirkondi.

! Külgdüüside olemasolu sõltub vannitüübist. Sel juhul on vannil mõlemas seljatoes düüsid.

#### Massaažiliigid

- Veemassaaž
- Vee-õhumassaaž
- Intervallipõhise õhuvarustusega veemassaaž

### 4.3 Pöörddüüsid

#### Düüsid

Seljaoas paiknevad pöörddüüsid tagavad kogu selja massaaži, mille tugevus on meeldivast kuni tugevani. Düüsidest tulev masseeriv juga liigub pidevalt vertikaalsuunaliselt.

#### Massaažiliik

- Veemassaaž vertikaalse pöördliikumisega

## 4.4 Kütteseade (lisavarustus)

Kui õhu-veemassaaž või veemassaaž on aktiveeritud, siis hoitakse vee temperatuuri elektrooniliselt juhitava küttesüsteemiga 38 °C peal.

! Küttesüsteem on ette nähtud mullitamise ajal veetemperatuuri hoidmiseks, mitte vee kuumutamiseks.

## 4.5 UV-hügieenihaldus (lisavarustus)

Probleemideta ja keskkonnasäästlik hügieen tagatakse õhu-veemassaaži või veemassaaži aktiveerimisega kaasneva automaatse UV-desinfektsiooniga. Süsteem sisaldab pidevat talitluse järelevalvet.

## 4.6 Valge LED-valgusti

Valge LED-valgusti kiirgurid loovad valge valgusega meeldiva vannivõtmise atmosfääri. Kui valiti värviline LED-valgus, siis valge LED-valgus puudub.

## 4.7 Värviline LED-valgus (lisavarustus)

Külgseintesse süvistatud kiirgurist pärit valgus voogab läbi vanni. Valida saab erinevate värvide, valge valguse ning vikerkaarega värvivalgusprogrammi vahel.

### Vikerkaarega värvivalgusprogramm

Värvuste pehmete üleminekutega ümberlülitumine kuue värvi piires:  
valge – sinine – türkiis – roheline – kollane – punane – violetne – valge – ...  
Värvivahetuse kestust saab vastavalt kohandada (8 kiirusastet).

### Värvid

Kõigi värvuste ja valge valguse puhul saab intensiivsust hämardada (14 intensiivsusastet)

■ Kollane	Ergutav, lõõgastav
■ Punane	Ergutav, soojendav, elujõudu andev
■ Violetne	Tasakaalustav, taaselustav, inspireeriv
■ Sinine	Rahustav, leevendav
■ Türkiis	Elujõudu andev, elustav
■ Roheline	Kosutav, rahustav, stabiliseeriv



## 4.8 Valge LED-valgus vanniserva all (lisavarustus)

Darling New' vannidel on paigutatud lisavarustuses laia vanniserva alla LED-riba. See loob meeleoluka valge valgusega vannivõtmise atmosfääri.

## 5. Vanni käsitlemise alused

### Klahvid ja nende funktsioonid

Pärast ekraani aktiveerimist hakkavad kõik klahvid helendama. Aktiveeritud klahvid või funktsioneerimisvalmis režiimide klahvid helendavad või vilguvad kogu valgustugevusega.

Kui klahve vajutada, siis vibreerivad nad tagasiside märgiks kergelt. Kui klahvidel „+“ või „-“ saavutatakse ülem- või alampiir, siis vibreerivad need kaua. Samuti vibreerivad klahvid kaua, kui valitud funktsiooni ei saa kasutada.

- Aktiveerige ekraan, **vajutades pikalt klahvi „Sisse/Välja“**.
- Te saate kõiki funktsioone suvalisel ajal **klahviga „Sisse/Välja“** deaktiveerida.
- Käivitage või lõpetage üksikuid funktsioone **funktsiooniklahvidega „Jaladüüsid“, „Küljedüüsid“, „Õhudüüsid“, „Pöördüüsid“ ja „Valgus“**.
- Režiimimenüüsse pääsemiseks **vajutage pikalt funktsiooniklahve**. Muutke intensiivsust, massaažiliiki, ... **režiimiklahvidega** >, + ja -. Režiimimenüüst saab jälle lahkuda, vajutades funktsiooniklahvi, või toimub see mõne sekundi pärast automaatselt.

## 6. Kasutamine

NB

Desinfitseerige mullisüsteemi enne esmakordset kasutamist ja seejärel iga kümne vanniskäigu järel, ent vähemalt kord kuus ning pärast pikemaid seisu- aegu. (vt peatükki Mullisüsteemi desinfitseerimine)

## 6.1 Mullivanni sisselülitamine

NB

Lülitage mullivann pärast kasutamist välja.

> Lülitage pealüliti sisse.

Ekraaniklahvid süttivad lühidalt üksteise järel, alates klahvist „Sisse/Välja“ kuni klahvini „Jaladüüsid“.

> Aktiveerige ekraan, vajutades pikalt klahvi „Sisse/Välja“.

! Mullisüsteemi saab sisse lülitada vaid siis, kui veetase on 5 cm üle kõige kõrgemal asetseva düüsi.

! Koos veemassaaži sisselülitamisega aktiveeritakse ka küttesead ja UV-hügieenihaldus.

## 6.2 Mullivanni väljalülitamine

> Oodake, kuni vann on täielikult tühjendatud ja toimunud 2-minutiline järelkuivatamine (õhudüüsid aktiveeritakse automaatselt, klahv „Õhudüüsid“ vilgub).

> Lülitage pealüliti välja.



## 6.3 Õhudüüsid

### Sisse-/väljalülitamine

> Vajutage klahvi „Õhk“.

Düüse lülitatakse sisse/välja (õhumassaaž).

### Massaaži intensiivsuse muutmine

Eeltingimus: Õhumassaaž on aktiveeritud.

> Vajutage klahvi „Õhk“, kuni see hakkab vilkuma.

Nüüd on režiimiklahvid aktiveeritud ja hakkavad helendama.

> Vajutage klahvi „-“ või „+“.

Intensiivsus suureneb või väheneb.



## 6.4 Külje- ja jaladüüsid

### Sisse-/väljalülitamine

- > Vajutage klahvi „Külgdüüsid“ või „Jaladüüsid“.  
Düüse lülitatakse sisse/välja (veemassaaž).

! Kui lülitate sisse jaladüüsid, aktiveeruvad ka külgdüüsid. Selleks et jaladüüside massaažitugevus oleks suurem, võib seejärel külgdüüsid jälle välja lülitada.

### Massaažiliigi muutmine

- > Vajutage klahvi „Külgdüüsid“ või „Jaladüüsid“, kuni see hakkab vilkuma.  
Nüüd on režiimiklahvid aktiveeritud ja hakkavad helendama.
- > Vajutage klahvi „▷“.  
Aktiveeritakse vee-õhumassaaž.
- > Vajutage teist korda klahvi „▷“.  
Aktiveeritakse intervallipõhise õhuvarustusega veemassaaž.
- > Vajutage kolmandat korda klahvi „▷“.  
Aktiveeritakse uuesti veemassaaž.

### Massaažijoa suuna muutmine

- > Keerake reaktiivdüüsi kuuli, kuni massaažijoa suund on teie jaoks kõige meeldivam.



## 6.5 Pöörddüüsid

### Sisse-/väljalülitamine

- > Vajutage klahvi „Pöörddüüsid“.  
Düüse lülitatakse sisse/välja (veemassaaž).

! Käivitage pöörddüüsid ainult siis, kui isik istub vannis. Vastasel juhul võib massaažijugade pöörlemise tõttu vesi üle vanni serva pritsida.

! Kui lülitate sisse pöörddüüsid, aktiveeruvad ka külgdüüsid. Selleks et pöörddüüside massaažitugevus oleks suurem, võib seejärel külgdüüsid jälle välja lülitada.



## 6.6 Valge LED-valgusti sisse-/väljalülitamine



**ETTEVAATUST**

**Valguskiirtest tingitud nägemiskahjustused.**

> ÄRGE vaadake otse valgustuselementide poole.

> Vajutage klahvi „Valgus“.

Valgus lülitatakse sisse/välja.



## 6.7 Värviline LED-valgus (lisavarustus)



**ETTEVAATUST**

**Valguskiirtest tingitud nägemiskahjustused.**

> ÄRGE vaadake otse valgustuselementide poole.

### Vikerkaarega värviprogrammi sisse-/väljalülitamine

> Vajutage klahvi „Valgus“.

Valgus lülitatakse sisse/välja (vikerkaarega värviprogramm).

### Värvuse aktiveerimine

> Vajutage klahvi „Valgus“, kuni see hakkab vilkuma.

Režiimiklahvid on aktiveeritud ja hakkavad helendama.

> Vajutage senikaua klahvi „▷“, kuni süttib soovitud värvus (valge – punane – violetne – sinine – türkiis – roheline – kollane – vikerkaarega värviprogramm).

### Heleduse muutmine

Eeltingimus: Värvus on aktiveeritud.

> Vajutage klahvi „Valgus“, kuni see hakkab vilkuma.

Nüüd on režiimiklahvid aktiveeritud ja hakkavad helendama.

> Vajutage klahvi „-“ või „+“.

Heledus suureneb või väheneb.

### Värvivahetuse kestuse muutmine

Eeltingimus: vikerkaarega värvivalgusprogramm on aktiveeritud.

- > Vajutage klahvi „Valgus”, kuni see hakkab vilkuma.  
Nüüd on režiimiklahvid aktiveeritud ja hakkavad helendama.
- > Vajutage klahvi „-“ või „+”.  
Värvivahetuse kestus suureneb või väheneb.

## 6.8 Vanniserva all valge LED-valguse sisse-/väljalülitamine (lisavarustus)

- > Puudutage vanni serval olevat Duravit-logo.

## 6.9 Klahvide vibreerimise sisse-/väljalülitamine

Eeltingimus: displei on välja lülitatud.

- > Vajutage 10 sekundit klahvi „▷”.  
Klahv „▷” põleb.
- > Vajutage uuesti klahvi „▷”.  
Klahv „Sisse/Välja” põleb.
- > Vajutage klahvi „Sisse/Välja”.
- > Vajutage 2 sekundit klahvi „▷”.  
Klahvide vibreerimine lülitati sisse/välja.

# 7. Puhastamine ja hooldus

**NB**

Abrasiivsed, tugevad või valed puhastusvahendid võivad pealispinda kahjustada ja põhjustada värvimuutust.

- > Kasutage Duraviti poolt soovitatud puhastusaineid (vt tabel 1) ja pehmet puhastuslappi. Pihustusudu võib tungida väikestesse avaustesse ja vahedesse ning pindasid kahjustada.
  - > Pihustage puhastusvahendit puhastuslapile ja mitte tootele.
- Liiga pikkade puhastusintervallide tõttu võib tekkida raskesti eemaldatav mustus.
- > Puhastage regulaarselt või kohe, kui pinnad on määrdunud.

Valest puhastamisest ja hooldusest tingitud reklamatsioonid ei ole garantiiga kaetud.

## 7.1 Akrüülist vannid

NB

Silikooni sisaldavad hooldusvahendid võivad matiks värvitud pindadele jätta läikivaid jälgi.

- > Kasutage matiks värvitud pindade puhastamiseks silikoonisisalduseta puhastusaineid ja pehmet lappi (mitte liiga kõvasti nühkides).

Soovitused akrüüli puhastamise kohta			
Materjal/pealispind	Puhastusvahendid	Puhastustarbed	Puhastamine
Akrüül (igapäevane puhastamine)	Vesi	Pehme puhastuslapp	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Puhastage pindu pehme niiske lapiga.</li> <li>&gt; Eemaldage raskesti eemaldatav mustus sooja vee ja soovitatud puhastusainega, kandes seda lapile.</li> <li>&gt; Pühkige niiskelt üle.</li> <li>&gt; Kuivatage pind pehme lapiga.</li> </ul>
Akrüül (tugev määrdumine)	Neutraalne puhastusaine, nõudepesuvahend või seebilahus.	Pehme puhastuslapp	
Värvitud akrüül (igapäevane puhastamine)	Vesi	Pehme puhastuslapp (mitte kõvasti nühkides)	
Värvitud akrüül (tugev määrdumine)	Neutraalne puhastusaine, nõudepesuvahend või seebilahus.	Pehme puhastuslapp (mitte kõvasti nühkides)	
Vannikate	Nõudepesuvahend	Pehme puhastuslapp	
Juhtpaneel	Vesi	Pehme puhastuslapp	
Äravoolugarnituur	Vesi	Pehme puhastuslapp	
Akrüül (hooldus ja remont)	Hoolduskomplekt (#790301) - ja remondikomplekt (#790302) akrüülist pealispindadelt kriimustuste ja pealispinnakahjustuste eemaldamiseks. <b>Ei ole sobiv värvitud akrüülpindadele.</b>		

Tabel 1: Soovitused akrüüli puhastamise kohta

## 7.2 Mullisüsteemi desinfitseerimine

### Kui sageli?

- > Desinfitseerige mullisüsteemi enne esmakordset kasutamist ja seejärel pärast igat kümnendat vannikäiku, ent vähemalt kord kuus ning pärast pikemaid seisuajegu.
- > Tugeva määrdumise korral teostage kõrge dooseerimisega desinfitseerimine.

### Kuidas?



#### ETTEVAATUST

**Naatriumhüpokloriid on nahka ärritav.**

- > Järgige desinfitseerimisvahendi ohutusjuhiseid.
- > ÄRGE kümmelge mullivanni desinfitseerimise ajal.
- > Tagage toiminguga ruumis hea ventilatsioon.
  
- > Täitke vann külma veega.
- > Lisage mittevahutavat klooripõhist majapidamispuhastusvahendit (2,5 - 3% naatriumhüpokloriidi lahus) olenevalt desinfitseerimise viisist (vt tabelit 2) vette.

Desinfitseerimine	Doseerimine
Regulaarne desinfitseerimine	0,5 l klooripõhist majapidamispuhastusvahendit 100 l vee kohta
Kõrge dooseerimisega desinfitseerimine	5l klooripõhist majapidamispuhastusvahendit 100 l vee kohta

Tabel 2: Doseerimise soovitusid desinfitseerimiseks

- > Lülitage kõik düüsid sisse.
- > Valige vastavalt kõrgeim intensiivsus.
- > Lülitage õhudüüsid umbes 10 sekundi pärast välja.
- > Umbes 20 minuti pärast lülituvad kõik düüsid automaatselt välja.
- > Lülitage õhudüüsid uuesti 10-ks sekundiks sisse.
- > Korrake ülalkirjeldatud düüside sisselülitamist 2-tunnise ajavahemiku jooksul vähemalt kaks korda.
- > Laske vesi välja ja loputage vann ära.
- > Täitke vann uuesti külma veega.
- > Lülitage düüsid 30 sekundiks sisse.
- > Laske vesi välja.
- > Oodake, kuni vann on täielikult tühjendatud.
- > 2 minuti pärast käivitage õhu abil tühjendamise protsess.
- > Oodake tühjendusprotsessi lõpuni (u 4 minutit).
- > Lülitage pealüliti välja.
- > Korrake vajadusel protseduuri.

## 8. Hooldus

### Rikkevoolu kaitselüliti

Kontrollige kohapealset rikkevoolu kaitselüliti (RCD) regulaarselt selle kasutusjuhendi kirjelduste kohaselt.

## 9. Abi probleemi korral

### ⚠ ETTEVAATUST

Mullivanni tohivad remontida ainult väljaõppinud sanitaarseadmete või elektriseadmete paigaldajad.

Probleem	Võimalik põhjus	Probleemi kõrvaldamine
Vahu teke	Seep või šampoon vannivees.	> Lülitage mullivann välja. > Täitke vann puhta veega.
Mullisüsteem ei käivitu?	Veetase liiga madal.	> Lisage vett, et tase oleks 5 cm kõrgeimast düüsist kõrgemal.
	Pealüliti välja lülitatud.	> Lülitage pealüliti sisse.
	Peakaitse välja lülitatud.	> Lülitage peakaitse sisse.
	Rikkevoolu lüliti (RCD) või automaatkaitse on aktiveerunud.	> Lahutage vann vooluvõrgust. > Kutsuge klienditeenindus.
Juhtpaneel ei reageeri?	Süsteemi viga	> Lahutage vann vooluvõrgust. > Vanni uuesti kasutuselevõtmine.
Pärast vee väljalaskmist käivituvad õhudüüsid automaatselt ja klahv „Õhudüüsid“ hakkab vilkuma.	Põhjadüüside puhur käivitab torustikest veejääkide eemaldamiseks automaatselt 2-minutilise järelkuivatuse.	
Mootorimüra vanni täitmisel/pärast tühjendamist.	Jääkveetorud ja ajamid avanevad/sulguvad.	
Õhu-vee- või veemassaaži aktiveerimisel kõlab 4 lühikest signaalheli.	UV-hügieenihaldus on vigane.	> Kutsuge klienditeenindus. > Edastage signaalhelide arv.
Veemassaaži aktiveerimisel kõlavad püsivalt lühikesed signaalhelid.	UV-hügieenihaldus on vigane.	> Lahutage vann vooluvõrgust. > Kutsuge klienditeenindus. > Edastage signaalhelide arv.



Probleem	Võimalik põhjus	Probleemi kõrvaldamine
<b>Klahv „Külgdүүis“ vilgub:</b>		
1 ×	Veetase liiga madal	> Lisage vett, et tase oleks 5 cm kõrgeimast дүүisist kõrgemal.
2 – 4 × ja vibreerib	Mullivann vigane.	> Kutsuge klienditeenindus. > Edastage vilkumissignaali arv.
5x ja vibreerib	Vesi liiga soe (> 42 °C), mullisüsteem blokeeritud.	> Lisage külma vett.
	Temperatuurisensori defekt.	> Kutsuge klienditeenindus. > Edastage vilkumissignaali arv.

! Soovite veateate kinnitada?

> Vajutage 2 s vastavat klahvi.

Klahv lõpetab vilkumise. Veateade ilmub mullivanni uuesti sisselülitamisel taas.

## 10. Tehnilised andmed

### 10.1 Tүүbisilt

Tүүbisildi leiate kasutusjuhendi tagaküljelt või mullivanni tehnilistest andmetest.

See toode vastab kõigile kehtivatele ELi direktiividele.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60, IEC 60335-2-60

### 10.2 Näitajad

Nimipinge	220 – 240 V ~ (AC)	
Sagedus	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Hz
Max nimivõimsus	vt түүbisildilt	
Kaitseliik	IP X5, kaitsstud veejoa eest (kõigist suundadest)	
Kaitseklass	1	

### 10.3 Materjalid

Vann	sanitaarakrüül/DuraSolid
Düüside katematerjal	plast/messing, kroomitud
Ära- ja ülevoolugarnituur	plast/messing, kroomitud
Juhtelemendid	plast/messing, kroomitud
Kiirgur	roostevaba teras, poleeritud / ehtne klaas

### 10.4 Automaatne väljalülitusaeg

Mullisüsteem	20 minutit pärast aktiveerimist
Valgus	12 tundi pärast viimast klahvivajutust



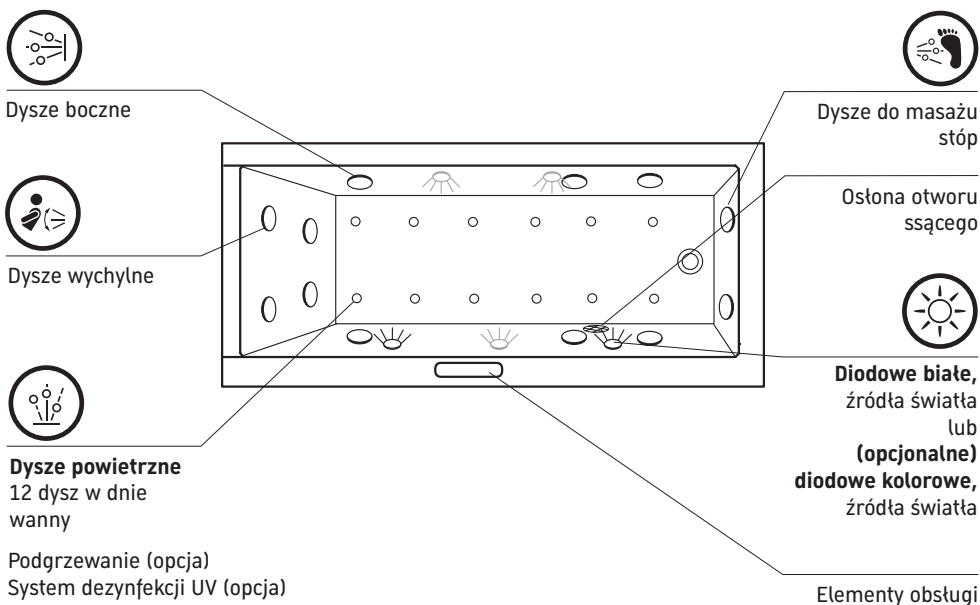
# Spis treści

<b>1. Ilustracje poglądowe</b> .....	<b>222</b>
1.1 Wyposażenie .....	222
1.2 Elementy obsługi .....	222
<b>2. Dla Państwa bezpieczeństwa</b> .....	<b>223</b>
2.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem .....	223
2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	223
<b>3. Opis symboli</b> .....	<b>224</b>
<b>4. Informacja o produkcie</b> .....	<b>225</b>
4.1 Dysze powietrzne .....	225
Dysze .....	225
Rodzaje masażu .....	225
4.2 Dysze boczne i do masażu stóp .....	225
Dysze .....	225
Rodzaje masażu .....	225
4.3 Dysze wychylne .....	225
Dysze .....	225
Rodzaj masażu .....	226
4.4 Podgrzewanie (opcja).....	226
4.5 System dezynfekcji UV (opcja) .....	226
4.6 Białe światło LED .....	226
4.7 Kolorowe światło LED (opcja).....	226
Program światła kolorowego „Tęcza” .....	226
Kolory .....	227
4.8 Białe światło LED pod krawędzią wanny (opcjonalnie) .....	227
<b>5. Podstawowe informacje na temat obsługi wanny</b> .....	<b>227</b>
<b>6. Obsługa</b> .....	<b>228</b>
6.1 Włączanie wanny z hydromasażem .....	228
6.2 Wyłączanie wanny z hydromasażem .....	228
6.3 Dysze powietrzne .....	228
Włączanie / wyłączanie .....	228
Zmiana intensywności masażu .....	229
6.4 Dysze boczne i do masażu stóp .....	229
Włączanie / wyłączanie .....	229
Zmiana rodzaju masażu .....	229
Zmiana kierunku strumienia masującego .....	229
6.5 Dysze wychylne .....	230
Włączanie / wyłączanie .....	230

6.6	Włączanie / wyłączenie białego światła LED .....	230
6.7	Kolorowe światło LED (opcja) .....	230
	Włączanie / wyłączenie programu kolorów „Tęcza” .....	230
	Włączanie kolorów .....	231
	Zmiana jasności .....	231
	Regulacja częstotliwości zmian kolorów .....	231
6.8	Włączanie / wyłączenie białego światła LED umieszczonego pod krawędzią wanny (opcja) .....	231
6.9	Włączanie / wyłączenie wibracji przycisków .....	231
<b>7.</b>	<b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....	<b>232</b>
7.1	Wanny akrylowe .....	232
7.2	Dezynfekcja systemu hydromasażu .....	233
<b>8.</b>	<b>Konserwacja</b> .....	<b>235</b>
<b>9.</b>	<b>Pomoc w usuwaniu problemów</b> .....	<b>235</b>
<b>10.</b>	<b>Dane techniczne</b> .....	<b>236</b>
10.1	Tabliczka znamionowa .....	236
10.2	Parametry techniczne .....	237
10.3	Materiały .....	237
10.4	Czas automatycznego wyłączenia .....	237

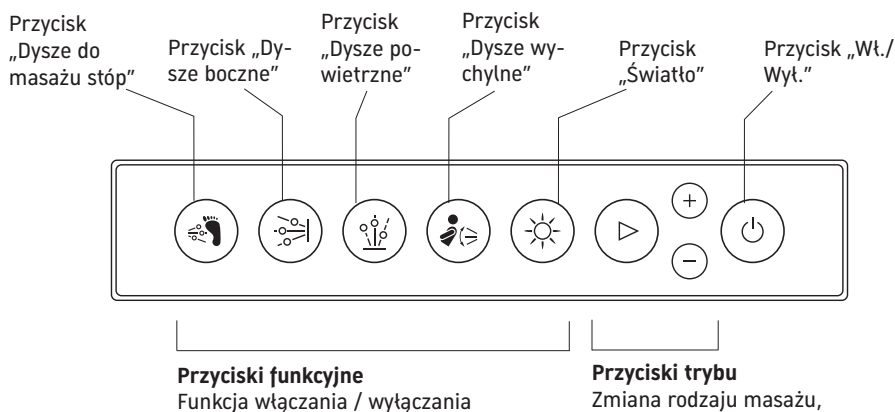
# 1. Ilustracje poglądowe

## 1.1 Wyposażenie



Ilustracja może się różnić w zależności od typu wanny.

## 1.2 Elementy obsługi



## 2. Dla Państwa bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi ze szczególnym uwzględnieniem wskazówek dotyczących bezpieczeństwa – dzięki temu będą Państwo mogli przez wiele lat korzystać z naszego produktu.

Instrukcję obsługi i montażu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazać ją ewentualnemu nowemu właścicielowi.

Wszystkie dokumenty dotyczące produktu dostępne są w internecie na stronie [www.pro.duravit.pl](http://www.pro.duravit.pl).

### 2.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Wanna z hydromasażem przeznaczona jest wyłącznie do użytku prywatnego, w hotelach, domach itp., z wyłączeniem zastosowania medycznego. Użytkować można ją tylko wewnątrz budynku. Służy ona jedynie do kąpieli i po każdym użyciu należy ją opróżniać. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Firma Duravit AG nie odpowiada za skutki użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

### 2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i stosowanie ich w praktyce!

**Aby uniknąć porażenia prądem, w pobliżu wanny nie należy używać urządzeń elektrycznych.**

- Należy się upewnić, że w pobliżu wanny z hydromasażem nie znajduje się żadne urządzenie elektryczne.

**Niniejszy produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytkowania przez osoby dorosłe.**

- Dzieci i osoby, które nie posiadają wiedzy lub doświadczenia w obsłudze produktu lub których sprawność fizyczna lub sensoryczna jest ograniczona, mogą korzystać z produktu tylko po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi lub pod nadzorem.
- Należy zadbać, aby dzieci nie używały produktu do zabawy.

**Przed każdą kąpielą należy sprawdzić, czy wanna z hydromasażem nie jest uszkodzona.**

- W pierwszej kolejności należy skontrolować stan osłony otworu ssącego i punktów świetlnych. W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń (zarysowań, pękniętych narożników...), nie wolno korzystać z wanny (również w celach kąpielowych).

### **Nie zaleca się kąpeli podczas choroby.**

- Nie należy się kąpać, jeśli występują objawy grypy, infekcji grypowej lub choroby zakaźnej.
- W przypadku ograniczeń zdrowotnych, zwłaszcza takich jak: nieprawidłowe ciśnienie, skłonność do krwotoków, choroby serca i układu krążenia, ostre zapalenia lub infekcje, niskie lub wysokie ciśnienie, problemy z krążeniem, cukrzyca lub w czasie ciąży, należy skonsultować się z lekarzem przed skorzystaniem z wanny.
- W przypadku przyjmowania leków należy również zasięgnąć porady lekarza.
- Nie należy kąpać się po spożyciu alkoholu lub innych środków odurzających.
- Kąpiel nie jest także wskazana bezpośrednio po intensywnym wysiłku fizycznym.

### **Unikać zbyt wysokiej temperatury kąpeli i przerwać kąpiel, gdy pojawi się dyskomfort.**

- Temperatura kąpeli nie powinna przekraczać 40°C / 104°F w przypadku dorosłych, w przypadku dzieci zalecany przedział temperatury to 36 - 38°C / 97 - 100°F.
- Niebezpieczeństwo hipertermii (przegrzania organizmu). W chwili wystąpienia pierwszych oznak natychmiast wyjść z wanny. Zbyt długie przebywanie w bardzo ciepłej wodzie może prowadzić do hipertermii. Stała temperatura organizmu wynosząca ok. 37°C / 99°F zostaje przy tym przekroczona o kilka stopni. Możliwe skutki to nieodczuwanie gorąca, zmęczenie i senność, niemożność wyjścia z wanny, omdlenie i niebezpieczeństwo utonięcia...

### **Ryzyko uszkodzenia wanny na skutek korzystania z twardej wody.**

- Napętniać wannę wyłącznie wodą pitną o twardości 1 - 1,5 mmol/l (5,6 - 8,4 °dH).

### **Stosować tylko odpowiednie dodatki do kąpeli.**

- Należy używać tylko dodatków do kąpeli przystosowanych do wanien z hydromasażem.
- Używanie dodatków do kąpeli tworzących pianę nie jest zalecane z uwagi na nadmierne spienianie przez system hydromasażu.
- Nie zaleca się w żadnym wypadku stosowania soli kąpielowych, kąpeli błotnych itp. z uwagi na możliwość tworzenia się osadów w systemie hydromasażu.

## **3. Opis symboli**

Poniższe symbole ostrzegawcze zwracają uwagę na zagrożenia:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Opisuje niebezpieczną sytuację, która doprowadzi do śmierci lub trwałych obrażeń, jeżeli nie uda się jej uniknąć.



**UWAGA**

Opisuje niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich obrażeń, jeżeli nie uda się jej uniknąć.

**INFORMACJA**

Opisuje szkody rzeczowe.



Stosowane są następujące symbole:

- ! Tu można znaleźć wskazówkę!
- ? Tu znajdą Państwo pomoc w razie problemu!
- > Należy wykonać określoną czynność.

## 4. Informacja o produkcie

### 4.1 Dysze powietrzne

#### Dysze

Podgrzane powietrze wydobywa się z 12 (w przypadku modelu Blue Moon 24) dysz umieszczonych w dnie wanny i opływa ciało ze wszystkich stron.

#### Rodzaje masażu

- Masaż powietrzny (o zmiennej intensywności)

### 4.2 Dysze boczne i do masażu stóp

#### Dysze

Umieszczone w ścianie bocznej dysze Jet (wodno-powietrzne) zapewniają przyjemny masaż, a dysze w okolicy stóp stymulują strefy refleksowe stóp.

! W zależności od typu wanny dysz bocznych może nie być. W tym przypadku wanna wyposażona jest w dysze na obu skosach pod plecy.

#### Rodzaje masażu

- Masaż wodny
- Masaż wodno-powietrzny
- Masaż wodny z interwałowym doprowadzaniem powietrza

### 4.3 Dysze wychylne

#### Dysze

Dysze wychylne w okolicach pleców zapewniają przyjemny albo mocny masaż całych pleców. Dysze wykonują stały ruch wychylny, zapewniając poruszanie się strumienia masującego w pionie.

## Rodzaj masażu

- Masaż wodny z pionowym ruchem dysz

### 4.4 Podgrzewanie (opcja)

Przy włączonym masażu wodno-powietrznym lub wodnym elektronicznie sterowany układ grzewczy utrzymuje temperaturę wody na poziomie 38 °C.

! Podgrzewanie służy do kompensowania utraty ciepła podczas działania hydromasażu, a nie do podgrzewania wody.

### 4.5 System dezynfekcji UV (opcja)

Niezawodny i przyjazny dla środowiska system higieny, dokonujący automatycznej dezynfekcji za pomocą promieni ultrafioletowych po włączeniu masażu wodno-powietrznego lub wodnego. System jest wyposażony w układ ciągłego monitorowania funkcji.

### 4.6 Białe światło LED

Białe światło emitowane przez diodowe punkty świetlne potęguje przyjemną atmosferę kąpielni. W przypadku wyboru kolorowego światła LED białe światło LED jest wyłączane.

### 4.7 Kolorowe światło LED (opcja)

Światło punktów świetlnych umieszczonych w ściankach bocznych rozchodzi się po całej wannie. Można wybierać różne kolory, światło białe lub program kolorowego światła „Tęcza”.

#### Program światła kolorowego „Tęcza”

Zmiana światła następuje poprzez płynną gradację sześciu kolorów:

biały – niebieski – turkusowy – zielony – żółty – czerwony – fioletowy – biały – ...

Istnieje możliwość wyboru częstotliwości zmian kolorów (8 stopni prędkości).

## Kolory

Intensywność wszystkich kolorów oraz białego światła można regulować (14 stopni intensywności)

■ <b>Żółty</b>	pobudzający, odprężający
■ <b>Czerwony</b>	pobudzający, ocieplający, aktywizujący
■ <b>Fioletowy</b>	wyrównujący, regenerujący, inspirujący
■ <b>Niebieski</b>	uspokajający, kojący
■ <b>Turkusowy</b>	aktywizujący, orzeźwiający
■ <b>Zielony</b>	przynoszący ulgę, uspokajający, stabilizujący

## 4.8 Białe światło LED pod krawędzią wanny (opcjonalnie)

Pod szeroką krawędzią wanien Darling New na życzenie klientów instalowany jest pasek LED. Wzbogaca on atmosferę kąpeli o białe nastrojowe światło.

## 5. Podstawowe informacje na temat obsługi wanny

### Przyciski i ich funkcje

Po włączeniu wyświetlacza wszystkie przyciski są lekko podświetlone. Włączone przyciski lub aktywne przyciski trybu świecą lub migają z pełną mocą.

Przyciski reagują na naciśnięcie lekką wibracją. Jeśli naciskanie przycisków „+” lub „-” spowoduje osiągnięcie dolnej lub górnej wartości granicznej, ich wibracja trwa dłużej. Przyciski wibrują długo również wtedy, gdy wykonanie danej funkcji jest niemożliwe.

- Aby włączyć wyświetlacz, należy **nacisnąć i przytrzymać przycisk „Wł./Wył.”**.
- Za pomocą **przycisku „Wł./Wył.”** można w każdej chwili wyłączyć wszystkie funkcje.
- Włączanie i wyłączenie poszczególnych funkcji odbywa się za pomocą **przycisków funkcyjnych „Dysze do masażu stóp”, „Dysze boczne”, „Dysze powietrzne”, „Dysze wychylne” i „Światło”**.
- Aby przejść do menu ustawień, należy **nacisnąć i przytrzymać przyciski funkcyjne**. Zmiana intensywności, rodzaju masażu itd. odbywa się za pomocą **przycisków ustawień** >, + i -. Z menu ustawień można wyjść, naciskając przycisk funkcyjny; po kilku sekundach wyjście następuje automatycznie.

## 6. Obsługa

### INFORMACJA

Zaleca się zdezynfekowanie systemu hydromasażu przed pierwszym użyciem, jak również co dziesiątą kąpiel, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu, oraz po dłuższych okresach przestoju urządzenia. (patrz rozdział Dezynfekcja systemu hydromasażu)

### 6.1 Włączanie wanny z hydromasażem

#### INFORMACJA

Po wyjściu z kąpeli wannę należy wyłączyć.

- > Włączyć wyłącznik główny.  
Przyciski wyświetlacza świecą krótko kolejno od przycisku „Wł./Wyt.” po przycisk „Dysze do masażu stóp”.
- > Aby włączyć wyświetlacz, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „Wł./Wyt.”.
  
- ! Włączenie hydromasażu możliwe jest tylko, gdy poziom wody znajduje się 5 cm powyżej najwyższej dyszy.
- ! Włączenie masażu wodnego powoduje jednoczesne uaktywnienie funkcji ogrzewania i systemu dezynfekcji UV.

### 6.2 Wyłączanie wanny z hydromasażem

- > Po całkowitym opróżnieniu wanny na 2 minuty włącza się funkcja dosuszania (dysze powietrzne zostają uruchomione automatycznie, przycisk „Dysze powietrzne” miga).
- > Wyłączyć wyłącznik główny.



### 6.3 Dysze powietrzne

#### Włączanie / wyłączanie

- > Wcisnąć przycisk „Air”.
- Dysze włączają/wyłączają się (masaż powietrzny).

## Zmiana intensywności masażu

Warunek: włączenie masażu powietrznego.

- > Wcisnąć i przytrzymać przycisk „Air” do momentu, w którym zaczną migać. Przyciski ustawień są teraz aktywne i świecą się.
- > Nacisnąć przycisk „-” lub „+”. Intensywność zwiększa się lub zmniejsza.



## 6.4 Dysze boczne i do masażu stóp

### Włączanie / wyłączenie

- > Nacisnąć przycisk „Dysze boczne” lub „Dysze do masażu stóp”. Dysze włączają / wyłączają się (masaż wodny).

! Wraz z włączeniem dysz do masażu stóp włączają się również dysze boczne. Aby uzyskać większą intensywność masażu stóp, można następnie wyłączyć dysze boczne.

### Zmiana rodzaju masażu

- > Nacisnąć przycisk „Dysze boczne” lub „Dysze do masażu stóp”, aż zaczną migać. Przyciski ustawień są teraz aktywne i świecą się.
- > Nacisnąć przycisk „▷”. Włącza się masaż wodno-powietrzny.
- > Nacisnąć przycisk „▷” po raz drugi. Włączy się funkcja masażu wodnego z interwałowym dopływem powietrza.
- > Nacisnąć przycisk „▷” po raz trzeci. Włączy się ponownie funkcja masażu wodnego.

### Zmiana kierunku strumienia masującego

- > Obracać gałką dyszy Jet do momentu uzyskania optymalnego kierunku strumienia masującego.



## 6.5 Dysze wychylne

### Włączanie / wyłączenie

> Nacisnąć przycisk „Dysze wychylne”.

Dysze włączają / wyłączają się (masaż wodny).

! Dysze wychylne włączać tylko wtedy, gdy w wannie znajduje się osoba. W przeciwnym razie pionowy ruch dysz może powodować rozprysk wody.

! Wraz z włączeniem dysz wychylnych włączają się również dysze boczne. Aby uzyskać większą intensywność masażu przez dysze wychylne, można następnie wyłączyć dysze boczne.



## 6.6 Włączanie / wyłączenie białego światła LED



**UWAGA**

**Istnieje ryzyko uszkodzenia oczu przez promienie światła.**

> W żadnym wypadku NIE NALEŻY patrzeć bezpośrednio na źródła światła.

> Nacisnąć przycisk „Światło”.

Oświetlenie włącza / wyłącza się.



## 6.7 Kolorowe światło LED (opcja)



**UWAGA**

**Istnieje ryzyko uszkodzenia oczu przez promienie światła.**

> W żadnym wypadku NIE NALEŻY patrzeć bezpośrednio na źródła światła.

### Włączanie / wyłączenie programu kolorów „Tęcza”

> Nacisnąć przycisk „Światło”.

Światło włącza / wyłącza się (program kolorów „Tęcza”).

## **Włączanie kolorów**

- > Nacisnąć i przytrzymać przycisk „Światło” do momentu, w którym zaczną migać. Przyciski ustawień są aktywne i świecą.
- > Naciskać przycisk „▷”, do momentu zapalenia się światła o żądanym kolorze (biały – czerwony – purpurowy – niebieski – turkusowy – zielony – żółty – program kolorów „Tęcza”).

## **Zmiana jasności**

Warunek: włączenie kolorów.

- > Nacisnąć i przytrzymać przycisk „Światło” do momentu, w którym zaczną migać. Przyciski ustawień są teraz aktywne i świecą się.
- > Nacisnąć przycisk „-” lub „+”.  
Jasność zwiększa się lub zmniejsza.

## **Regulacja częstotliwości zmian kolorów**

Warunek: włączenie programu kolorów „Tęcza”.

- > Nacisnąć i przytrzymać przycisk „Światło” do momentu, w którym zaczną migać. Przyciski ustawień są teraz aktywne i świecą się.
- > Nacisnąć przycisk „-” lub „+”.  
Częstotliwość zmiany kolorów zwiększa się lub zmniejsza.

## **6.8 Włączanie / wyłączenie białego światła LED umieszczonego pod krawędzią wanny (opcja)**

- > Prosimy dotknąć logo Duravit na krawędzi wanny.

## **6.9 Włączanie / wyłączenie wibracji przycisków**

Warunek: wyłączenie wyświetlacza.

- > Nacisnąć na 10 sekund przycisk „▷”.  
Przycisk „▷” świeci się.
- > Nacisnąć ponownie przycisk „▷”.  
Przycisk „Wł./Wył.” świeci się.
- > Nacisnąć przycisk „Wł./Wył.”.
- > Nacisnąć na 2 sekundy przycisk „▷”.  
Wibracja przycisków włączy/wyłączy się.

## 7. Czyszczenie i pielęgnacja

### INFORMACJA

Środki ścierne, agresywne lub nieprawidłowe środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię i spowodować przebarwienia.

> Stosować środki czyszczące zalecane przez Duravit (patrz Tabela 1) i miękką ściereczkę do czyszczenia.

Rozpylona mgiełka może wnikać w najmniejsze otwory i szczeliny i uszkodzić powierzchnię.

> Środek czyszczący nanosić na ściereczkę, nigdy bezpośrednio na produkt.

Zbyt długie interwały czyszczenia mogą doprowadzić do stwardnienia zabrudzeń.

> Zabrudzone powierzchnie należy czyścić regularnie i natychmiast.

Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym czyszczeniem i pielęgnacją nie są objęte gwarancją.

### 7.1 Wanny akryłowe

#### INFORMACJA

Produkty pielęgnacyjne zawierające silikon mogą prowadzić do powstania błyszczących śladów na matowych powierzchniach lakierowanych.

> Do czyszczenia matowych powierzchni lakierowanych należy używać środków czyszczących niezawierających silikonu i miękkiej ściereczki (bez większego nacisku).



Zalecenia dotyczące czyszczenia akrylu			
Materiał / powierzchnia	Środek czyszczący	Akcesoria do czyszczenia	Czyszczenie
Akryl (czyszczenie codzienne)	Woda	Miękka ściereczka	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Czyścić powierzchnię miękką, wilgotną ściereczką.</li> <li>&gt; Mocniej przylegające zabrudzenia usuwać ciepłą wodą i ściereczką spryskaną zalecanym środkiem czyszczącym.</li> <li>&gt; Następnie wytrzeć lekko wilgotną ściereczką.</li> <li>&gt; Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką.</li> </ul>
Akryl (silniejsze zabrudzenia)	Łagodny środek czyszczący, płyn do mycia naczyń lub woda z mydłem	Miękka ściereczka	
Akryl lakierowany (czyszczenie codzienne)	Woda	Miękka ściereczka (bez większego nacisku)	
Akryl lakierowany (silniejsze zabrudzenia)	Łagodny środek czyszczący, płyn do mycia naczyń lub woda z mydłem	Miękka ściereczka (bez większego nacisku)	
Obudowa wanny	Płyn do mycia naczyń	Miękka ściereczka	
Panel obsługi	Woda	Miękka ściereczka	
Pokrywa odpływu	Woda	Miękka ściereczka	
Akryl (pielęgnacja i naprawa)	Zestaw pielęgnacyjny (#790301) i zestaw naprawczy (#790302) do powierzchni akrylowych do usuwania rys i uszkodzeń powierzchni. <b>Nie nadaje się do lakierowanych powierzchni akrylowych.</b>		> Postępować zgodnie z instrukcjami dołączonymi do zestawu.

Tabela 1: Zalecenia dotyczące czyszczenia akrylu

## 7.2 Dezynfekcja systemu hydromasażu

### Jak często?

- > Zaleca się zdezynfekowanie systemu hydromasażu przed pierwszym użyciem, jak również co dziesiątą kąpiel, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu, oraz po dłuższych okresach przestoju urządzenia.
- > W przypadku silnych zabrudzeń należy zastosować dużą dawkę środka do dezynfekcji.

## W jaki sposób?



**UWAGA**

### Podchloryn sodu działa drażniąco na skórę.

- > Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stosowania środków dezynfekujących.
- > Podczas dezynfekcji kąpiel w wannie z hydromasażem jest ZABRONIONA.
- > W trakcie wykonywania tych czynności należy odpowiednio wietrzyć pomieszczenie.
- > Napełnić wannę zimną wodą.
- > W zależności od rodzaju dezynfekcji dodać do wody niepieniący się domowy środek czyszczący na bazie chloru (2,5 - 3% podchlorynu sodu) (patrz Tabela 2).

Dezynfekcja	Dozowanie
regularna dezynfekcja	0,5 l domowego środka czyszczącego na bazie chloru na 100 l wody
wysokodozowana dezynfekcja	5 l domowego środka czyszczącego na bazie chloru na 100 l wody

Tabela 2: Zalecenia dotyczące dozowania w przypadku dezynfekcji

- > Włączyć wszystkie dysze.
- > Wybrać najwyższą możliwą intensywność.
- > Wyłączyć dysze powietrzne po ok. 10 sekundach.
- > Po ok. 20 minutach wszystkie dysze wyłączają się automatycznie.
- > Ponownie włączyć dysze powietrzne na ok. 10 sekund.
- > Powtórzyć włączenie dysz w sposób opisany powyżej co najmniej dwukrotnie w ciągu 2 godzin.
- > Wypuścić wodę i przepłukać wannę.
- > Ponownie napełnić wannę zimną wodą.
- > Włączyć wszystkie dysze na 30 sekund.
- > Wypuścić wodę.
- > Odczekać do momentu całkowitego opróżnienia wanny.
- > Po ok. 2 min rozpocznie się proces przedmuchiwania.
- > Odczekać do zakończenia procesu przedmuchiwania (ok. 4 min).
- > Wyłączyć wyłącznik główny.
- > W razie potrzeby powtórzyć powyższe czynności.

## 8. Konserwacja

### Wyłącznik różnicowoprądowy

Należy regularnie sprawdzać wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) zgodnie z jego instrukcją obsługi.

## 9. Pomoc w usuwaniu problemów



**UWAGA**

Naprawy wanny z hydromasażem mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych monterów instalacji sanitarnych bądź elektryków.

Problem	Możliwa przyczyna	Usunięcie problemu
Tworzenie się piany	W wodzie kąpielowej obecne jest mydło lub szampon.	> Wyłączyć hydromasaż. > Napełnić wannę świeżą wodą.
Hydromasaż nie uruchamia się?	Zbyt niski poziom wody.	> Dolać wody do poziomu 5 cm ponad najwyżej położoną dyszą.
	Wyłącznik główny jest wyłączony.	> Włączyć wyłącznik główny.
	Bezpiecznik główny jest wyłączony.	> Włączyć bezpiecznik główny.
	Zadziałanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) lub zabezpieczenia automatycznego.	> Odłączyć wannę od sieci elektrycznej. > Wezwać serwis.
Panel sterowania nie reaguje?	Błąd systemowy	> Odłączyć wannę od sieci elektrycznej. > Ponownie włączyć wannę.
Po wypuszczeniu wody dysze powietrzne uruchamiają się automatycznie, a przycisk „Dysze powietrzne” miga.	Dmuchawa obsługująca dysze dolne realizuje 2-minutowy proces osuszania celem usunięcia resztek wody z przewodów.	
Podczas napełniania i po opróżnieniu wanny słychać dźwięk przypominający odgłos silnika.	Otwierają lub zamykają się przewody do odprowadzania resztek wody i nastawniki.	

Problem	Możliwa przyczyna	Usunięcie problemu
Podczas uruchamiania masażu wodno-powietrznego lub wodnego emitowane są 4 krótkie sygnały dźwiękowe.	Uszkodzenie systemu dezynfekcji UV.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wezwać serwis.</li> <li>&gt; Podać liczbę sygnałów dźwiękowych.</li> </ul>
Podczas uruchamiania masażu wodnego emitowane są w sposób ciągły krótkie sygnały dźwiękowe.	Uszkodzenie systemu dezynfekcji UV.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Odłączyć wannę od sieci elektrycznej.</li> <li>&gt; Wezwać serwis.</li> <li>&gt; Podać liczbę sygnałów dźwiękowych.</li> </ul>
<b>Przycisk „Dysza boczna” miga:</b>		
1x	Zbyt niski poziom wody	> Dolać wody do poziomu 5 cm ponad najwyżej położoną dyszą.
2 – 4x z wibracją	Uszkodzenie systemu hydromasażu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wezwać serwis.</li> <li>&gt; Podać liczbę sygnałów świetlnych.</li> </ul>
5x z wibracją	Zbyt ciepła woda (> 42 °C), blokada systemu hydromasażu.	> Dolać zimnej wody.
	Uszkodzony czujnik temperatury.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wezwać serwis.</li> <li>&gt; Podać liczbę sygnałów świetlnych.</li> </ul>

! Czy komunikat błędu ma być potwierdzony?

> Naciśnąć i przytrzymać dany przycisk przez 2 sekundy.

Przycisk przestanie migać. Po ponownym włączeniu wanny z hydromasażem pojawi się ten sam komunikat błędu.

## 10. Dane techniczne

### 10.1 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu instrukcji obsługi lub w części technicznej wanny.

Niniejszy produkt jest zgodny ze wszystkimi właściwymi dyrektywami UE.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60, IEC 60335-2-60

## 10.2 Parametry techniczne

Napięcie znamionowe	220 - 240 V ~ (AC)
Częstotliwość	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Maks. moc znamionowa	patrz tabliczka znamionowa
Stopień ochrony	IP X5 ochrona przed strumieniem wody (ze wszystkich kierunków)
Klasa ochrony	1

## 10.3 Materiały

Wanna	akryl sanitarny / DuraSolid
Ostona dysz	tworzywo sztuczne / mosiądz, chromowane
Armatura odpływowa i przelewowa	tworzywo sztuczne / mosiądz, chromowane
Elementy obsługi	tworzywo sztuczne / mosiądz, chromowane
Punkty świetlne	stal nierdzewna, polerowana / szkło

## 10.4 Czas automatycznego wyłączenia

Systemy hydromasażu	20 minut po aktywacji
Światło	12 godzin po ostatnim naciśnięciu przycisku

# Содержание

<b>1. Обзорные схемы</b> .....	<b>240</b>
1.1 Оборудование .....	240
1.2 Элементы управления .....	240
<b>2. Для вашей безопасности</b> .....	<b>241</b>
2.1 Применение по назначению .....	241
2.2 Указания по технике безопасности .....	241
<b>3. Условные обозначения</b> .....	<b>243</b>
<b>4. Информация об изделии</b> .....	<b>243</b>
4.1 Воздушные форсунки .....	243
Форсунки .....	243
Виды массажа .....	243
4.2 Боковые форсунки и форсунки массажа ног .....	243
Форсунки .....	243
Виды массажа .....	244
4.3 Поворотные форсунки .....	244
Форсунки .....	244
Вид массажа .....	244
4.4 Подогрев (дополнительно) .....	244
4.5 Устройство управления ультрафиолетовой дезинфекцией (дополнительно) .....	244
4.6 Светодиодная белая подсветка .....	244
4.7 Цветная светодиодная подсветка (дополнительно) .....	245
Цветовая программа «Радуга» .....	245
Цвета .....	245
4.8 Белая светодиодная подсветка под бортиком ванны (дополнительно) .....	245
<b>5. Основные положения пользования ванной</b> .....	<b>245</b>
<b>6. Обслуживание</b> .....	<b>246</b>
6.1 Включение гидромассажной ванны .....	246
6.2 Выключение гидромассажной ванны .....	247
6.3 Воздушные форсунки .....	247
Включить/выключить .....	247
Изменение интенсивности массажа .....	247
6.4 Боковые форсунки и форсунки массажа ног .....	247
Включить/выключить .....	247
Изменение вида массажа .....	248
Изменение направления массажной струи .....	248

6.5	Поворотные форсунки .....	248
	Включить/выключить.....	248
6.6	Включение/отключение белой светодиодной подсветки .....	248
6.7	Цветная светодиодная подсветка (дополнительно) .....	249
	Включение/отключение цветовой программы «Радуга».....	249
	Включение цвета.....	249
	Регулировка яркости .....	249
	Изменение частоты переключения смены цвета .....	249
6.8	Включение/выключение белой светодиодной подсветки под бортиком ванны (дополнительно).....	250
6.9	Включение/отключение режима вибрации кнопок .....	250
<b>7.</b>	<b>Чистка и уход.....</b>	<b>250</b>
7.1	Ванны из акрила .....	251
7.2	Дезинфекция гидромассажной ванны .....	252
<b>8.</b>	<b>Техническое обслуживание .....</b>	<b>253</b>
<b>9.</b>	<b>Помощь в случае возникновения проблемы .....</b>	<b>253</b>
<b>10.</b>	<b>Технические характеристики .....</b>	<b>255</b>
10.1	Заводская табличка.....	255
10.2	Параметры.....	255
10.3	Материалы.....	256
10.4	Время автоматического отключения.....	256

# 1. Обзорные схемы

## 1.1 Оборудование

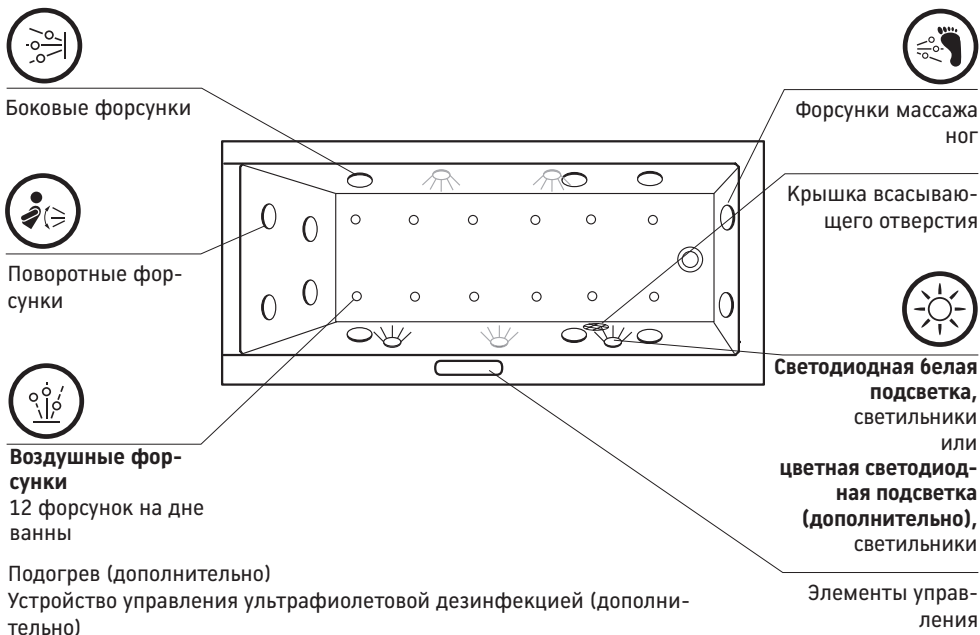
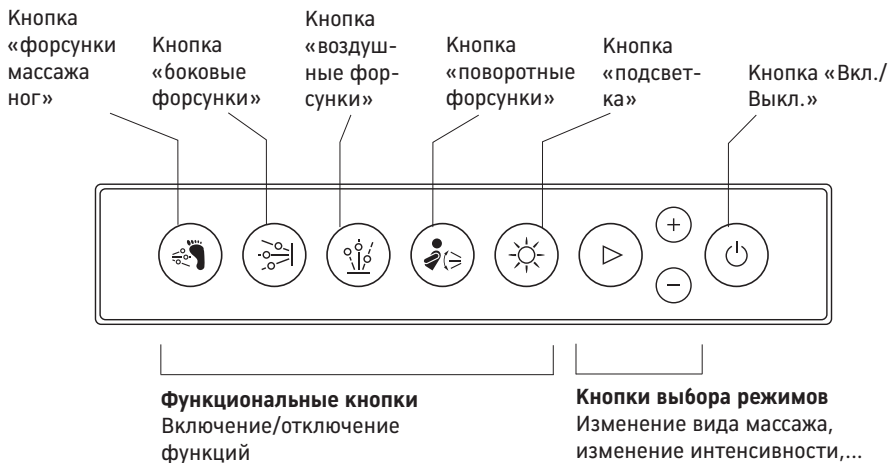


Рисунок может изменяться в зависимости от типа ванны.

## 1.2 Элементы управления





## 2. Для вашей безопасности

Чтобы иметь возможность на протяжении многих лет радоваться нашей продукцией, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и обратите особое внимание на указания по технике безопасности.

Бережно храните это руководство по эксплуатации и монтажу, и при необходимости передайте его новому владельцу.

Вся документация по изделиям доступна для скачивания на сайте [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Применение по назначению

Гидромассажная ванна предназначена исключительно для частного применения: в гостиницах, пансионатах и т. п. Использование в медицинских целях запрещается. Допускается использование ванны только внутри помещений. Она предназначена только для купания и после каждого использования необходимо спускать воду.

Любое другое применение не является применением по назначению. Компания Duravit AG не несет ответственности за последствия применения не по назначению.

### 2.2 Указания по технике безопасности

Внимательно прочитайте и тщательно соблюдайте следующие указания по технике безопасности!

**Во избежание возможного поражения током уберите электроприборы.**

- Убедитесь в том, что вблизи гидромассажной ванны отсутствуют электрические приборы.

**Данным изделием могут пользоваться только взрослые.**

- Дети и лица, имеющие мало опыта в обращении с этим изделием, а также те, кто имеет ограничения в чувствительности или восприятии, могут использовать изделие только после инструктажа о том, как безопасно использовать изделие, либо под присмотром.
- Исключите возможность игры детей с изделием.

**Перед каждым использованием проверяйте, не повреждена ли гидромассажная ванна.**

- Прежде всего проверьте крышку всасывающего отверстия и светильники. При обнаружении каких-либо повреждений (трещины, сколотые углы...) использо-

вание гидромассажной ванны запрещено (даже для купания).

**Принимать ванну можно только в абсолютно здоровом состоянии.**

- Не используйте ванну при наличии симптомов гриппа, при острых респираторных заболеваниях или заразных болезнях.
- При наличии ограничений по здоровью, прежде всего, нарушении кровообращения, склонности к кровотечениям, болезнях сердца и заболевании вен, острых воспалениях или инфекциях, низком или высоком артериальном давлении, болезнях, связанных с нарушением кровообращения, диабете или беременности, необходимо предварительно проконсультироваться у врача.
- При приеме медикаментов необходимо предварительно проконсультироваться у врача.
- Не принимайте ванну в алкогольном или наркотическом состоянии.
- Не принимайте ванну сразу после сильных физических нагрузок.

**Не выбирайте слишком высокую температуру воды и принимайте ванну только до тех пор, пока Вы себя хорошо чувствуете.**

- Температура воды для взрослых не должна превышать 40 °C/104 °F, для детей – должна находиться в пределах 36 - 38 °C/97 - 100 °F.
- Имеется опасность гипертермии (перегрева тела)! Незамедлительно покиньте гидромассажную ванну при первых признаках перегрузки. Продолжительное пребывание в очень горячей воде может привести к гипертермии. При этом нормальная внутренняя температура тела 37 °C/99 °F повышается на несколько градусов. Возможные последствия: неспособность почувствовать перегрев, усталость и летаргия, неспособность покинуть гидромассажную ванну самостоятельно, обморок, опасность утопления и т. д.

**Повреждение гидромассажной ванны из-за воздействия жесткой, содержащей известь воды.**

- Наполняйте гидромассажную ванну только питьевой водой с жесткостью 1 - 1,5 ммоль/л (5,6 - 8,4 °dH).

**Используйте только разрешенные добавки для ванн.**

- Используйте добавки только для гидромассажных ванн.
- Применение пенящихся добавок для ванн не рекомендуется по причине образования пены гидромассажной системой.
- Применение солей для ванн, грязей и т.п. не рекомендуется в связи с возможными образованиями отложений в гидромассажной системе.

### 3. Условные обозначения

Следующие предупреждающие знаки сообщают о возможной опасности:



Описывает опасную ситуацию, которая может привести к смерти или пожизненному увечью, если ее не избежать.



Описывает опасную ситуацию, которая может привести к легким травмам, если ее не избежать.



Описывает материальный ущерб.

Используются следующие условные обозначения:

- ! Здесь Вы найдете подсказку!
- ? Здесь вы найдете помощь в случае возникновения проблемы!
- > Здесь требуется выполнить действие.

### 4. Информация об изделии

#### 4.1 Воздушные форсунки

##### Форсунки

Подогретый воздух из 12 (у модели Blue Moon 24) воздушных форсунок, встроенных в дно ванны, обволакивает все тело.

##### Виды массажа

- Воздушный массаж (интенсивность массажа варьируется)

#### 4.2 Боковые форсунки и форсунки массажа ног

##### Форсунки

Расположенные в боковой стенке водно-воздушные форсунки (гидромассажные форсунки) оказывают приятное массажное воздействие, а расположенные в области ног форсунки стимулируют расслабление зоны ног.

! Боковые форсунки отсутствуют в зависимости от типа ванны. В данном случае ванна оснащена форсунками в обеих спинках ванны.

## **Виды массажа**

- Водный массаж
- Водно-воздушный массаж
- Водный массаж с прерывистой подачей воздуха

## **4.3 Поворотные форсунки**

### **Форсунки**

Расположенные в области спины поворотные форсунки гарантируют приятный и усиленный массаж всей части спины. Форсунки обеспечивают непрерывное, поворотное движение массажной струи.

### **Вид массажа**

- Водный массаж с вертикальным поворотным движением

## **4.4 Подогрев (дополнительно)**

При включении воздушно-водного или водного массажа электронная система подогрева поддерживает температуру воды в пределах 38 °С.

! Система нагрева служит для компенсации потери тепла во время циркуляции, но не для подогрева воды.

## **4.5 Устройство управления ультрафиолетовой дезинфекцией (дополнительно)**

Беспроblemная, экологичная гигиеническая процедура посредством автоматической системы ультрафиолетовой дезинфекции при включении воздушно-водного или водного массажа. Система включает постоянный функциональный контроль.

## **4.6 Светодиодная белая подсветка**

Светильники белой светодиодной подсветки усиливают приятную атмосферу в ванной. В случае выбора цветной подсветки, белая подсветка отсутствует.

## 4.7 Цветная светодиодная подсветка (дополнительно)

Ванна подсвечивается светильниками, расположенными на боковых стенках. Можно выбрать различные цвета, белый свет, а также цветовую программу «Радуга».

### Цветовая программа «Радуга»

Смена цвета с плавным переходом шести цветов:

белый – синий – бирюзовый – зеленый – желтый – красный – фиолетовый – белый – ...

Частота переключения цветов может регулироваться (8 ступеней скорости).

### Цвета

Интенсивность можно отрегулировать для любого цвета, включая белый (14 ступеней интенсивности)

■ Желтый	интенсивный, освобождающий
■ Красный	интенсивный, согревающий, придающий силы
■ Фиолетовый	уравновешивающий, восстанавливающий, вдохновляющий
■ Синий	успокаивающий, смягчающий
■ Бирюзовый	придающий силы, тонизирующий
■ Зеленый	благотворный, успокаивающий, стабилизирующий

## 4.8 Белая светодиодная подсветка под бортиком ванны (дополнительно)

Под широким бортиком ванны Darling New дополнительно установлена светодиодная лента. Ее белый свет усиливает атмосферу во время приема ванны.

## 5. Основные положения пользования ванной

### Кнопки и их назначение

После включения дисплея все кнопки слегка подсвечиваются. Включенные кнопки или готовые для включения кнопки выбора режима светятся или мигают полным интенсивным освещением.

В качестве ответной реакции кнопки слегка вибрируют при нажатии. Если у кнопка «+» или «-» достигается верхнее и нижнее предельное значение, вибрация длится продолжительное время. Кнопки также вибрируют долго, если выбранная

функция невозможна.

- Включите дисплей **длительным нажатием кнопки «Вкл./Выкл.»**.
- Выключить все функции можно в любой момент с помощью кнопки **«Вкл./Выкл.»**.
- Включение и выключение отдельных функций с помощью **функциональных кнопок «форсунки массажа ног» «боковые форсунки», «воздушные форсунки», «поворотные форсунки» и «подсветка»**.
- Для входа в меню режимов нужно **длительно нажимать функциональные кнопки**. Изменять параметры интенсивности, вида массажа,... можно с помощью **кнопок выбора режима** ▷, + и -. Из меню режимов можно выйти с помощью нажатия функциональной кнопки, или спустя несколько секунд автоматически.

## 6. Обслуживание

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Дезинфекцию гидромассажной системы следует проводить перед первым использованием, после десяти раз использования, а также не реже одного раза в месяц или после долгого простоя. (см. главу Дезинфекция гидромассажной ванны)

### 6.1 Включение гидромассажной ванны

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Выключайте гидромассажную ванну после использования.

- > Включите главный выключатель.  
Кнопки на дисплее загораются последовательно, начиная с кнопки «Вкл./Выкл.» до кнопки «форсунки массажа ног».
  - > Включите дисплей длительным нажатием кнопки «Вкл./Выкл.».
- ! Включение гидромассажной системы возможно только при уровне воды в 5 см над самой верхней форсункой.
- ! Посредством включения водно-воздушных форсунок включается подогрев и система ультрафиолетой дезинфекции.

## 6.2 Выключение гидромассажной ванны

- > Подождите до полного спуска воды из ванны, после чего последует 2-минутный процесс просушивания (воздушные форсунки включаются автоматически, мигает кнопка «воздушные форсунки»).
- > Выключите главный выключатель.



## 6.3 Воздушные форсунки

### Включить/выключить

- > Нажмите кнопку «Воздух».

Форсунки включаются/выключаются (воздушный массаж).

### Изменение интенсивности массажа

Условие: Воздушный массаж включен.

- > Нажимайте кнопку «Air» до тех пор, пока она не начнет мигать. Кнопки выбора режима теперь включены и светятся.
- > Нажмите кнопку «-» или «+».

Интенсивность увеличивается или уменьшается.



## 6.4 Боковые форсунки и форсунки массажа ног

### Включить/выключить

- > Нажмите кнопку «боковые форсунки» или «форсунки массажа ног».
- Форсунки включаются/выключаются (водный массаж).

! С включением форсунок массажа ног включаются и боковые форсунки. Для более интенсивного действия массажа форсунок массажа ног могут быть выключены боковые форсунки.

### Изменение вида массажа

- > Держите кнопку «боковые форсунки» или «форсунки массажа ног» нажатой, пока она не замигает.  
Кнопки выбора режима теперь включены и светятся.
- > Нажмите кнопку «▷».  
Включается режим водно-воздушного массажа.
- > Нажмите второй раз кнопку «▷».  
Включается режим водного массажа с прерывистой подачей воздуха.
- > Нажмите третий раз кнопку «▷».  
Вновь включается режим водного массажа.

### Изменение направления массажной струи

- > Поворачивайте шарик водно-воздушной форсунки до тех пор, пока направление массажной струи не станет наиболее приятным.



## 6.5 Поворотные форсунки

### Включить/выключить

- > Нажмите кнопку «поворотные форсунки».  
Форсунки включаются/выключаются (водный массаж).

! Включайте поворотные форсунки только в том случае, если человек находится в ванне. В противном случае вертикальное поворотное движение массажной струи может привести к разбрызгиванию воды.

! С включением поворотных форсунок включаются и боковые форсунки. Для более интенсивного действия массажа поворотных форсунок могут быть выключены боковые форсунки.



## 6.6 Включение/отключение белой светодиодной подсветки



### ВНИМАНИЕ

Возможно повреждение глаз лучами света.

- > НЕ смотрите прямо на источники света.



- > Нажмите кнопку подсветки «подсветка».  
Включается/выключается подсветка.



## 6.7 Цветная светодиодная подсветка (дополнительно)



### ВНИМАНИЕ

Возможно повреждение глаз лучами света.

- > НЕ смотрите прямо на источники света.

### Включение/отключение цветовой программы «Радуга»

- > Нажмите кнопку подсветки «подсветка».  
Включается/выключается подсветка (цветовая программа «Радуга»).

### Включение цвета

- > Нажимайте кнопку «подсветка» до тех пор, пока она не начнет мигать.  
Кнопки выбора режима включены и светятся.
- > Нажмите кнопку «▷» несколько раз, пока не высветится требуемый цвет (белый – красный – фиолетовый – синий – бирюзовый – зеленый – желтый – программа цветов «Радуга»).

### Регулировка яркости

Условие: Цвет включен.

- > Нажимайте кнопку «подсветка» до тех пор, пока она не начнет мигать.  
Кнопки выбора режима теперь включены и светятся.
- > Нажмите кнопку «-» или «+».  
Яркость увеличится или уменьшится.

### Изменение частоты переключения смены цвета

Условие: Программа цветов «Радуга» включена.

- > Нажимайте кнопку «подсветка» до тех пор, пока она не начнет мигать.  
Кнопки выбора режима теперь включены и светятся.
- > Нажмите кнопку «-» или «+».  
Изменение частоты переключения смены цветов увеличивается или уменьшается.

## 6.8 Включение/выключение белой светодиодной подсветки под бортиком ванны (дополнительно)

> Коснитесь логотипа Duravit на кромке ванны.

## 6.9 Включение/отключение режима вибрации кнопок

Условие: Дисплей отключен.

> Нажмите на 10 с кнопку «▷».

Кнопка «▷» светится.

> Повторно нажмите кнопку «▷».

Кнопка «Вкл./Выкл.» светится.

> Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.».

> Нажмите на 2 с кнопку «▷».

Режим вибрации кнопок включается/отключается.

# 7. Чистка и уход

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Абразивные, агрессивные и неправильно подобранные чистящие средства могут повреждать поверхность и приводить к изменению цвета.

> Используйте только рекомендованные компанией Duravit чистящие средства (см. таблицу 1), а также мягкую салфетку.

Брызги чистящего средства могут попадать в мельчайшие отверстия и щели и повреждать поверхность.

> Наносите аэрозольное чистящее средство на салфетку, а не на само изделие.

Слишком продолжительные интервалы очистки могут приводить к появлению трудноустраняемых загрязнений.

> В случае загрязнения поверхности выполняйте очистку регулярно и незамедлительно.

Рекламации, возникшие в результате неправильной чистки и ухода, исключаются из гарантии.

## 7.1 Ванны из акрила

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Содержащие силикон средства по уходу могут приводить к появлению глянцевых следов на матовых лакированных поверхностях.

- > Для очистки матовых лакированных поверхностей используйте не содержащие силикона чистящие средства и мягкую салфетку (без сильного надавливания).

Рекомендации по очистке, акрил			
Материал/поверхность	Чистящие средства	Принадлежности для чистки	Чистка
Акрил (ежедневная очистка)	Вода	Мягкая салфетка для очистки	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Производите чистку поверхности мягкой влажной салфеткой.</li><li>&gt; Удаляйте сильные загрязнения с помощью теплой воды и рекомендованного чистящего средства, наносимого на салфетку.</li><li>&gt; После это протрите влажной салфеткой.</li><li>&gt; Насухо протрите поверхность мягкой салфеткой.</li></ul>
Акрил (сильное загрязнение)	Мягкое чистящее средство, средство для мытья посуды или мыльный раствор.	Мягкая салфетка для очистки	
Акрил, покрытый лаком (ежедневная очистка)	Вода	Мягкая салфетка для очистки (без сильного надавливания)	
Акрил, покрытый лаком (сильное загрязнение)	Мягкое чистящее средство, средство для мытья посуды или мыльный раствор.	Мягкая салфетка для очистки (без сильного надавливания)	
Боковые панели для ванны	Средство для мытья посуды	Мягкая салфетка для очистки	
Элемент управления	Вода	Мягкая салфетка для очистки	
Крышка слива	Вода	Мягкая салфетка для очистки	

Акрил (уход и ремонт)	Набор для ухода (#790301) и набор для ремонта (#790302) акриловых поверхностей для устранения царапин и других повреждений поверхности. <b>Не подходит для лакированных акриловых поверхностей.</b>	> Принимать во внимание входящее в комплект набора руководство.
-----------------------	--	---

Таблица 1: Рекомендации по очистке, акрил

## 7.2 Дезинфекция гидромассажной ванны

### Как часто?

- > Дезинфекцию гидромассажной системы следует проводить перед первым использованием, после десяти раз использования, а также не реже одного раза в месяц или после долгого простоя.
- > При сильном загрязнении выполните дезинфекцию, увеличив дозировку средства для дезинфекции.

### Как?



#### ВНИМАНИЕ

**Гипохлорит натрия раздражает кожу.**

- > Соблюдайте указания по технике безопасности при обращении с дезинфицирующим средством.
- > Во время дезинфекции в ванне НЕ купаться.
- > Позаботьтесь о хорошем проветривании помещения во время дезинфекции.
- > Наполните ванну холодной водой.
- > Добавьте в воду непенящееся бытовое чистящее средство с содержанием хлора (2,5 - 3% гипохлорита натрия) в зависимости от типа дезинфекции (см. таблицу 2).

Дезинфекция	Дозировка
регулярная дезинфекция	0,5 л бытового чистящего средства с содержанием хлора на 100 л воды
дезинфекция с увеличенной дозировкой	5л бытового чистящего средства с содержанием хлора на 100 л воды

Таблица 2: Рекомендации по дозировке средства для дезинфекции

- > Включите все форсунки.
- > Выберите максимальную интенсивность.
- > Выключите воздушные форсунки примерно через 10 секунд.
- > Примерно через 20 минут все форсунки отключаются автоматически.
- > Включите воздушные форсунки снова примерно на 10 секунд.
- > Повторите включение форсунок, как описано выше, не менее двух раз в течение 2 часов.
- > Спустите воду и сполосните ванну.
- > Наполните ванну снова холодной водой.
- > Включите все форсунки на 30 секунд.
- > Спустите воду.
- > Подождите до окончательного слива воды из ванной.
- > По истечении около 2 минут включается процесс продувки.
- > Подождите, пока процесс продувки не завершится (около 4 минут).
- > Выключите главный выключатель.
- > Повторите процесс при необходимости.

## 8. Техническое обслуживание

### Устройство защитного отключения

Регулярно проверяйте устройство защитного отключения (RCD), предоставляемое клиентом, как описано в руководстве по эксплуатации.

## 9. Помощь в случае возникновения проблемы



Ремонт гидромассажной ванны должен выполняться профессиональными сантехниками и электриками.

Проблема	Возможная причина	Устранение проблемы
Образование пены	Мыло или шампунь в воде для купания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Выключите гидромассажную систему.</li> <li>&gt; Наполните ванну свежей водой.</li> </ul>

<b>Проблема</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Устранение проблемы</b>
Гидромассажная система не запускается?	Слишком низкий уровень воды.	> Долейте воду, чтобы ее уровень был на 5 см выше самой верхней форсунки.
	Главный выключатель выключен.	> Включите главный выключатель.
	Главный предохранитель выключен.	> Включите главный предохранитель.
	Сработал автоматический предохранительный выключатель (RCD) или защитный автомат.	> Отсоедините ванну от электросети. > Свяжитесь с сервисным центром.
Панель управления не реагирует?	Ошибка системы	> Отсоедините ванну от электросети. > Запуск ванны после простоя.
После слива воды автоматически включаются воздушные форсунки и мигает кнопка «воздушные форсунки».	Компрессор донных форсунок автоматически включается в режим 2-минутной просушки системы слива.	
Шум мотора при наполнении ванны водой/ после спуска воды.	Включается/отключается система дренажа остатков воды и позиционного привода.	
При включении воздушно-водного или водного массажа звучат 4 коротких сигнала.	Устройство управления ультрафиолетовой дезинфекцией неисправно.	> Свяжитесь с сервисным центром. > Сообщите количество сигналов.
При включении водного массажа постоянно звучат короткие сигналы.	Устройство управления ультрафиолетовой дезинфекцией неисправно.	> Отсоедините ванну от электросети. > Свяжитесь с сервисным центром. > Сообщите количество сигналов.
<b>Кнопка «боковая форсунка» мигает:</b>		
1 раз	Слишком низкий уровень воды.	> Долейте воду, чтобы ее уровень был на 5 см выше самой верхней форсунки.
2 - 4 раза и вибрирует	Гидромассажная ванна неисправна.	> Свяжитесь с сервисным центром. > Сообщите количество мигающих сигналов.

Проблема	Возможная причина	Устранение проблемы
5 раз и вибрирует	Вода слишком горячая (> 42 °С), блокируется гидромассажная система.	> Добавить холодную воду.
	Температурный датчик неисправен.	> Свяжитесь с сервисным центром. > Сообщите количество мигающих сигналов.

! Хотите подтвердить сообщение о неисправности?

> Нажимайте 2 с соответствующую кнопку.

Кнопка перестает мигать. При повторном включении ванны, сообщение о неисправности появляется вновь.

## 10. Технические характеристики

### 10.1 Заводская табличка

Заводская табличка находится на обратной стороне руководства по эксплуатации или в технической части гидромассажной ванны.

Данное изделие отвечает всем соответствующим директивам ЕС.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60, IEC 60335-2-60

### 10.2 Параметры

Номинальное напряжение	220 - 240 В ~ (переменного тока)
Частота	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Гц
	76xxxxx xx x xx xx06: 60 Гц
Макс. номинальная мощность	см. заводскую табличку
Тип защиты	IP X5, защита от струй воды (со всех направлений)
Класс защиты	1

## 10.3 Материалы

Ванна	санитарно-гигиенический акрил/DuraSolid
Крышка форсунок	пластмасса/латунь, хромированные
Комплект слива и перелива	пластмасса/латунь, хромированные
Элементы управления	пластмасса/латунь, хромированные
Светильник	нержавеющая сталь, полированная/стекло

## 10.4 Время автоматического отключения

Гидромассажная система	через 20 минут после включения
Подсветка	через 12 часов после последнего нажатия кнопки









**DURAVIT AG**  
P.O. Box 240  
Werderstr. 36  
78132 Hornberg  
Germany  
Phone +49 78 33 70 0  
Fax +49 78 33 70 289  
info@duravit.com  
www.duravit.com

